

# Serial Experimnets Lain Game Russian Translation v1.0

TaK - Talk files

DC - digital camera

Ere - Extra Research

Eda - Extra Data

Ekm - Extra Kyoko's Memory

Cou - Counseling

Lda - Lain's Diary

Tda - Toko's Diary

Dia - Diagnosis

Xa - Extra Audio

Xv - Extra Video

## Dc1011

Девочка: Лэйн! Ты почему ушла без нас?

Лэйн: Э?

## Dc1012

Girl: Ты же звала нас сегодня в гости после школы.

Lain: Разве?..

Girl2: Слушай, Лэйн!

Girl2: Ты же всё время играешь в игры, да?

Girl2: На информатике никогда не слушаешь учителя, а учишься всё равно на «отлично».

Lain: Это никак не связано.

Girl: Сама скромность!

Girl2: Лэйн, твой папа классный?

Lain: Э?

Girl2: Мы увидим его сегодня?

Lain: Извините.

Lain: Сегодня никак.

Lain: Простите.

Girl: Лэйн!

Girl: И сегодня никак?..

Girl2: Ага...

## Dc1014

Sign on the door: «Лэйн»

Lain: Вот этого я и не понимаю.

Lain: Если используем фильтрацию пакетов, то потом не придется заниматься отладкой.

Lain: Нет, это не то. Я хочу...

Lain: Не входи без разрешения!

Lain: Ага, ко мне друг пришел.

Lain: Мы всегда вместе.

Lain: Да, всё нормально.

## Dc1018

Girl-1: Кстати, я недавно нашла такую классную кондитерскую!

Girl-2: Правда? Обожаю шоколад!

Girl-1: Он там реально очень вкусный.

## Dc1019

Toko: ...как думаешь?

Lain: Компьютер?

Lain: Как друг?

Lain: Ха-ха, я никогда так не думала.

Lain: Вы же меня уже спрашивали об этом, разве нет?

## Dc1020

Toko: Что это у тебя?

Lain: Это?

Lain: Бике-тян.

Lain: Щеночек.

Lain: Плюшевый.

Lain: Я бы не сказала, что он мой лучший друг, но...

Lain: Он со мной с самого рождения.

Lain: Да, Бике-тян?

## Dc1021

Lain: Мне, вроде бы, нравится видеться с вами...

Lain: С вами весело, но...

Lain: Здесь мне не нравится.

Toko: Почему же?

Lain: Почему-то.

## Dc1026

Lain: Я возвращаюсь к тебе.

## Dc1027

Lain: Так вот, если увеличивать скорость обработки, то однозначно будет перегрев, так?

Lain: У меня, конечно, есть охлаждение ЦП с элементом Пельтье, но даже его, наверное, не хватит...

## Dc1028

Lain: Синдром Саванта [1]?

Lain: Я больна?

Toko: Лэйн, я не говорила, что это про тебя.

Toko: Я к тому, что есть люди, у которых есть такое отклонение.

Lain: Раз ко мне это не относится, зачем вы говорите об этом?

Toko: Наверное, потому что не было других случаев с детьми, похожими на тебя.

Lain: Я — это я, а не кто-то другой.

Toko: Ох, ты права!

Toko: Прости, Лэйн.

Toko: М? Что такое, Лэйн?

Lain: Почему вы зовете меня Лэйн?

Toko: Э-э?

Lain: Вы вообще... кто?

## Dc1033

Lain: Когда мы не подключены к Сети...

Lain: Мы совсем одни.

Lain: Понимаешь?

## Dc1035

Lain: Перестань.

Lain: Тебе нельзя дёргаться.

## Dc1036

Lain: Перестань.

Lain: Тебе нельзя дёргаться.

Lain: Наконец-то пришло.

Computer: Лэйн, отвечая на твой вопрос, на мой взгляд, избранный тобою подход является верным.

Lain: Но хотя концепт нейронной сети известен уже давно, смоделировать нейроны человеческого мозга невозможно, сколько бы параллельных вычислительных систем ты ни настраивала.

Lain: Говорит, не работает.

Lain: Ха-ха-ха.

## Dc1037

Lain: Но если предположить, что она будет завершена, это действительно откроет нам доступ в неведомую сеть, объединяющую всех людей.

Lain: Как её ни называли: Каббала [2], Хроники Акаши [3], даже бессознательное Юнга [4].

Lain: У неё много названий, но до сих пор никто не смог доказать её существование.

Lain: Кстати, я тут задумался, что именно ты изучаешь, раз интересуешься подобными вещами?

Lain: Какова твоя цель?

## Dc1039

Lain: Электромагнитные волны сгущаются.

## Dc1040

Shinji: Ну и ну. Не верится, что это ты.

Shinji: Сколько тебе?

Shinji: А-а, прости.

Shinji: Неприлично спрашивать у девушки её возраст.

Shinji: Мне редко доводится общаться с девочками твоего возраста.

Shinji: Если честно, я даже немного волнуюсь.

Lain: Принёс?

Shinji: М-м?

Lain: Двигатель асинхронного актуатора.

Shinji: А, верно.

Shinji: Эта штука — редкость. Осторожно с напряжением.

Lain: Не волнуйся.

Shinji: Вот как.

Shinji: И всё же, что ты такое собираешь?

Lain: Себя.

Lain: И того, кто дал мне тело.

Lain: Но... оно лишь перевалочный пункт.

Lain: Поэтому нет смысла развивать его.

Shinji: Хм, пожалуй, я не совсем тебя понимаю.

Lain: Вещи рождаются, когда их создаешь.

Lain: И все жё, когда же их разрушаешь, они становятся чем-то новым.

Lain: Совершенно новым.

Shinji: Твоя знакомая?

Shinji: Эй!

## Dc1044

Shinji: Стой!

## Dc1046

Shinji: Лэйн?

Shinji: Лэйн!

## Dc1047

Toko: Что всё это значит?

## Dc1048

Toko: Ах! Лэйн.

Toko: Когда ты... впервые пришла в лабораторию два года назад...

Toko: ...вся информация о тебе была внесена в базу данных.

Toko: Ты же знаешь это?!

Toko: Архив видеозаписей, снятых твоими родственниками.

Toko: Логи с твоего компьютера.

Toko: Всё это было оцифровано.

Toko: Но знаешь, что странно...

Toko: Дата последнего обновления данных...

## Dc1049

Toko: ...она из будущего!

Toko: Эта запись о тебе датирована днём, который наступит через 2 года!

Toko: Кто ты такая?

Toko: Скажи хоть что-нибудь!

Toko: Почему о тебе есть данные лишь за последние три года?

Toko: Скажи ещё, что ты сразу родилась такой, как сейчас.

Lain: В этом мире данные вещи не имеют смысла.

Lain: Вы же сами это знаете.

Toko: Не подходи!

Lain: Я хочу... соединиться со всеми.

## Dc1052

Shinji: Лэйн!

Shinji: Ты...

Lain: Он готов.

Shinji: Э? Кто именно?

Lain: Мой отец.

Shinji: О чем ты... Э?

Shinji: Лэйн!

Shinji: Лэйн!

Shinji: Лэйн...

## Dc1056

Lain: Всё закончилось.

Lain2: Всё только начинается.

Lain2: Теперь мы всегда будем вместе.

## Cou001

Toko: Ну что ж, я попросила твою маму подождать в прихожей.

Toko: Так что можешь не переживать, Лэйн-тян.

Toko: Пожалуйста, присаживайся вот сюда.

Toko: Не хочешь сока или ещё чего-нибудь?

Toko: Ну что ты, не стоит так переживать.

Toko: А знаешь что?

Toko: Мне что-то пить захотелось, поэтому я заварю чайку. Составишь мне компанию?

Toko: Всё же как-то некрасиво будет пить в одиночестве.

Toko: Вот и славно.

Toko: Тебе какой?

Toko: У меня тут есть из чего выбрать.

Lain: Какой и вы.

Toko: Значит, чёрный?

Toko: Хорошо.

Toko: Погоди секунду...

Toko: Добавишь молоко и сахар сама, ладно?

Toko: Вот и готово.

Toko: Хм-м, надеюсь, вышел не слишком терпким.

Toko: Знаешь, этот чай называется «эрл грей», и это мой любимый сорт чёрного.

Lain: «Эрл грей»?

Toko: Ага.

Toko: У чёрного чая тоже есть свои виды, с разными ароматами и вкусами.

Lain: И этот вкусный?

Toko: М-м, пожалуй.

Toko: Лично мне он нравится.

Toko: Но понравится ли он тебе, сказать не могу, Лэйн-тян.

Toko: Если хочешь, можешь попробовать всего чуток.

Toko: Окажется невкусным — я заварю тебе что-нибудь ещё, хорошо?

Toko: Вот, смелее...

## Сои002

Toko: Пахнет здорово.

Toko: Попробуй.

Toko: Ну как?

Toko: Ах, кажется, не очень, да?

Toko: Горький?

Toko: Добавить сахара?

Toko: А-а, может, немного молока?

Toko: Оно разбавит горечь. Или другой заварим?

Lain: Я не люблю молоко.

Toko: Ах, вот как. Извини, не знала... Тогда может... налить тебе сока?

Toko: Неловко вышло...

Toko: Если подумать, в 12 лет я бы тоже не оценила чёрный чай.

Toko: Помнишь, я упоминала, что у чая есть множество сортов?

Toko: Так вот, какой-то из них мне может просто не понравиться.

Toko: Это не значит, что я не могу его пить, но к каким-то сортам то ли не лежит душа, то ли просто дело вкуса...

Toko: А какие вкусы у тебя, Лэйн-тян?

Toko: М-м, например, почему тебе не нравится молоко?

Lain: Живот от него болит.

Toko: Ха-ха. По правде говоря, в детстве у меня была такая же беда.

Toko: Так что каждый раз, когда в школьной столовой давали молоко... эх. Но сейчас я пью его без опаски.

Lain: Честно говоря, оно мне нравится...

Toko: А как насчёт молока, от которого у тебя не будет болеть живот?

Lain: Как оно называется?

Toko: Сейчас не вспомню, но пить его может кто угодно.

Toko: Оно как раз для детей вроде тебя, Лэйн-тян, или маленькой меня.

Toko: Спроси маму об этом, уверена, она его для тебя поищет.

## Сои003

Lain: Выходит, молоко тоже бывает разных сортов?

Toko: Это верно. Хотя всё молоко и схоже между собой, отличия в производстве делят его на разные виды.

Lain: Правда?

Toko: Да. С чаем то же самое.

Toko: В зависимости от того, как срезают и как заваривают чайные листья, получаются разные сорта. Даже из одних и тех же листьев.

Lain: Люди тоже?

Toko: Э-э?

Lain: Люди тоже бывают разных видов?

Toko: М-м, не столько «видов», сколько индивидуальностей.

Toko: Например, тебе чёрный чай не нравится, но есть люди, которым он по душе, как мне.

Toko: У кого-то от молока болит живот, а кто-то может пить его сколько угодно.

Toko: А есть и такие, у кого неприятие молока проходит с возрастом, как у меня.

Toko: Может быть, когда-нибудь и у тебя так будет, Лэйн-тян.

Toko: Понимаешь? Все эти отличия не поддаются оценке.

Toko: Разность и уникальность людей — это вещь естественная.

Toko: Я бы даже сказала, тебе стоит гордиться своей уникальностью!

Lain: Гордиться?

Toko: Ах, прости... Верно, ты ведь из-за этого и пришла сюда, да?

Toko: Я хотела сказать, что тебе не обязательно хвалиться этим, но и стыдиться этого не нужно.

Lain: У меня бывают странные сны. Это отличает меня от других?

Toko: Тебе это может казаться необычным, хотя на самом деле это может быть и вполне естественным.

Toko: Но если они тебя тревожат, я, возможно, смогу тебе помочь.

Toko: Мы не будем бороться с самими снами, и если это будет вызывать у тебя беспокойство или вопросы, обращайся ко мне.

Toko: Я с радостью с тобой это обсужу.

Toko: Знаешь, я ведь долго училась, чтобы помогать таким как ты отвечать на подобные вопросы. И, если честно, я всё ещё учусь.

Toko: Поэтому если у тебя когда-нибудь возникнут трудности, и тебе захочется прийти и поговорить со мной, я буду не против.

Toko: Я и сама хочу поближе с тобой познакомиться, Лэйн-тян.

Toko: Надеюсь, ты не против?

Toko: Ах, я так рада!

Toko: С этого дня мы с тобой подруги!

Toko: Приходи ко мне иногда поиграть! Обещаешь?

Lain: А взамен вы ответите на мои вопросы!

Toko: Конечно, спрашивай у меня всё, что захочешь.

Toko: Если вдруг я не буду знать ответ, то ради тебя я его выясню.

Toko: И даже приготовлю твой любимый напиток.

Lain: Какой?!

Toko: Молоко, что не расстроит твой животик, хи-хи-хи!

## Соуж004

Toko: Восьмое июля, два часа дня, сеанс второй.

Toko: Прошу, заходи.

Lain: Токо-сэнсэй, добрый день.

Toko: Добрый день, Лэйн-тян!

Lain: Добрый.

Toko: Летние каникулы уже не за горами. Ждёшь их?

Lain: Не особенно.

Toko: Так... сегодня я хотела бы сыграть с тобой в одну игру, и поэтому кое-что с собой принесла.

Lain: Что это?

Toko: Набор для масляной живописи. Любишь рисовать, Лэйн-тян?

Lain: Не люблю... Наверное...

Toko: Ох, жаль... А-а про крестики-нолики слышала?

Lain: Слышала, но играть в них не хочу.

Toko: М-м, извини, что-то все мои идеи сегодня не попадают. Тогда... чем бы ты хотела заняться?

Lain: Я больше хотела поговорить.

Toko: Поговорить?... А о чём именно?

Lain: О чём угодно. О вас.

Toko: Обо мне? Ну... Не сказала бы, что моя жизнь такая уж увлекательная.

Lain: Не хотите?

Toko: Нет-нет, дело не в желании.

Toko: Просто я уже прожила 27 лет, и хотя у меня есть много историй, и если начинать с самого-самого начала, то это займёт целую вечность.

Toko: Да и сомневаюсь, что ты услышишь что-то интересное.

Lain: Что вы за доктор?

Toko: Какой я доктор...

Toko: Ну, я помогаю таким людям, как ты, и прислушиваюсь к их тревогам.

Toko: И делюсь советами, как им справиться со своими проблемами.

Toko: Понимаешь?

Lain: Ах... Так я и думала.

Toko: Ч-что-то не так?

Toko: Если тебе неприятно или некомфортно, пожалуйста, скажи мне об этом прямо.

Toko: Я и сама постараюсь быть более тактичной.

Toko: А вообще не стоит слишком много об этом думать.

Toko: Мы можем просто раз в месяц вот так встречаться и беседовать на интересные темы, не напрягаясь.

Lain: Хорошо...

## Сои005

Toko: К слову, а как тебе в школе?

Lain: Обычно.

Toko: Ты имеешь в виду, не интересно, не скучно, а просто... обычно?

Lain: Да...

Toko: А что насчёт друзей?

Lain: У меня они есть.

Toko: Часто с ними гуляешь?

Lain: Да, но все заняты дополнительными занятиями или тренировками. А я только к вам хожу...

Toko: А тебе самой не хочется узнавать что-то новое? Осваивать каллиграфию или посещать бассей... ох-х-х...

Lain: Пустяки, не переживайте.

Toko: Прости... Вечно меня не туда заносит.

Lain: Мне больше нравится оставаться дома, чем куда-то ходить.

Toko: А чем ты занимаешься дома?

Lain: Секрет.

Toko: Ах, так нечестно! Значит, не расскажешь.

Lain: Мне просто стыдно.



Toko: Ты делаешь что-то, чего стыдишься?

Lain: Пожалуй...

Toko: М-м, теперь я ещё больше хочу знать! Ах, ну что ж поделаться... Но так хотелось бы узнать-а-ать... Интере-е-е-есно...

Lain: Я должна рассказать?

Toko: Я буду очень рада, если ты расскажешь.

Lain: Я говорю с моими мягкими игрушками.

Toko: Аха-ха, и всего-то? Так это же нормально. А я-то думала...

Lain: Что думали?

Toko: Эм, ха-ха, да так, пустяки. У меня ведь тоже была игрушка, которую я очень любила...

Lain: А что за игрушка?

Toko: Дракон, которого мне дали в банке. Чудно, не так ли?

Lain: Почему чудно?

Toko: Ну, обычно же девочки играют более милыми мягкими игрушками, так?

Toko: А он даже не был плюшевым... это была копилка.

Toko: Но я всё равно дорожила им.

Toko: Я назвала его Та-тян и всё время болтала с ним.

Lain: Я тоже... говорю с игрушками. Это нормально?

Toko: Ну разумеется! Вот я кажусь тебе странной?

Lain: Нет...

Toko: Видишь? Ты такая же, как я. И вовсе не странная!

## Cou006

Toko: Привет, Лэйн-тян. У тебя всё хорошо?

Lain: Да, а у вас?

Toko: Лучше не бывает. Хотя маленько всё же подустала.

Lain: Подустали?

Toko: Ага. Работы, как говорится, непочатый край.

Lain: Насколько это много?

Toko: М-м, скажем так... Настолько, что встречи с тобой — то небольшое, чего я каждый раз жду с нетерпением.

Lain: Правда?

Toko: Правда-правда! Так, о чём бы нам с тобой сегодня поговорить? Есть предложения, Лэйн-тян?

Lain: О вас, сэнсэй. В прошлом месяце у нас не вышло.

Toko: М-м, я бы всё же предпочла говорить о тебе, а не о себе.

Toko: Но ты права. Будет честно, если мы обе сможем поднять темы, которые нам интересны. В этот раз поговорим обо мне, но вот в следующий — уже о тебе, договорились?

Lain: Да!

Toko: Не уверена даже, с чего начать...

Toko: Зовут меня Ёнэра Токо, мне 27 лет, родилась в районе Сэтагая города Токио и работаю доктором в исследовательском центре Татибана Токийского НИИ психического здоровья...

Toko: Собственно, в нём мы и находимся.

Toko: Эх, вряд ли мы так далеко уедем.

Toko: Знаешь, я привыкла скорее слушать, нежели рассказывать о себе.

Toko: Быть может, ты хочешь спросить у меня что-то конкретное, Лэйн-тян?

Lain: Как вы стали доктором?

Toko: Я много времени обучалась в месте, называемом университетом.

Toko: Там я написала диссертацию и за её успешную защиту получила степень доктора наук, которая, в свою очередь, и позволила мне стать доктором.

## Соц007

Lain: А что такое университет?

Toko: Ты ведь сейчас в средней школе, Лэйн-тян?

Toko: Если ты в средней школе и захочешь продолжить учиться, то перейдешь в старшую школу, верно?

Toko: Так вот, университет — это то место, куда приходят люди, желающие учиться и после старшей школы.

Lain: Вам нравится учиться, сэнсэй?

Toko: Сперва не нравилось.

Toko: Но в старшей школе я съездила по обмену в Америку, и моё отношение к учебе немного изменилось.

Lain: Вы учились по обмену? Вот это да!

Toko: М-м, в то время я пошла на это лишь потому, что так хотели мои родители.

Toko: Однако увидев, насколько иначе иностранцы воспринимают окружающий мир, я многое для себя открыла.

Toko: Оглядываясь назад, я понимаю, что на самом деле это было очень изматывающе и тяжело, особенно в первое время.

Toko: Но я по-настоящему благодарна за то, что мне удалось поучиться по обмену.

Toko: Вдобавок, я ещё и выучила английский.

Lain: Вы такая удивительная, Токо-сэнсэй!

Toko: Ох, вовсе нет.

Toko: Очень многие учились куда усерднее меня.

Toko: Как ни крути, я была довольно ленивая.

Toko: И частенько валяла дурака.

Toko: Скучно же всё время учиться, не думаешь?

Toko: А ты любишь учиться, Лэйн-тян?

Lain: Не особенно.

Toko: Какие предметы тебе не нравятся?

Lain: Японский и физкультура.

Toko: Вон как. Значит, упражнения не твой конёк.

Lain: Нет, мне не нравится физкультура.

Toko: Значит, упражнения ты любишь?

Lain: Да.

Toko: Какое твоё любимое?

Lain: На перекладине.

Toko: Ого!

Toko: Мне нравилось бегать, а вот с перекладиной мне никогда поладить не удавалось.

Toko: Я крутилась на месте, и у меня кружилась голова.

Lain: Мне... нравится крутиться.

Toko: И вперёд, и назад?

Lain: Ага.

Toko: А какое упражнение тебе не нравится?

Toko: А какое упражнение тебе не нравится?

Lain: (...)

Toko: Может, расскажешь о своих любимых предметах?

Toko: Прости.

Toko: Ты, наверное, устала?

Toko: Давай закончим сегодня пораньше.

## Соц008

Toko: Извини меня за прошлый раз... но у меня прям камень с души.

Toko: Я так боялась, что ты возненавидишь меня и больше не придёшь.

Lain: Простите...

Toko: Не извиняйся.

Toko: Это ведь я завалила тебя вопросами.

Toko: Простишь меня за это?

Toko: Спасибо...

Toko: Так вот, сегодня я хотела бы поговорить с тобой об этих картинках.

Lain: Я видела такие в прошлой больнице.

Toko: Правда? Я тоже хотела бы поиграть с ними.

Lain: Это ведь какой-то тест?

Toko: Ничего себе, Лэйн-тян! Ты знаешь об этом?

Toko: Он называется тест Роршаха.

Toko: Вот только это не совсем тест.

Toko: Думай об этом как об игре.

Lain: Но это скучно.

Toko: Хм-м... Ну да.

Toko: А давай попробуем, но, если тебе станет скучно, мы остановимся.

Toko: Договорились?

Lain: Ладно...

Toko: Вот и славно. Скажи, что ты здесь видишь?

Lain: Пятно.

Toko: Эм, и то правда.

Toko: Но оно ничего тебе не напоминает?

Lain: А что видите вы?

Toko: Я? М-м... я бы сказала, что человеческое лицо.

Lain: Оно злое? Или расстроенное?

Toko: Слегка злое, да.

Lain: Это скучно.

Toko: Лэйн...

Toko: Эх, хорошо. Уговор есть уговор. Остановимся на этом.

## Соц009

Toko: Давай поговорим о чём-нибудь простом? Тебе нравится принимать ванну или душ?

Lain: Душ.

Toko: Правда?

Toko: А мне больше ванна. Хотя у меня модульная, поэтому с ней столько проблем, если хочешь принять ванну!

Toko: Я каждый день поздно прихожу домой, поэтому приготовить ванну довольно хлопотно, и приходится довольствоваться душем.

Toko: Но на выходных я обязательно принимаю ванну.

Toko: Тебе не бывает хорошо от того, что всё тело прогревается в ванне?

Lain: Мне страшно находиться в горячей воде.

Toko: Боишься утонуть?

Lain: Нет, конечно.

Toko: А что же тогда тебя пугает?

Lain: Не знаю, как будто что-то трогает всё тело.

Toko: Хм-м... Но ведь вода и правда касается кожи.

## Cou010

Lain: Это потому что я странная...

Toko: А ну погоди-ка, Лэйн-тян.

Toko: Ты вовсе не странная.

Toko: В детстве у всех так: при бурном воображении чего только не увидишь, те же человеческие глаза на деревянных потолках.

Lain: Всё совсем не так.

Toko: Тебе не нравится Лэйн, которая отличается от других?

Lain: Я не знаю.

Toko: Вот видишь?

Toko: Ты Лэйн именно потому, что ты не такая, как другие люди.

Toko: У тебя хорошо развито воображение, и это прекрасно.

Toko: Так что не говори, что ты странная.

Toko: Я уж точно так не считаю.

Lain: Но... я же проходила тест...

Toko: Извини, но... эх, тебя ведь многое беспокоит, да?

Toko: Я хочу сделать так, чтобы ты не переживала.

Toko: Но, чтобы помочь тебе, мне нужно лучше узнать тебя.

Toko: Но я не хочу делать ничего, что тебе не понравится.

Toko: Чтобы разобраться с твоими бедами, я могу только помогать поскольку никто не знает тебя лучше, чем ты сама, и тебе придется попытаться себя понять.

Toko: Поэтому даже для того, чтобы я тебе помогла, мне понадобится твое содействие.

Lain: Что мне надо делать?

Toko: Прямо сейчас ничего не нужно.

Toko: Раз мы с тобой друзья, если мы продолжим общаться, то постепенно я смогу понимать тебя всё лучше.

Toko: Тогда я смогу тебе посоветовать, как поступить, а ты сможешь обдумать этот совет и, может быть, даже последуешь ему, если он покажется тебе хорошим.

Toko: Поэтому сейчас было бы прекрасно, если бы ты рассказала мне о себе.

Lain: А вы никому не расскажете?

Toko: Нет, это будет нашим секретом.

Lain: Ни друзьям, ни даже матери?

Toko: Обещаю. Если солгу, тысячу иголок мне!

Lain: Тысячу иголок?

Toko: Ох, неужели не слышала про это?

Toko: Когда мы в детстве давали обещания, то говорили: «Если обещание нарушу, тысячу иголок я скушаю».

Lain: А это не больно?

Toko: Очень! Я уже пять раз их проглатывала. Итак! Кто скажет, сколько иголок у меня в животе сейчас? Ивакура-сан?

Lain: ...пять тысяч?!

Toko: Неверно! Вчера в туалете они все из меня вышли, так что ни одной!

Lain: Сэнсэй, фу!

Toko: Ха-ха-ха!

## Cou011

Toko: Привет, Лэйн-тян.

Lain: Здравствуйте.

Toko: М-м?

Toko: У тебя какой-то голос уставший.

Toko: Ты хорошо себя чувствуешь?

Toko: Так, давай сегодня лучше сделаем перерыв. Ладно?

Toko: А чтобы твой визит не был напрасным, что скажешь насчёт чашечки чая?

Toko: Или, может, ты хочешь чего-то другого?

Toko: Не стесняйся.

Lain: Я хочу остаться.

Toko: Не нужно себя заставлять, ничего хорошего из этого не выйдет. Уж поверь мне на слово.

Lain: Я хочу вылечиться.

Toko: «Вылечиться»... но ты здорова, Лэйн-тян.

Lain: Разве я не в больнице?

Toko: Ну да, этот институт работает и как больница, а у меня есть и настоящие пациенты.

Toko: Но я не могу с уверенностью сказать, здорова ты или нет.

Toko: Интуиция мне подсказывает, что ты не больна.

Toko: Но даже так, если ты чувствуешь себя нехорошо или о чём-то тревожишься, я бы хотела тебе помочь.

Lain: Выходит... я здорова?

Toko: Опять же, с уверенностью сказать не могу, но полагаю, что всё с тобой в порядке.

Toko: А даже если и нет, то я сделаю всё, чтобы вылечить тебя.

Lain: А вы справитесь?

Toko: Несомненно. Я не позволю тебе болеть.

Lain: Сэнсэй, почему вы так добры ко мне? Обязаны по работе?

Toko: Хм-м... Это часть моих обязанностей, тут ты права.

Toko: Но это не та деятельность, где можно работать без личного вовлечения.

Toko: Чаще всего я встречаюсь с пациентами, которым не смогу помочь, если просто непредвзято их продиагностирую и окажу психологическую помощь.

Toko: Благо, я не только исследователь, но и врач.

Toko: Я не могу со спокойной душой стоять и смотреть, как кто-то страдает.

Toko: Поэтому я брошу все силы и постараюсь помочь.

Lain: Вы бы сделали это для кого угодно?

Toko: Скажем так, если причина страданий явно физиологическая, то я поручу пострадавшего соответствующему специалисту.

Toko: Допустим, в случае автомобильной аварии или отравления.

Toko: Иными словами, я не тот доктор, что помогает пациентам с бедами физическими.

Lain: Выходит, я...

Toko: Не могу сказать с уверенностью без тщательного обследования. Но я знаю, что ты проходила обследование до нашей встречи, и что никаких проблем выявлено не было.

Toko: Да и в ходе наших бесед я также не замечаю, чтобы с тобой было что-то не так.

Toko: Однако, если тебя и правда что-то тревожит, я не сумею тебе помочь, пока ты мне не откроешься.

## Cou012

Lain: Вы имеете в виду мои... ночные кошмары... непонятные видения, ощущения чьих-то прикосновений?..

Lain: Это же признаки шизофрении?

Toko: Откуда ты узнала это слово? Тебе кто-то сказал?

Lain: В книге вычитала.

Toko: Лэйн-тян, желание узнавать что-то новое похвально, но заниматься самокопанием и ставить себе диагноз при отсутствии самой болезни довольно опасно.

Toko: Разве не слышала выражение «болезнь начинается с головы»?

Lain: По правде говоря, нет.

Toko: Ох, вот как.

Toko: В любом случае, если ты приписываешь себе болезни, то начинаешь верить, что они и правда у тебя есть.

Lain: Но... я просто хотела понять. Понять, что со мной происходит.

Toko: Вот как.

Toko: Я хорошо тебя понимаю.

Toko: И намерения у тебя были благие.

Toko: Но на будущее я хотела бы тебя кое о чём попросить.

Toko: Если ты хочешь вылечиться, пожалуйста, не нужно расследовать... пытаться выяснить, что с тобой не так, и потом заикливаться на этом.

Toko: Прислушаешься к моим словам?

Lain: Тогда вы поможете мне понять, что со мной не так?

Toko: Конечно!

Toko: Давай поклянёмся.

Toko: Я буду делиться с тобой всем, что о тебе узнаю.

Toko: И не скрою от тебя ничего.

Lain: Если солжётесь... проглотите тысячу иголок?

Toko: Хм-м... и не только. Если солгу, можешь вонзить эти иголки мне в голову.

Lain: Вы такая смешная.

Toko: Ха-ха. Но если серьёзно, то я правда очень хочу помочь тебе.

Toko: Я единственный ребёнок и всегда мечтала о младшей сестричке, такой как ты, Лэйн-тян.

Lain: Значит, вы будете моей старшей сестрой?

Toko: Если хочешь, буду рада ей быть в твоих глазах.

Lain: Хочу!

Toko: Спасибо тебе. Давай сегодня закончим пораньше. Ты ведь притомилась?

Lain: Нисколечко, но я сделаю по-вашему...

Toko: Вот и здорово! Эхе-хе. Боже, кажется, если кто и устал, так это я.

Lain: Вы... устали от меня?

Toko: Ах, нет-нет!

Toko: Просто у меня было много работы сегодня.

Toko: Ты мне нравишься, и мне каждый раз не терпится вновь встретиться с тобой, Лэйн-тян.

Lain: Слава богу.

Toko: Ну, давай по домам. Уже темнеет, и не хочется заставлять твою маму волноваться.

Lain: До встречи, Токо-сэнсэй.

Toko: До встречи, Лэйн-тян.

Lain: Просто Лэйн. Будет странно, если старшая сестра станет звать меня «Лэйн-тян».

Toko: Хорошо. Ну что же, тогда, до встречи, Лэйн.

Lain: До встречи.

## Cou013

Lain: Привет, Токо-сан.

Toko: Привет, Лэйн.

Toko: Ну что ж, сегодня мы всерьёз займёмся источником твоих тревог, Лэйн-тя...

Toko: Ох, Лэйн.

Toko: И сделаем так, чтобы кошмары больше тебе не снились.

Lain: Угу. Последнее время мне редко виделось что-то пугающее. Но иногда слышится.

Toko: Слышится? А что именно?

Lain: Не знаю.

Lain: Будто чьи-то разговоры.

Lain: Мне они не нравятся, так что я стараюсь не слушать их.

Toko: Хм-м. А ты понимаешь, кому принадлежат эти голоса?

Lain: Нет. Иногда голоса мужские, иногда — женские.

Toko: Тогда... откуда доносятся эти голоса?

Lain: С неба.

Toko: С неба? М-м... а откуда конкретно?

Lain: От электролиний... наверное.

Toko: Электролиний... А ты... знаешь, как они устроены?

Lain: Медные кабели, несущие электричество.

Toko: Верно. По ним течёт электричество от электростанций. А может, ты чувствуешь электричество?

Lain: Не уверена. Иногда кажется, будто голоса исходят от неба, а не электролиний.

Toko: Но... тебя это тревожит?

Lain: Нет, сейчас уже не страшно. Просто...

Toko: Когда твоя мама узнала, сказала никому об этом не говорить?

Lain: Угу.

Toko: Понятно, ведь те, кто их не слышит, будут считать странным того, кто слышит.

Toko: Но ты можешь довериться мне.

Toko: Не переживай.

Toko: Я не буду считать тебя странной.

Lain: Потому что я больна?

Toko: Нет же, Лэйн. Ну, смотри. Ты знаешь, что такое сонный паралич [5]?

Lain: Это когда к тебе приходит призрак, и ты не можешь пошевелиться?

Toko: Правильно. Бывало ли с тобой такое?

Lain: Неоднократно.

Toko: Тебя это пугало?

Lain: Да.

Toko: А хочешь узнать причину сонного паралича?

Lain: Хочу.

Toko: Если говорить простыми словами, то тело человека полно загадок.

Toko: Во время сна иногда может бодрствовать сознание, а иногда — тело.

Toko: Понимаешь?

Lain: Более-менее...

Toko: Хорошо. Ответь, какие части тебя сейчас бодрствуют?

Lain: Обе.

Toko: Угу.

Toko: Представь, будто я сказала нечто такое, что ты захочешь в ужасе убежать из комнаты.

Toko: Что ты сделаешь?

Lain: Убегу из комнаты.

Toko: Вот-вот.

Toko: А теперь представь, что ты хочешь убежать, но твоё тело спит и не может двигаться.

Toko: Это и есть сонный паралич.

Toko: Так что если тебе снится кошмар, а твоё тело спит и не двигается, знай, что у тебя паралич.

Toko: Видишь?

Toko: Когда понимаешь, в чём причина, всё не так страшно, да?

Lain: Да, не страшно.

## Cou014

Toko: Есть немало тех, кто испытал сонный паралич, но больными из-за этого их никто не считает.

Lain: Однако...

Toko: Признаю... Вероятно, немногие столкнулись с тем же, что довелось пережить тебе.

Toko: И всё же я не считаю, что из-за этого стоит говорить, что ты чем-то больна.

Toko: Восприимчивым детям свойственно остро воспринимать происходящее вокруг.

Lain: Но... это страшно и отвратительно.

Toko: А что пугает тебя в твоих снах?

Lain: Когда я чувствую, что я не нужна. Что во мне нет смысла.

Toko: «Не нужна»?

Lain: Мне будто велят вернуться, поскольку я не нужна.

Toko: Куда вернуться?

Lain: К самой себе.

Toko: Хм-м, звучит сложно. Тебе говорят, чтобы ты вернулась к самой себе?

Lain: Не знаю. Но кто-то, очень похожий на меня, трогает моё тело, отрывает меня от него...

Toko: Это больно?

Lain: Не больно, но... страшно.



Toko: Вот как. Это случается только во время сна?

Lain: Возможно.

Toko: Ты не уверена? Это происходит и наяву?

Lain: Не знаю.

Lain: Иногда это происходит, когда я сама по себе, а иногда во время разговора с друзьями.

Toko: Расскажи мне, что случается, когда ты с кем-то. Это чувство появляется, когда вы просто общаетесь?

Lain: Да. Мы просто разговариваем и вдруг...

Toko: Как ты приходишь в себя? Друзья окликают тебя?

Lain: Сама не знаю...

Toko: Это состояние можно как-то прогнать?

Lain: Обычно я не могу пошевелиться от страха, и тогда оно само проходит.

Toko: Можешь объяснить, что ты видишь или на что это чувство похоже? Может, сможешь нарисовать это?

Lain: Нет, не смогу.

Toko: Жаль...

Toko: Ох, сколько уже времени!

Toko: Извини, Лэйн.

Toko: Мне сегодня надо отлучиться по делам.

Toko: Прости, что приходится прервать нашу встречу.

Toko: Однако не может не радовать то, что твои видения прекратились.

Toko: На мой взгляд, они могут иметь связь с сонным параличом.

Toko: К следующему месяцу я изучу этот вопрос детальнее.

Toko: Это будет моей домашней работой.

Toko: А вот твоей будет вести дневник.

Lain: Дневник?

Toko: Я хочу, чтобы ты записывала, что ты делала в течение дня и о чём думала.

Toko: Показывать мне записи не обязательно. Поэтому пиши всё, что приходит в голову.

Toko: Помнится, в твоём возрасте я тоже вела дневник.

Lain: Но...

Toko: Не хочешь?

Toko: Бывает интересно, спустя время, взглянуть на давно пережитое под другим углом.

Toko: К тому же, мы бываем забывчивы, а дневник позволит нам не забывать.

Lain: Это поможет мне выздороветь?

Toko: М-м-м. Не сказала бы, что здесь прослеживается прямая взаимосвязь.

Toko: Но это и не повредит.

Toko: При следующей встрече я расскажу поподробнее.

Toko: Если не захочешь вести дневник, то ничего страшного.

Toko: Пускай я тебе его уже и купила.

Toko: Держи.

Toko: Милый, тебе не кажется?

Toko: Он попался мне на глаза, когда я ходила по магазинам на прошлой неделе, и я подумала, что это был бы тебе неплохой подарок.

Lain: Спасибо.

Toko: Хи-хи. Но ты не заставляй себя.

Toko: Ты не обязана вести дневник только потому, что я его тебе купила.

Toko: Пиши в нем тогда, когда этого захочешь.

Toko: Ну, пожалуй, пора нам закругляться.

Toko: Ничего из вещей не забыла?

Toko: Я тебя провожу до выхода.

## Cou015

Toko: Как настроение, Лэйн?

Lain: Нормально... Хорошо. А у вас, Токо-сан?

Toko: Да как и всегда. Хотя будь у меня чуть больше времени на то, чтобы передохнуть и подумать, было бы ещё лучше.

Lain: У вас много работы?

Toko: Есть такое. Ха-ха. А ведь наши роли поменялись. У меня такое чувство, будто ты меня консультируешь.

Lain: Хи-хи.

Toko: Ха-ха. Кстати, что ты решила делать с дневником?

Lain: Я начала вести его.

Toko: Ох, чудесно! Не зря я, значит, потратила деньги прямо перед зарплатой.

Lain: Я верну вам деньги...

Toko: Да шучу я, шучу.

Toko: Платят мне хорошо.

Toko: Хотя, если учесть, сколько я работаю, мне явно недоплачивают...

Toko: Аха-ха.

Toko: Всё, хватит уже жаловаться на жизнь.

Lain: Вы такая забавная, сэнсэй. Мне нравится вас слушать.

Toko: Хи-хи.

Toko: Ну, начнём?

Toko: Вернёмся к тому, на чем мы остановились в прошлый раз.

Toko: Слово «самость» [6] ты в школе проходила?

Lain: Да. И я читала про него. Это понимание того, что ты есть ты?

Toko: Верно.

Toko: У детей твоего возраста может быть размытое понимание своего «я».

Toko: Они задаются вопросом: «Что я за человек?». Мальчики иногда считают себя героями и грезят, как совершат в будущем невообразимый подвиг.

Toko: Девочки же представляют, будто родились в совершенно другой семье.

Toko: Что они на самом деле родом из богатой знатной семьи, и что однажды за ними прискачет принц на белом коне и с дворецким. Причём они верят в это по-настоящему.

Lain: У меня нет таких мыслей. Я это я.

Toko: Но можно ли самостоятельно судить о том, кто ты есть?

Toko: Когда я была маленькой, мне казалось, что существует другая я, и что каким-то образом я не была той, кем себя считаю.

Lain: Другая вы?

Toko: Ага.

Toko: Например, если случалось что-нибудь неприятное, я сетовала, почему именно мне приходится иметь с этим дело.

Toko: Всё это представлялось какой-то ошибкой.

Toko: И я думала, что когда-нибудь вернусь к настоящей себе.

Toko: Также были мысли, что, случись крупное землетрясение, все погибнут, а я останусь единственной выжившей.

Toko: Я считала себя особенной, избранной.

Toko: Можно сказать, я верила в существование той «меня», которой не могло быть.

Toko: Забавно, не правда ли?

Lain: Я не верю, что я избранная. Меня устраивает быть обычной.

## Cou016

Toko: «Обычной», говоришь. Наверное, это потому, что ты сильная, Лэйн.

Toko: Я была слабой, а теперь мне кажется, что, возмнив себя особенной, я лишь бежала от реальности.

Lain: Вы думаете, я тоже убегаю от самой себя?

Toko: Мне так не кажется. Ты ведь хочешь изменить себя, да?

Lain: Я хочу, чтобы прекратились плохие сны. Только и всего.

Toko: Может ли быть, что ты отвергаешь ту часть себя, которой снятся кошмары?

Toko: И это чувство зреет глубоко внутри тебя.

Toko: Что если ты неосознанно пытаешься сконструировать ту «себя», которая не являлась бы «тобой»?

Lain: Что же мне... делать?

Toko: Как думаешь, ты можешь принять свои сны?

Lain: Принять?

Toko: Именно.

Toko: Выслушать голоса, которые ты не хочешь слышать, и встретиться с той «собой», которую ты не хочешь видеть. И со всеми ними поладить.

Lain: Не могу.

Toko: Мне кажется, будет достаточно прислушаться к голосам.

Toko: Разобрать, что они говорят, и понять, чего им нужно.

Toko: Не отворачиваться от них, пока не поймешь и не разоблачишь их первопричину.

Lain: Мне... страшно.

Toko: Но ты уже так далеко продвинулась!

Toko: И не перестаешь быть собой.

Toko: Ведь ни один из призраков не вредил и не угрожал тебе, я права?

Toko: Кто знает, может, они просто хотят подружиться с тобой?

Toko: Ха-ха. Конечно, если ты больше никогда не увидишь их, то отлично.

Toko: Но если это всё же случится, важно быть готовой к этому и знать, как себя вести.

Toko: Например, просто пожать плечами и сказать: «О, опять они».

Lain: Я... ухожу.

Toko: Почему? Я что-то... не то сказала?

Lain: Я... говорила вам правду. Это не призраки и не мои фантазии. Видеть вас не хочу!

Toko: Лэйн...

## Cou017

Toko: Госпожа Ивакура, прошу извинить, но...

Toko: ...дальше я справлюсь сама.

Toko: Лэйн, извини, что без приглашения.

Toko: Но я подумала, что если не приду к тебе, мы никогда больше не увидимся.

Toko: Я здесь, чтобы просить прощения. Прости меня.

Toko: Я поспешила с выводами.

Toko: Мне лишь хотелось пробудить в тебе чувство уверенности.

Toko: Подумала, что, если ты примешь себя, то и кошмары могут оставить тебя в покое.

Lain: Простите и меня, Токо-сан.

Toko: За что?

Lain: Я солгала вам... На самом деле... я не стала вести дневник.

Toko: Ах, да пустяки. Я же говорила: тебе не нужно вести его через силу.

Lain: Но вы же пытались мне помочь...

Toko: Спасибо. Так приятно слышать это от тебя. Скажи, ты... простишь меня?

Lain: Да.

Toko: Ох... Слава Богу. Честное слово.

Toko: Когда ты ушла с нашего сеанса, у меня в сердце будто что-то оборвалось.

Toko: Я разревелась...

Toko: Так плохо было на душе.

Toko: Я было решила... что ты меня ненавидишь.

Lain: Токо-сан, не плачьте.

Toko: Ох... Что же это я... так просто начала слёзы лить.

Toko: Извини, Лэйн.

Lain: Не плачьте.

Toko: Это слёзы радости. Я очень счастлива. Словно гора с плеч.

Lain: Радости?

Toko: Да, радости.

Lain: Я тоже рада. Мы чувствуем с вами одно и то же.

## Сои018

Toko: Давай вместо сеанса мы с тобой просто отдохнём.

Toko: Хочешь что-нибудь выпить?

Toko: Я выплакала столько слёз, что меня теперь мучает жажда.

Lain: Токо-сан, я... буду вести дневник. В этот раз точно.

Toko: Тебе не нужно заставлять себя из-за меня. Ты очень добрая девочка, Лэйн.

Lain: Я не заставляю.

Lain: Этот дневник ведь для меня.

Lain: И если голоса вновь появятся, я постараюсь вслушаться в них.

Lain: А потом передам их слова вам, Токо-сан.

Toko: Спасибо, Лэйн.

Lain: И ещё... Токо-сан, поздравляю с днём рождения!

Toko: Э-э? Днём... рождения?!

Lain: Вот. Мы сделали его вместе с мамой.

Toko: Правда? Это так приятно! Можно его открыть?

Lain: Конечно.

Toko: Печенье! Вот это да. И у нас как раз подоспел чай! Попробуем его вместе?

Lain: Как вам?

Toko: М-м-м, хм-хм... На вкус прямо как чай.

Lain: Вы говорили, что любите чай, так что...

Toko: Спасибо тебе. В таком случае нам лучше будет заварить другой сорт.

Lain: С вашим его пить нельзя?

Toko: Можно, конечно, но тогда я не смогу распробовать печенье и насладиться сразу и тем, и другим.

Lain: Мне стоило сделать печенье с другим вкусом?

Toko: Нет же, нет. Даже не думай об этом.

Toko: Ты сделала для меня печенье, и я хочу как следует его распробовать.

Toko: Только и всего.

Lain: Правда?

Toko: Правда. Спасибо большое, Лэйн.

Lain: Сэнсэй, больно.

## Cou019

Toko: Привет, Лэйн.

Lain: Я пишу в дневнике каждый день. Но иногда писать бывает не о чем.

Toko: Это нормально.

Toko: Если так случается, заставлять себя не нужно.

Toko: Я даже не вспомню, сколько дневников забросила через тройку дней.

Toko: Что-нибудь видела... с прошлого раза?

Lain: Нет, всё в порядке.

Toko: Вот и хорошо. Сегодня я хотела бы с тобой кое-что обсудить.

Lain: Что именно?

Toko: У тебя ведь очень хорошее зрение, да?

Lain: «Очень»?

Toko: У вас в школе проверяли остроту зрения? Какой у тебя был результат?

Lain: 1,5.

Toko: Ты можешь видеть куда лучше, я права?

Lain: Но... я хотела такой же балл, как у остальных.

Toko: Ну, в таком тестировании нет смысла.

Toko: В предыдущей больнице, где ты наблюдалась, твоё зрение также измеряли.

Toko: Но, в отличие от школы, использовали специальное оборудование.

Toko: Оно само измеряет остроту твоего зрения.

Toko: Оно не показывает результаты выше 3,0, а ты показала именно такой результат.

Toko: Редко встречаются дети с настолько хорошим зрением.

Toko: Врач, ответственный за тестирование, консультировался с офтальмологом по твоему вопросу, но его заверили, что всё в рамках нормы.

Lain: Вот как.

Toko: Лэйн, что ты видишь за окном?

Lain: Деревья гингко и храмовые врата.

Toko: А за ними?

Lain: Здания.

Toko: А за ними?

Lain: Горы.

Toko: А за горами?

Lain: Не вижу.

Toko: Совсем ничего?

Lain: Что-то фиолетовое, вроде занавески...

Toko: Спасибо.

Toko: И извини... опять я тебя вопросами засыпала.

Toko: Но теперь мне кажется, что ты видишь окружающий мир иначе, чем вижу его я.

Toko: Ну же, не вешай нос.

Toko: Всё это нормально.

Toko: Это не повод для беспоко... Прости.

Toko: Для тебя это как раз повод.

Toko: Иное восприятие.

Lain: Я не знаю.

Lain: Но... у меня уже было ощущение, что я отличаюсь от всех остальных.

Lain: Я единственная, кто может видеть и слышать некоторые вещи.

Lain: Это пугает.

Lain: Меня будут ненавидеть.

Lain: Всё из-за зрения?

Toko: Не исключено. Возможно, тебе следует поговорить с другим специалистом.

Lain: Нет. Я... хочу быть с вами. Другие доктора пугают меня.

Toko: Лэйн...

Toko: Давай тогда это будет нашим секретом?

Lain: Секретом?

Toko: Угу. Пока твои тревоги не уйдут, мы никому об этом не расскажем.

Lain: Вы уверены?

Toko: Я ведь твоя старшая сестрёнка, забыла? Я не отдам тебя в руки того, кого ты боишься.

Lain: Токо-сан...

## Cou020

Toko: Доброе утро, Лэйн.

Lain: Доброе утро, Токо-сан.

Toko: Видела что-нибудь странное с нашей последней встречи?

Lain: Нет, не видела. Честно.

Toko: А слышала?

Lain: Иногда я слышу неразборчивые разговоры.

Toko: Неразборчивые разговоры? Один человек говорит? Больше?

Lain: Больше. Мужчины и женщины.

Toko: Они тебе знакомы?

Lain: Кажется, нет.

Toko: До этого ты упоминала, что голоса идут с неба. Как думаешь, что в небе?

Lain: Кажется, воздух.

Toko: Верно. А кроме него?

Lain: Облака. Солнце... Звёзды.

Toko: Ты знаешь о радиоволнах, на которых работает телевидение и сотовая связь?

Lain: Знаю. Это способ передать информацию без проводов?

Toko: Именно. Она идёт по небу.

Lain: И я слышу эту информацию?

Toko: Хм-м. Как вариант, тебе может казаться, что ты слышишь эту информацию.

Lain: Даже такая бывает болезнь?

Toko: Да.

Toko: Она называется бредовым расстройством [7].

Toko: Это один из симптомов шизофрении или невроза [8].

Toko: Иногда в моменты сильного стресса или избыточной концентрации, данный симптом может дать о себе знать.

Toko: Но...

Lain: Но что?

Toko: Как правило, люди слышат вещи, напрямую связанные с ними самими.

Toko: Например, человеку кажется, что окружающие его злословят.

Lain: Мания преследования?

Toko: В точку.

Toko: А ты времени зря не теряла.

Toko: Что ж, давай расскажу тебе об этом поподробнее.

Toko: Смотри, бред [9] определяют как ошибочное восприятие без объективных причин.

Toko: Проще говоря, человек точно уверен в том, что нечто ошибочное — правда.

Toko: Ты говорила, что, возможно, испытывала нечто подобное, но если ты сомневаешься, то мы не можем быть в этом уверены.

Toko: В психологии такое называется бреподобными идеями [10].

Lain: «Бредоподобными идеями»?

Toko: А, это понятие сложное, можешь не запоминать.

Toko: Как я уже говорила, бред обычно связан с человеком.

Toko: Не бывает бреда, который не связан с тем, кто бредит.

Lain: У меня нет расстройства?

Toko: По сути, нет.

Toko: Однако расстройств бывает много видов, так что при желании можно приписать себе любое.

## Cou021

Lain: А что будет, если приписать?

Toko: Хм, ну смотри.

Toko: Взять, например, бред воздействия [11]. Это расстройство, при котором человек считает, будто на него что-то влияет.

Toko: Это могут быть радио, телевидение или телефон.

Toko: Более того, это расстройство может создавать галлюцинации физических взаимодействий: прикосновений, поглаживаний, электрических или иных импульсов.

Toko: Ты говорила, что у тебя бывало чувство, будто к тебе кто-то прикасается, верно?

Lain: Да.

Toko: Это может быть симптомом не бреда, а сенестопатии [12], из-за которой человек становится очень чувствительным.

Toko: Но при этом ты также говорила, что не чувствуешь себя собой, я права?

Toko: Это может быть признаком бреда Котара [13], проявляющегося, в частности, в мыслях о том, что всё вокруг нереально, как и ты сама.

Toko: Такое бывает при низкой самооценке.

Lain: Низкой самооценке?

Toko: Это когда себя недооцениваешь, считаешь себя неинтересной.

Toko: Это тот же вид бреда, что и мания преследования, о которой мы говорили.

Lain: Как же у меня много... болезней.

Toko: Есть и другие.

Lain: Больше не надо.

Toko: Например, бредовое убеждение, что имеешь особую болезнь, — ипохондрия [14].

Toko: Болезнь, заставляющая думать, что ты болен, хотя на самом деле это не так.

Toko: Мне кажется, именно в этом расстройстве и кроются твои проблемы.

Lain: Я болею тем, что думаю, что болею?

Toko: Верно.

Toko: Твои переживания, вызванные неуверенностью в себе, наложились на страшные сны и заставили поверить, что ты больна.

Lain: Это излечимо?

Toko: Конечно!

Toko: Прежде всего потому, что ты и не больна.

Toko: Прости, что сперва испугала тебя.

Toko: Однако при легкомысленном подходе психиатрия может привести тебя к неверным выводам.

Toko: Ты можешь решить, что больна.

Toko: В большинстве случаев когда человек чувствует, что он сам или кто-то из его окружения не может вести нормальную жизнь в полном объёме, он беспокоится и идёт к врачу.

Toko: Поэтому в больнице к такой ситуации относятся как к болезни и лечат. Там же решают, что именно нужно сделать, чтобы человеку полегчало.

Toko: Но ты не испытываешь серьёзных трудностей в быту, и мы не можем признать тебя нездоровой, пока ты не обратишься в больницу.

## Cou022

Lain: Если я пришла в больницу, то я больна?

Toko: Скажем так, у тебя нет проблем в быту, но тебя что-то гложет, так?

Toko: И мой долг как психолога-консультанта — помочь тебе решить твои проблемы.

Lain: Вы консультант, Токо-сан? Вы говорили, что доктор.

Toko: Я совмещаю обе роли.

Lain: В чём разница?

Toko: По существу они не отличаются: и там, и там я помогаю людям с психическими проблемами.

Toko: Разница в методах лечения и необходимой квалификации.

Toko: Каждая роль имеет свои сильные и слабые стороны, и если их объединить, то, на мой взгляд, они отлично дополняют друг друга.

Toko: Вот почему я специализируюсь в обоих направлениях.

Lain: А сейчас... кто вы со мной?

Toko: Консультант. На мой взгляд, для тебя это подходящий выбор.

Lain: Но разве... у меня не психическое расстройство? Вы назвали то, что я вижу, галлюцинациями.

Toko: Соглашусь, галлюцинации и бред — это симптомы болезни, но... это моя догадка, но в твоём случае причина в другом.

Lain: Я слишком накручиваю себя?

Toko: Не исключено.

Toko: Твоя склонность всматриваться и вслушиваться в окружение может сильно изматывать тебя.



Lain: Что мне делать с этим... Токо-сан?

Toko: М-м... Скажи я тебе не заикливаться на галлюцинациях, ты всё равно будешь делать это, да?

Lain: Но я не заикливаюсь. Я привыкла. Но... кое к чему не могу.

Toko: К чему?

Lain: Сейчас я не та, кто я есть.

Toko: А кто ты сейчас?

Lain: Я. И она тоже.

Toko: Почему ты так думаешь?

Lain: Не знаю. А вы, Токо-сан, когда-нибудь чувствовали, что не являетесь собой?

Toko: Хм-м, вспоминая себя в прошлом, я задаюсь вопросом, о чем я иногда думала и почему так поступала.

Toko: Но я никогда не думала, что это могла быть не я.

Toko: Тебе кажется, что в тебе две Лэйн?

Lain: Нет. Я это я, но и не я.

Toko: Как необычно.

Toko: Но если ты так чувствуешь, значит, для тебя это правда.

Toko: Не нужно считать, что это плохо.

Lain: Но... это ненормально.

## Cou023

Toko: У тебя много устремлений, да?

Lain: Пожалуй...

Toko: Я слегка завидую.

Toko: Человеческое восприятие такое непредсказуемое,

Toko: особенно когда субъективное ощущение оно превращает для тебя в непреложную истину.

Toko: Я не представляю, как объяснить и доказать кому-либо, что я это правда я.

Toko: Но подвергать сомнению личное самосознание... может далеко не каждый.

Lain: Не хочу я быть такой... особенной.

Toko: Понимаю.

Toko: Думаю, твоя неприязнь к этой особенности сейчас очень сильна.

Toko: Но я уверена, что ты можешь извлечь из всего этого пользу.

Toko: Я не до конца понимаю, но думаю, если ты примешь своё второе «я» как часть себя, тебе это пойдёт на пользу.

Lain: Меня это изменит?

Toko: Не знаю.

Toko: Возможно, ты начнёшь постепенно меняться, и кошмары прекратятся сами собой.

Toko: Тогда ты станешь самым обычным ребёнком.

Lain: Но тогда я не буду точно знать, что вылечилась. Кошмары... могут вернуться.

Toko: Верно, но теперь всё изменится.

Lain: Изменится?

Toko: Ты больше не одна. Я с тобой и готова тебя выслушать.

Lain: Вы правы, Токо-сан.

## Cou024

Lain: Доброе утро, Токо-сан.

Toko: Доброе. Как ты? Хорошо себя чувствуешь?

Lain: Да. В прошлом месяце мы о многом с вами поговорили, и теперь я чувствую себя лучше.

Toko: Я рада.

Toko: Если честно, нам с тобой не полагалось говорить о тех вещах, которые мы затрагивали в тот раз.

Toko: Бывали случаи, когда излишние спекуляции приводили к необратимым последствиям.

Lain: Необратимым?

Toko: Угу, болезнь могла обостриться, в совсем плохих случаях пациент мог... причинить себе физический вред.

Lain: Самоубийство?

Toko: Ну, в самом худшем случае, да.

Lain: Я... не хочу умирать.

Toko: Ну разумеется!

Toko: Твоя ситуация далека от этого.

Toko: Но когда человек становится эмоционально нестабилен, его действиями может руководить совсем другая система ценностей.

Lain: Другая система ценностей?

Toko: Он может не бояться умереть или навредить себе.

Toko: И даже наоборот: он будет уверен, что именно так он решит свои проблемы.

Toko: Тебе ведь такое незнакомо?

Lain: Нет, мне страшно.

Toko: А то, мне тоже! И это совершенно нормально.

Lain: Угу!

## Cou025

Toko: Ну как, видела или слышала что-либо с того раза?

Lain: Нет.

Toko: Так и знала!

Toko: Всё дело было в твоём душевном состоянии, Лэйн.

Toko: Скорее всего, больше ты с галлюцинациями не столкнешься, но даже если вдруг они вернутся — не расстраивайся.

Toko: Шаг за шагом, но ты их преодолеешь окончательно.

Lain: Разве я ещё не поправилась?

Toko: Хм-м, не знаю. Сколько лет тебе было, когда они начались?

Lain: Одиннадцать.

Toko: Значит, прошло уже больше года. За это время как часто это происходило?

Lain: Не помню. Часто...

Toko: Знаешь, иногда бывает, что без каких-либо видимых причин ты перестаешь их видеть.

Toko: И если решишь, что всё в порядке и опустишь руки, то есть шанс, что они вернутся.

Toko: Я не хочу сказать, что это обязательно случится с тобой, просто хочу, чтобы ты не расслаблялась и продолжала делать то, что делаешь сейчас.

Toko: Скажи, ты хочешь прекратить наши встречи?

Lain: Вовсе нет. Мне нравится видеться с вами.

Toko: Спасибо.

Toko: Значит, всё у нас отлично.

Toko: Но, хотя ты идешь на поправку, пообещай, что будешь иногда ко мне заглядывать?

Lain: Обещаю. Взамен я хотела бы, чтобы вы меня поучили.

Toko: Чему? По школьной программе?

Toko: Не вопрос.

Toko: Можешь не верить, но в средней школе я была одной из лучших.

Toko: Хех, хотя вот с японским было тяжко.

Lain: Не по школе. Я хотела больше узнать о вашей работе. Можно ведь?

Toko: Хм-м-м.

Toko: Не кажется мне это хорошей идеей, но раз уж тебе так любопытно, договорились. Узнавать о том, что тебе интересно, — отличный способ развития.

Toko: Но от школьных обязанностей не отлынивай.

Toko: Если пообещаешь мне уделять время домашней работе, то я буду тебя обучать.

Lain: Хорошо, обещаю.

Toko: А если обещание нарушу...

Lain and Toko together: ...тысячу иголок я скушаю! Ха-ха-ха!

## Cou026

Lain: Вы ведь не только психолог-консультант, но и психиатр, сэнсэй?

Lain: Я правильно понимаю, что психиатр занимается лечением психических болезней?

Toko: Верно, а если проще, то я доктор, лечащий умы. Как я уже упоминала, тема психических заболеваний достаточно сложна для понимания.

Lain: Что они собой представляют?

Toko: Ну, грубо говоря, это когда по каким-то причинам мозговая деятельность человека нарушается и тем затрудняет ему повседневную жизнь.

Lain: По каким причинам? Например?

Toko: Причин может быть много.

Toko: В первую очередь, это эмоциональные проблемы, изменение привычного быта или обстановки дома.

Toko: Или же внезапный психологический шок.

Toko: Допустим, смерть любимого питомца может привести к болезни.

Toko: А ещё иногда люди психически заболевают из-за телесных повреждений.

Toko: Например, пережив автомобильную аварию или получив какую-то другую физическую травму.

Toko: Также мозг начинает сбоить, когда люди много пьют.

Lain: Алкоголизм?

Toko: Именно!

Toko: Какая ты молодчина!

Toko: Когда пьёшь много алкоголя, его содержание в крови резко возрастает.

Toko: Может замечала, как подвыпившие люди пошатываются при ходьбе?

Toko: Это из-за того, что алкоголь стопорит работу наших органов.

Lain: Но у обычных людей так не бывает, да?

Toko: Почему, бывает.

Toko: Чтобы алкоголь покинул тело, требуется двадцать четыре часа.

Toko: А если будешь пить ежедневно на протяжении года, и постоянно будешь под воздействием,

Toko: то работа органов будет постоянно заторможена, и восприятие мира начнёт меняться.

Toko: А мозг станет работать всё хуже и хуже.

Lain: Страшно.

Toko: Конечно, страшно. Но я тоже иногда попиваю сакэ.

Lain: А это не опасно?

Toko: Хех, наверное.

Toko: Курение тоже опасно, однако эти вредные привычки в компании друзей отлично помогают снять стресс.

Toko: А для поддержания здоровья это делать не менее важно.

Lain: Не совсем понимаю, что такое стресс.

Toko: Помнишь, как первое время тебе не хотелось сюда приходить?

Lain: Да.

Toko: Причиной твоего дискомфорта тогда был именно стресс.

Toko: Хорошо, что он ушёл, да?

Lain: Да. А какие ещё бывают психические расстройства?

Toko: Ох, погоди секунду. Так много говорила, что в горле пересохло.

## Cou027

Toko: Слушай, давно хотела спросить. Почему у тебя такая причёска, Лэйн?

Lain: Она... странная?

Toko: Нет, она чудесная и очень тебе идёт. В твоей школе такие сейчас популярны?

Lain: Нет. Это моя собственная.

Toko: Ты как-то говорила, что не хочешь выделяться среди ровесников. Почему тогда такая причёска?

Lain: Оно появляется справа и, наверное, поэтому выходит слева. А потому...

Toko: Понятно. Значит, тебя это успокаивает? Хах, прямо как защитный оберег. В своё время у меня тоже такой был.

Lain: Правда?

Toko: Угу.

Toko: Правда, это была не причёска, но одно время я носила с собой кроличью лапку.

Toko: Я вешала её на рюкзак и верила, что она принесёт мне счастье.

Toko: Сейчас вспоминать об этом жутковато.

Toko: Подумать только, носила на рюкзаке отрезанную лапку такой милой зверушки.

Toko: Но всё же, вера в то, что она меня защищает, не раз меня успокаивала.

Lain: Защитный оберег...

Toko: Да.

Toko: Знаешь, твоя причёска выглядит здорово.

Toko: Будь она как у других детей, ты бы уже не была похожа на себя.

Toko: Думаю, менять её не стоит.

## Cou028

Toko: Ты и про невротическое расстройство знаешь [15]? Ну ты даёшь, Лэйн. Отныне ты меня будешь консультировать, а не наоборот.

Lain: Я знаю слово, но не понимаю его значения.

Toko: Как бы ты его объяснила?

Lain: Болезнь, при которой нервная система работает неправильно?

Toko: Да, представление у тебя верное.

Lain: Нечестно, сэнсэй. Вы мне не расскажете?

Toko: Я этого не говорила.

Toko: Ты мыслишь в верном направлении.

Toko: Невротическое расстройство — это состояние, при котором человек физически здоров, но чего-то боится и чувствует себя под угрозой.

Toko: Это вызывает стресс и в итоге приводит к болезни.

Lain: Болезнь, которая у человека лишь в голове?

Toko: М-м, так раньше считали, во всяком случае.

Toko: Но после ряда исследований учёные пришли к выводу, что невроз часто сопровождается нестабильностью вегетативной нервной системы,

Toko: и поэтому предположили, что тут имеют место физические проблемы с нервами.

Toko: Раньше считалось, что только психосоматические болезни влияют на наше тело,

Toko: но однажды мы поняли, что и невротические заболевания, которые по определению не должны сказываться на физическом здоровье, очень даже сказываются на нём.

Lain: Что такое психосоматика?

Toko: Ох, будешь задавать столько вопросов, — твоя голова лопнет!

Toko: Может, слышала, как люди от стресса теряют в весе или лысеют?

Toko: Вот об этом я и...

Toko: Лэйн, только не говори мне...

Lain: Да нет же, всё у меня нормально.

Toko: Ох, слава богу.

Toko: Язык мой — враг мой.

## Cou029

Lain: А кто решает, как назвать болезнь?

Toko: Сами доктора.

Toko: Однако есть определённые критерии.

Toko: К примеру, есть международные стандарты ICD [16] и DSM [17].

Toko: По ним мы с какой-то долей уверенности можем определить психическое расстройство, если знаем его симптомы.

Toko: Как ты знаешь, психическая деятельность сложна для понимания.

Toko: Именно поэтому учёные ежегодно публикуют различные доклады и собирают и классифицируют данные,

Toko: чтобы хоть немного помочь при постановке диагноза.

Lain: Сложно понять? Даже вам?

Toko: По правде, врачи тоже не знают ответов на очень многие вопросы.

Toko: Допустим, был случай, когда пациенту помог определённый метод лечения, а значит, мы можем применить его к другому пациенту с таким же заболеванием.

Toko: Тут очень многие знания добываются практическим путём.

Lain: И вы точно не знаете, станет ли ему лучше?

Toko: Верно.

Toko: Предсказать это нельзя.

Toko: В большинстве случаев мы лишь можем сделать всё возможное, чтобы либо вылечить болезнь, либо снизить риски.

Toko: Но знаешь, для пациента важно просто вылечиться.

Toko: А вот понимание механизма выздоровления — это вопрос, требующий отдельного изучения.

Lain: Вон оно как. Как жаль, что мы не можем знать всего.

## Cou030

Toko: У тебя остались воспоминания о детстве?

Lain: Воспоминания? Записи?

Toko: Ну, воспоминания и записи — это разные вещи.

Toko: Не забивай голову.

Toko: К примеру, когда ты ездила куда-то на летних каникулах...

Lain: Я никогда никуда не ездила.

Toko: Ох, извини.

Toko: Когда я была маленькой, мои родители были постоянно заняты на работе, поэтому мне не довелось попутешествовать.

Toko: Из-за этого я не любила возвращаться в школу, потому что одноклассники начинали расспрашивать, куда я ездила, и рассказывать про свои каникулы.

Lain: А в чём разница между записью и воспоминанием?

Toko: С медицинской точки зрения, запись — это просто информация: что, где, когда и как.

Toko: Воспоминание — это нечто более субъективное. То, что помнишь только ты.

Toko: Оно хранится у тебя в голове, и ты можешь мысленно возвращаться к нему.

Toko: Тебе наверняка скучно слушать о таком?

Lain: Не-а. А как воспоминания попадают в мозг?

Toko: «Как»?.. Ох, это довольно сложная тема. Ты справишься?

## Cou031

Toko: Существует несколько видов воспоминаний или памяти.

Toko: Прежде всего, память о том, что ты это ты.

Toko: Тебе ведь знакомо слово «наследственность»?

Toko: Ты, Лэйн, девочка с определёнными внешностью и телосложением.

Toko: Это записано на молекулярном уровне.

Toko: И не только в мозгу: каждая клеточка тела хранит хоть какую-то информацию.

Toko: Если ты поранишься, у тебя пойдёт кровь, но вскоре на месте ранки образуется болячка, так ведь?

Toko: Это потому что ткани и клетки восстанавливаются, используя записанную в них информацию.

Toko: Слышала, наверное, что когда опытные спортсмены занимаются, они не успевают даже подумать, как их тело совершает верное движение?

Toko: И это тоже потому, что у тела есть память.

Lain: А если воспроизвести запись, получится воспоминание?

Toko: И да, и нет.

Toko: Люди — ужасно спонтанные существа, знаешь ли.

Toko: Вот у меня нет точных воспоминаний о детстве.

Toko: Есть эпизоды, которые мне кажутся счастливыми, но это не значит, что те, кто были в этот момент со мной, тоже были счастливы.

Toko: Дело может быть в искажённом восприятии, или я могла что-то неправильно понять.

Toko: Но в итоге это ощущение осталось со мной как единственно верное воспоминание.

Toko: Вот представь, что ты встретила с подругой, с которой давно не виделась.

Toko: Скорее всего, ты не вспомнишь сразу всё, что было между вами, а только самые яркие обрывочные образы.

Toko: Это благодаря нашей способности связывать и воспроизводить наши воспоминания.

Lain: А если воспоминания не связываются, это болезнь?

Toko: Ну, есть такая вещь, как нарушения памяти.

Toko: Если человек страдает от них, то у него пропадают воспоминания.

Toko: Он даже может не вспомнить, что произошло только что.

Toko: Такой человек может путаться в последовательности событий, которые пережил в прошлом.

Toko: И для того, чтобы новая последовательность обрела смысл, человек связывает разбросанные воспоминания несуществующими событиями и обманывает себя.

Toko: Люди — сложные создания.

Toko: Поэтому и такое бывает.

Toko: Ты наверняка видела по телевизору фильмы, где дедушка или бабушка выжили из ума?

Toko: Есть вещи, с которыми мы, как люди, ничего не можем поделать.

Lain: Ничего не можем поделать?

Toko: Я не говорю, что ты больна, Лэйн.

Toko: Но есть вещи, которые людям просто не под силу, так ведь?

Toko: Мы же не можем взмахнуть руками и полететь.

Lain: Получается, воспоминания есть и в мозгу, и в теле?

Toko: Мы, честно говоря, ещё многого не знаем...

Toko: Да и вообще, мозг сам по себе очень неоднороден.

Toko: Когда в него что-то записывается, в его тканях вырастают новые связи, и на их основе появляются воспоминания.

Lain: Не понимаю.

Toko: Да уж.

Toko: Когда подрастёшь, тебе всё расскажут на уроках в старшей школе и университете.

Toko: Но это хорошо, что у тебя здоровое любопытство.

Toko: Я не считаю, что ты больна, Лэйн.

Lain: Мне кажется, что мои воспоминания на самом деле не мои.

Toko: И такое случается. Даже у меня.

Lain: Но они и правда мои. При этом я больше ничего не могу вспомнить.

Toko: Так это ты просто забыла.

Toko: Я же говорила, что люди — существа спонтанные.

Toko: Мы запоминаем что и как хотим, и забываем что хотим.

Toko: Все так делают, это нормально.

Lain: Нормально?

Toko: Да. Не накручивай себя, Лэйн. Всё в порядке.

## Cou032

Toko: Интересно, твоё имя как-то связано с Р.Д. Лэйнгом?

Toko: Вряд ли, конечно.

Lain: Р.Д. Лэйнгом?

Toko: Это имя английского психиатра.

Toko: Он был необычным человеком.

Toko: Вот, например, одна из его книг называется «Ты любишь меня?».

Lain: «Ты любишь меня?»

Toko: Я читала её в университете и слабо помню детали, но там шла речь о двух влюблённых, и женщина спросила мужчину, любит ли он её.

Lain: А он что?

Toko: Конечно же, мужчина ответил, что любит её.

Toko: Однако её такой ответ не устроил, и она всё продолжала и продолжала допытываться.

Lain: Я не очень поняла.

Toko: Хм-м, ну смотри. Я тебе нравлюсь?

Lain: Да, нравиться.

Toko: Больше, чем папа? Больше, чем мама?

Lain: Да.

Toko: Я так рада. Ты не врѐшь?

Lain: Нет.

Toko: Ты счастлива быть здесь?

Lain: Не уверена, но, наверное, да.

Toko: А разговаривать со мной тебе нравится?

Lain: Да.

Toko: Что тебе нравится во мне?

Lain: Вы добрая и слушаете меня.

Toko: А что тебе нравится больше? Что я добрая или что я слушаю?

Lain: Что больше нравится?

Toko: Вот-вот. Что?

Lain: То, что вы добрая.

Toko: А в чём выражается то, что я добрая?

Lain: Вы не злитесь и всегда очень дружелюбная.

Toko: Но ведь есть много людей, которые не злятся на тебя.

Toko: И много людей, которые к тебе дружелюбно относятся. Разве не так?

Toko: Я действительно тебе нравлюсь?

Lain: Я уже ничего не понимаю.

Lain: Зачем так много спрашивать?

Lain: Давайте остановимся.

Lain: Иначе вы мне разонравитесь.

## Cou033

Toko: Хи-хи-хи. Извини. Я лишь хотела объяснить.

Toko: Ты мне очень нравишься, Лэйн, и мне всё равно, почему.

Toko: Меня радует просто возможность поговорить с тобой. Вот и всё.

Toko: Но это мои субъективные ощущения.

Toko: Может показаться, что они имеют к тебе отношение, но на самом деле это не так.

Toko: По сути, всё, что от меня требуется, — просто для себя понимать, что я это чувствую. Ведь чужая душа — потемки.

Toko: Я никогда не смогу забраться тебе в голову и узнать, нравлюсь ли я тебе так же сильно, как ты мне.

Lain: Звучит грустно.

Toko: Прости... Но именно в таких ситуациях нам нужно уметь трактовать поведение собеседника.

Toko: Однако слышать напрямую, что я нравлюсь тебе, было очень приятно.

Toko: А ты рада, когда я говорю, что ты мне нравишься?

Lain: Да, очень рада.

Toko: Ну, вот и славно. Я считаю тебя близким другом.

Toko: Однако ты никогда не сможешь понять меня до конца, так же как я не смогу понять тебя полностью.

Toko: Если бы мы всё знали друг о друге, я бы стала тобой, а ты — мной.

Toko: А если мы один и тот же человек, то тогда тебе нет смысла быть Лэйн.

Toko: А так ты мне очень нравишься, несмотря на то, что я ещё многого о тебе не знаю.

Lain: Я вам нравлюсь, хотя вы меня плохо знаете?

Toko: Ну конечно, ты мне нравишься, но не только из-за того, что я не всё о тебе знаю.



Lain: Я хочу знать о вас всё!

Toko: Я тоже! Но это неосуществимо.

Lain: Неосуществимо?

Toko: Ага. Видишь ли, я и сама не до конца себя осознаю.

Toko: Даже не знаю, как это объяснить. Ты это ты, а я это я.

Toko: Возможно, я бы не до конца понимала, даже если бы мы были одинаковые.

Lain: Одинаковые?

Toko: Да. Мы с тобой как две капли воды!

Toko: Мы видим одинаково, мыслим одинаково, даже действуем одинаково.

Toko: Во всём одинаковые.

Toko: Даже внешне.

Toko: В таком случае нас определяет только наше «я».

Toko: Но и этого у нас не будет...

Toko: Если ты подумаешь: «это я, Лэйн», — то мне не останется места.

Toko: А если я подумаю, что я это я, то исчезнешь ты.

Toko: Поэтому для нас невозможно до конца понять друг друга.

Lain: Но если вы будете задавать вопросы, то я отвечу.

Lain: Даже так не выйдет?

Toko: Хм... Но ведь я не могу спросить всё.

Toko: Чтобы ответить на все вопросы, нужно много-много времени, да и ответ может измениться на полпути. Раньше ты думала так, а сегодня — этак...

Lain: Значит, всё-таки невозможно...

Toko: Да уж. Было бы здорово, если бы я могла залезть тебе в голову и узнать ответы на все вопросы...

## Cou034

Toko: Тебе нравится ходить в школу?

Lain: Да, очень!

Toko: А что тебя там так радует?

Lain: То, что я играю и общаюсь со своей лучшей подружкой.

Toko: Чудно. Это хорошо, когда тебе нравится ходить в школу.

Lain: А вам не нравилось?

Toko: Хм-м. Просто у меня почти не было друзей. А без них в школе уныло.

Toko: Как думаешь, тебе было бы тоскливо в школе, если бы там не было друзей?

Lain: Угу.

Lain: Простите...

Toko: За что?

Lain: Из-за моего вопроса вы вспомнили плохое.

Toko: Ну, этот период и правда не из лучших, но ничего.

Toko: Я совру, если скажу, что не жалею о том, что было в прошлом, но, благодаря своей работе, я всё равно считаю произошедшее хорошим жизненным опытом.

Lain: Хорошим опытом?

Toko: Ну смотри, я отучилась, и теперь, например, пытаюсь изучить психику ребят, которые не хотят идти в школу. В этом случае мне может пригодиться мой школьный опыт.

Lain: Не понимаю.

Toko: Прости. Для тебя это действительно сложновато.

Toko: Извини: как заговорю о работе, не могу остановиться.

Toko: Доктор из меня не очень.

Toko: Так, давай сменим тему. Итак... твоя лучшая подружка, какая она?

Lain: Очень открытая и добрая. Мне с ней весело.

Toko: А как её зовут?

Lain: Мисато-тян.

Toko: М-м... Мисато-тян, значит. И что вы обычно делаете вместе?

Lain: Я прихожу к ней в гости, и мы читаем книжки, ещё я слушаю, как она играет на скрипке.

Toko: Ого, она умеет играть на скрипке!

Toko: Здорово!

Toko: Наверное, она хорошая подруга.

Toko: Может, в следующий раз придёте вместе?

Lain: Не знаю... она очень стеснительная, так что, наверное, не получится.

Toko: А? Прямо очень?

Lain: Наверное... Я спрошу её. Но мне кажется, она не захочет.

Toko: Ох, очень жаль...

## Cou035

Lain: Токо-сан, ведь дежавю [18] не признак заболевания?

Toko: Совсем нет.

Toko: Бывает и наоборот: знакомое кажется незнакомым, будто видишь его впервые.

Toko: Но ни то, ни другое не говорит о наличии заболевания.

Toko: К тому же, у здоровых людей тоже бывает такое.

Lain: Какое облегчение! Теперь мне намного лучше.

Toko: А во время дежавю ты испытываешь ещё что-нибудь?

Lain: Время почему-то ощущается как-то странно — непонятно, быстро оно идёт или медленно.

Toko: И тебе кажется, что это происходит по-настоящему, что это часть твоей обычной жизни?

Lain: Вроде бы кажется, но если подумать, наверное, нет... Думаю, что всё-таки нет.

Toko: Это что-то неопределённое, или тебе сложно понять это?

Lain: Ну, я чувствую, что что-то не так.

Lain: Я понимаю, что играю у себя дома, но кажется, что это помещение не мой дом.

Lain: А бывает, что играю в парке, в котором раньше никогда не бывала и даже не видела его. Но... у меня такое ощущение, что это привычное и знакомое мне место.

Toko: Странно... Лэйн, ты спокойна, или тебе не по себе, когда испытываешь такое?

Lain: Не знаю. Но другая «я» смеялась.

Toko: Не ты, а «другая Лэйн»?

Lain: Не знаю, как точно объяснить, но да, «другая Лэйн».

Toko: А где же в это время была ты?

Lain: Ну... даже не знаю, я просто наблюдала за ней... вот.

Toko: Я про то, откуда ты за ней наблюдала?

Toko: Например, ты стояла на земле или смотрела с неба?

Lain: Не знаю, мне казалось, что я будто смотрю на себя в телевизоре, что-то типа этого...

Toko: Лэйн, как ты? Не нужно через силу об этом вспоминать. Прости.

Toko: Я просто не могла не задать тебе пару вопросов. Ну да ладно, на сегодня достаточно.

Lain: Как описать это по-научному, научными терминами...

Toko: Слушай, давай на этом закончим.

Lain: Но я очень хочу... понять себя.

Toko: Ну ладно, расскажу напоследок.

Toko: В психологии это называется диссоциацией [19] — когда кажется, будто то, что ты проживаешь, видишь и чувствуешь, на самом деле проживает кто-то другой.

Lain: Это же признак болезни, да?

Toko: Деперсонализация — это состояние, из-за которого кажется, что ты не ты...

Toko: Но у тебя этого точно нет, так что не волнуйся на этот счёт.

Lain: Вы не знаете наверняка.

Toko: Это тебя не беспокоит, так что я могу утверждать, что ты не больна.

Toko: Лучше бы я промолчала: ты, наверное, теперь переживаешь.

Toko: Виновата.

Lain: Неправда.

Lain: Вы... вы не виноваты. Это же я попросила, чтобы вы ответили на мой вопрос.

Lain: И всё же, я хочу быть как вы, Токо-сан, поэтому буду усердно учиться.

Toko: Лэйн...

## Cou036

Lain: Эго — это то, кем ты себя ощущаешь?

Toko: Верно. Формально говоря, это часть сознания, которую ты ощущаешь и осознаёшь как своё «я».

Toko: Понятно?

Lain: Не понимаю.

Toko: Хм-м... Давай возьмем в качестве примера такую личность, как Лэйн.

Toko: Эго будет одним из её главных структурных элементов.

Toko: Тут может быть сложно проследить за терминами, но слово «самость» подразумевает тебя полностью.

Toko: А эго — это уже часть самости, которая понимает, что всё, пережитое тобой, — есть именно твой личный жизненный опыт.

Toko: В общем, оно осознает то, что ты — это ты. Так немного понятнее?

Lain: Последнее, вроде, поняла, но в целом не очень.

Toko: Ха-ха. Зато честно.

Toko: Смотри, девочка по имени Лэйн испытывает много различных чувств: доброту, одиночество и так далее...

Toko: И эго понимается как часть твоей личности.

Lain: Кажется, понимаю.

Toko: Вот например, та Лэйн, которая проснулась утром, и та, которая сидит здесь — одна и та же Лэйн, так?

Lain: Так.

Toko: И завтрашняя Лэйн будет той же, что и эти две.

Lain: Думаю, да.

Toko: Задача эго — осознавать, что ты непрерывно существуешь и, соответственно, можешь утверждать, что ты есть ты.

Toko: Если этого не происходит...

Lain: Если не происходит?

Toko: В медицине это называется расстройством личности.

Toko: Кроме того, существует понятие деперсонализации, когда человек перестаёт воспринимать себя как себя.

Toko: Хи-хи, похоже на настоящую болезнь, да?

Toko: Тем не менее, у большинства детей твоего возраста это ещё не до конца развито.

Toko: Оно развивается постепенно и осознаётся с возрастом.

Lain: То есть неправильно считать, что оно развито?

Toko: Частенько бывает так, что люди убеждены в этом, хотя на самом деле это не так.

## Cou037

Lain: А если бы у меня было какое-нибудь заболевание, как бы вы меня лечили?

Toko: Хм... если бы было заболевание?..

Lain: Ну... если...

Toko: Ну, учитывая, что ты ещё ребёнок и что симптомы заболевания такие, как сейчас, медикаментозное лечение отпадает... а, ну это когда лечишься таблетками.

Lain: А почему я не могу их пить?

Toko: Твой организм может восстановиться самостоятельно.

Toko: Но ты потеряешь эту способность, если будешь полагаться на действие препаратов.

Toko: К тому же, детям не стоит принимать такие лекарства.

Lain: И что же вы будете делать?

Toko: Посмотрим-ка... будем заниматься психотерапией, то есть тем, что мы с тобой делаем прямо сейчас.

Lain: Просто разговаривать?

Toko: Сложно объяснить, но, например, существует программа, которая позволяет избавиться от алкоголизма и подобных проблем.

Toko: Участники такой программы рассказывают истории о своих пьянствах и слушают чужие рассказы.

Toko: Это называется групповой психотерапией. Мне такой вид не очень нравится.

Lain: А почему не нравится?

Toko: Мне кажется, что люди, восстановившиеся после групповой терапии, позже снова наступят на те же грабли.

Toko: Они думают, что могут избавиться от алкоголизма просто за счёт групповых разговоров. Но когда оказываются одни, снова начинают пить.

Toko: Я такое не раз видела.

Lain: И что вы делаете?

Toko: Разговариваю с кем-то лично, один на один, как, допустим, с тобой.

Lain: И всё?

Toko: Потом я предлагаю пациентам подумать о себе.

Toko: Во время разговоров я их не направляю и стараюсь проанализировать их ход мысли объективно.

Toko: Благодаря этому пациенты лучше понимают, что их в себе не устраивает, и это позволяет им восстановиться самостоятельно.

Toko: Вот это называется недирективной психотерапией.

Toko: Если человек доходит до этого этапа, то он уже здоров.

Lain: И это всё лечение? Как легко.

Toko: И правда, звучит легко.

Toko: Но на самом деле это всё намного сложнее и запутаннее, чем кажется на первый взгляд.

Lain: Насколько сложнее?

Toko: Ах-х... Ха-ха, прости. Я как-то не выспалась.

Lain: Токо-сан, вы очень устали. Может, лучше будет поспать?

## Cou038

Lain: Болезнь головы означает, что голова болит?

Toko: Болезни вызываются не только проблемами в голове...

Toko: Но мозг очень важен, и мы точно знаем, что его поражения могут привести к различным заболеваниям.

Lain: А поражение мозга — это когда в нём что-то ломается?

Toko: Человеческий мозг — невероятно сложный орган, и наука ещё многого о нём не знает.

Toko: Мы знаем про некоторые функции мозга: где именно и как они происходят.

Lain: Воспоминания хранятся в гиппокампе.

Toko: Ага.

Toko: Мы знаем, что мозг разделен на несколько крупных частей вроде лобной или затылочной долей, и между ними распределено выполнение разных функций мозга и управление ими.

Toko: Кроме того, в мозге протекает большое количество химических процессов. Благодаря им происходит обмен информацией.

Lain: И он ломается?

Toko: Бывает и такое...

Toko: Или бывают повреждения, при которых не вырабатываются вещества, необходимые мозгу для того, чтобы принять информацию во время химической реакции.

Toko: Такие психические расстройства, возникающие из-за патологических изменений в работе мозга, называются органическими расстройствами [21].

Toko: Хах, наверное ничего не понятно.

Lain: Всё понятно! Для диагностики таких болезней проводят исследования мозговых волн и делают компьютерную томографию.

Toko: Вы уже такое в школе проходите? И-или ты сама прочитала?

Toko: Недавно узнала в сети. Я проходила такое исследование, поэтому стало интересно.

Toko: Слушай, Лэйн. Может, тебе уже не нужны наши встречи?

Lain: Нет, что вы! Я очень многое узнаю от вас. Такое, что не прочитать в книжках.

Toko: Прости, я как-то не очень себя чувствую.

Lain: А в этом центре же проводят исследования мозга?

Toko: Да.

Lain: А какие?

Toko: Я не специалист, к тому же не работаю в этой сфере, так что не знаю подробностей.

Lain: Но я нашла в открытом доступе, что тут много разных исследова...

Toko: Лэйн, я себя нехорошо чувствую. Можно мы закончим на сегодня, пожалуйста?

Lain: Извините, Токо-сан.

## Cou039

Lain: Токо-сан, а каким исследованием вы занимаетесь?

Toko: Исследованием? Я ни разу не говорила...

Lain: Но это ведь исследовательский центр.

Toko: Я пока стажирюсь, поэтому своих исследований у меня ещё нет.

Lain: Но ведь вы работаете здесь почти три года.

Toko: А? Откуда ты знаешь...

Lain: Ха-ха. Вы же сами рассказывали.

Toko: Ох... Разве?

Toko: Прости.

Toko: В последнее время я себя почему-то нехорошо чувствую.

Toko: Можно попросить тебя и сегодня поменьше меня расспрашивать?

Toko: Или задавать такие вопросы, на которые можно ответить коротко.

Lain: Вы устали, сэнсэй. Может, вам немного поспать?

Toko: Устала? Я и правда так выгляжу?..

Toko: Ох, действительно. Ха-ха.

Lain: Сочувствую вам, Токо-сан.

Lain: Вы не можете заниматься исследованием, потому что заняты всякими мелкими поручениями.

Toko: Не занимаюсь я «мелкими поручениями»!

Toko: Извини.

Toko: И что только на меня нашло, что я так закричала?..

Toko: Ты, наверное, тоже удивилась?

Lain: Что-то случилось? Токо-сан?

Toko: Нет, ничего.

Lain: Вас беспокоит, что вы заняты бесполезными делами, и поэтому нет времени на исследование?

Toko: Откуда ты всё это знаешь?

Lain: Я нашла сайт этого исследовательского центра.

Lain: Там опубликованы диссертации и списки научных сотрудников. Но... вас среди них не было.

Toko: Да. За всё время, что я здесь работаю, я ещё не написала диссертацию. Но я планирую и очень скоро.

Lain: Сейчас всё в порядке, и у вас достаточно времени для исследования?

Toko: В смысле? К чему ты клонишь, Лэйн?

Lain: Я не подхожу вам как предмет исследования, да?

Lain: Поэтому вам от меня никакой пользы.

Lain: Если хотите, можем закончить.

Lain: Я всё равно больше их не вижу.

Lain: Я только трачу ваше время.

Toko: Лэйн... Лэйн, послушай.

Toko: Ты мне правда как сестра.

Toko: Я же сама сказала, что мы с тобой можем просто разговаривать.

Toko: Ты меня нисколько не обременяешь.

Toko: И ещё...

Lain: Вам не нужно об этом переживать. У вас же тут самоубийство случилось...

Toko: Откуда ты об этом узнала?

Lain: Прочитала в газете. И об этом написано здесь, на доске объявлений.

Toko: Да... точно.

Lain: Токо-сан, так что у вас за исследование?

Toko: Как я уже говорила, я пытаюсь разработать новую систему лечения, основываясь на своём опыте работы психологом-консультантом и психиатром.

Toko: Но... похоже, что я никуда не гожусь.

Toko: Почему?

Lain: Мне кажется, что я становлюсь неуравновешенной. Буквально несколько секунд назад... Мне жаль.

Toko: Токо-сан... что с вами?

**Cou040**

Lain: Токо-сан.

Toko: Доброе утро.

Toko: Прости.

Toko: Я всю ночь не спала, подготавливала бумаги.

Toko: Тут такой беспорядок.

Toko: Подожди немного.

Lain: Может, мне пойти домой?

Toko: Не надо, всё нормально. Ох беда, ещё и чай закончился.

Lain: Давайте... я сбегаю за ним.

Toko: Спасибо... что предложила, но не нужно.

Toko: Присаживайся.

Toko: Я тут как раз подумывала о том, чтобы сделать перерыв.

Lain: У вас много дел?

Toko: Эх. Есть такое.

Toko: После произошедшего с профессором Такасимой у меня теперь завал по работе.

Toko: Приходится выполнять и его обязанности.

Toko: К тому же, приходят новые пациенты.

Lain: Вы сможете работать над исследованием?

Toko: Лэйн, не надо переживать об этом.

Toko: Пока не найдётся новый руководитель, будет тяжело, но эта работа стоит того.

Toko: Я рада возможности думать только о работе.

Lain: Вам не грустно?

Toko: Когда-нибудь ты поймёшь, Лэйн. Это очень здорово, когда работа приносит чувство удовлетворения.

Lain: Не думаю, что пойму. Я бы лучше...

Toko: Лучше что? Ты о чём? У тебя появилось интересное занятие?

Lain: Да. Кажется, всё получится.

Toko: Что получится?

Lain: То, что я делаю.

## Cou041

Toko: Слушай, Лэйн, мне нужно кое-что у тебя уточнить.

Toko: Как звали тех подружек, о которых ты рассказывала?

Lain: Кёко-тян.

Toko: Да, Кёко-тян. И была ещё одна.

Lain: Мисато-тян?

Toko: Точно, Мисато-тян.

Lain: А почему вы спрашиваете?

Toko: Да так.

Toko: Я просто собирала информацию для отчёта, и там есть графа, где нужно написать о твоих друзьях.

Toko: Пока перепроверяла отчёт, засомневалась, что правильно помню их имена. Поэтому решила спросить тебя.

Lain: Понятно. Про Мисато-тян тоже будет в отчёте?

Toko: Нет, только её имя. Ничего такого. Ты мне лучше вот что скажи: она живет где-то по соседству?

Lain: Да, но пешком к ней нельзя.

Toko: Нужно обязательно добираться на машине?

Lain: Ага. Когда мне нужно к Мисато-тян, мама и папа всегда меня довозят.

Toko: А чем занимается твой папа?

Lain: Он много путешествует по работе. Даже когда он возвращается, дома его обычно не бывает.

Toko: Похоже, он очень занятой. А он добрый?

Lain: Очень! Он всегда привозит подарки из мест, где побывал.

Toko: Это здорово, Лэйн.

## Cou042

Toko: Лэйн, мне хотелось бы, чтобы ты сказала правду.

Lain: О чём?

Toko: Нет никакой подружки, которую зовут Мисато-тян?

Lain: Ха-ха. Вы что? Глупости какие-то, Токо-сан.

Toko: Я спрашивала у Кёко-тян.

Lain: Ну и что?

Toko: Она сказала, что нет никакой Мисато-тян, и спросила «Вы случайно не путаете с Минако?»

Lain: И вы ей верите?

Toko: Я не сомневаюсь в тебе, но это очень серьёзно.

Lain: Для вашего отчёта?

Toko: Не буду отрицать, и для него тоже. Но это и для тебя важно.

Lain: Для меня?

Toko: Да.

Toko: Я переживаю, что ты создаёшь себе воображаемых друзей и прячешься с ними в свой маленький мирок.

Toko: Это уже заболевание.

Lain: Но вы же говорили, что дети часто так делают, и это вполне нормальное явление.

Lain: К тому же, Мисато-тян вовсе не воображаемый друг.

Toko: Тогда где она? Ты можешь позвонить ей? Прямо сейчас, когда я сижу здесь.

Lain: Ей нельзя позвонить. Она переехала.

Toko: Ты можешь как-нибудь доказать, что она существует?

Lain: Что она существует?

Toko: Да. Ты можешь доказать?

Lain: В моих записях...

Toko: Послушай, Лэйн. Я хочу тебе верить, но я не могу посмотреть твои воспоминания.

## Cou043

Lain: Это не воспоминания. Это запись.

Toko: Верно. Воспоминания не такие чёткие, как запись. Но сейчас не время придираться к словам.

Lain: Вы бы поняли, если бы были соединены.

Toko: Соединена с чем?

Toko: Послушай, Лэйн, ты утверждаешь, что Мисато-тян — твоя настоящая подружка. Но ты единственная, кто может это доказать.

Toko: И ты ожидаешь, что кто-то ещё поймёт тебя?

Toko: Это очень странно, не находишь?

Toko: Тебе никто не поверит.



Lain: И вы тоже не верите?

Toko: К сожалению, нет.

Toko: Я так думаю, потому что лично проверила всю информацию, и нет ничего, что подтверждало бы её существование.

Toko: Если бы ты мне предоставила неопровержимые объективные доказательства, я бы признала свою ошибку.

Lain: Как мне доказать, что она существует?

Toko: «Как»?

Toko: Покажи мне доказательство того, что её существование все признают.

Toko: Например, её регистрацию или свидетельство о рождении, ещё что-то.

Toko: А самое главное — показать, что она человек, в человеческом теле.

Lain: Значит, если у неё нет тела, то её не существует?

Toko: Конечно, нет! Она же не призрак?

Lain: Тогда и профессора Такасимы не было?

Toko: Он был и существовал.

Toko: До смерти у него было тело, в котором он жил.

Toko: И тому есть свидетельства.

Toko: Есть живые люди, которые знают о нем.

Lain: Есть записи его жизни.

Toko: Ладно, Лэйн.

Toko: Я здесь не для того, чтобы заниматься с тобой полемикой.

Toko: Наши сессии нужны, чтобы помочь тебе.

Toko: И всё же я не признаю существования Мисато-тян.

## Cou044

Toko: Лэйн, я хочу извиниться за прошлый раз. Сама не понимаю, почему так разозлилась.

Lain: Ничего страшного, Токо-сан.

Toko: Если не считать ситуации с Мисато-тян, я пока не замечала каких-либо проблем.

Toko: А с этим мы будем работать постепенно.

Lain: А вы успеете написать диссертацию?

Toko: Я не буду упоминать там о тебе.

Toko: Возьму информацию о других пациентах.

Toko: И вообще, это всё только моя забота, так что не переживай.

Toko: Ха-ха. Ты добрая, Лэйн.

Lain: Я не добрая.

Toko: Ещё я должна попросить у тебя прощения.

Toko: Нужно было сразу извиниться, ведь я провела что-то вроде исследования без твоего ведома.

Toko: Я встречалась с твоими подругами и представлялась твоим репетитором.

Toko: Расспрашивала их о тебе.

Toko: Мне нужна была информация для отчёта.

Toko: Стоило бы, конечно, обсуждать такие вещи заранее, но... Ты злишься?

Toko: Прости меня.

Toko: Но я старалась ради те... Нет, не ради тебя.

Toko: Это только ради работы.

## Cou045

Lain: С кем вы встречались, Токо-сан?

Toko: С Кёко-тян и Каори-тян.

Lain: Я знаю Кёко-тян... Но кто такая Каори-тян?

Toko: Твоя одноклассница.

Toko: Ты же не станешь просить доказательства её существования?

Toko: Я раскаиваюсь, поэтому не мсти мне таким образом, пожалуйста!

Lain: А вы уверены, Токо-сан.

Toko: В чём?

Lain: Вы уверены, что она существует. А я этого не знаю наверняка.

## Cou046

Lain: У вас, похоже, много дел в последние дни.

Toko: Ага. Скоро уже надо сдавать диссертацию, а преемника всё нет и нет.

Toko: Так что я до сих пор загружена чужой работой.

Toko: Сложновато.

Lain: Тяжело?

Toko: Я справлюсь. Не бери в голову.

Lain: Токо-сан, я за вас волнуюсь.

Toko: За меня? Ах, спасибо. Мне очень приятно это слышать.

Lain: Токо-сан, а я вам не разонравлюсь?

Toko: Конечно нет! Ты же моя дорогая маленькая сестрёнка, не забыла? С чего бы мне плохо к тебе относиться?

Lain: Но... я вас разозлила.

Toko: Было такое.

Toko: Но это лишь потому, что ты интеллектуально развиваешься. Мы с тобой дискутировали и просто не сошлись во мнении.

Toko: И всё же, давай забудем об этом.

Toko: То, что я с тобой где-то не согласна, не значит, что я не буду тебя любить.

Lain: Кроме меня, у вас есть дорогие вам люди?

Toko: Есть.

Toko: У меня ведь тоже есть друзья.

Toko: И у тебя, кроме меня, есть много важных для тебя людей, правильно?

Lain: Угу. Но если бы попросили выбрать только одного человека... Думаю, я выбрала бы вас, Токо-сан.

Toko: Я так рада. Тогда и я бы выбрала тебя.

Lain: Правда? А это ничего? А как же другие ваши близкие?

Toko: Если бы ты выбрала меня, а я тебя нет, тебе же было бы грустно? А я не хочу, чтобы ты грустила.

Lain: А вашему парню не было бы грустно?

Toko: А?

Toko: Ох, ну да, было бы.

Toko: Слушай, Лэйн, тебе интересна моя личная жизнь?

Lain: Я хочу побольше узнать о вас.

Toko: Всё, что касается моего молодого человека, — это секрет. Тем более, тебе ещё рановато.

Lain: Рановато?

Toko: Думаю, и у тебя в жизни будет своя любовь. Но это всё довольно сложная штука.

Lain: Сложная?

Toko: У меня у самой есть вопросы и переживания по этому поводу.

Toko: Я же всё-таки обычный человек и тоже совершаю ошибки и жалею о чём-то. Даже сейчас я не всегда понимаю свои чувства.

Toko: Видишь, как всё сложно?

Lain: Вижу...

## Cou047

Toko: Ты же Лэйн?

Lain: Конечно. Что за глупый вопрос, Токо-сан?

Toko: Ох, и правда.

Toko: Что-то я подустала.

Toko: Извини, что говорю глупости.

Toko: В последнее время у тебя, похоже, всё хорошо.

Lain: У меня ничего не поменялось.

Toko: Мы начали наши встречи уже достаточно давно.

Lain: Давно? Вы про то, что мы уже много раз виделись? Для вас это слишком много?

Toko: Наверное. А ты что думаешь?

Lain: Мы ещё многое не обсудили.

Toko: Ты про что? Не говори мне то, чего я не понимаю.

Lain: Что такое? Вы злитесь? Не можете контролировать свои эмоции?

Toko: Да зачем ты?.. Ты что, издеваешься надо мной?

Lain: Вовсе нет.

Toko: Эти встречи как раз-таки для тебя. Ты приходишь, чтобы рассказать мне о себе.

Lain: Но вы сказали, что я могу говорить, о чём хочу. А я хочу узнать о вас, Токо-сан.

Toko: Ты думаешь, что информация обо мне поможет тебе? Или тебе нравится лезть в мои дела?

Lain: Вам настолько не понравились мои вопросы?

Toko: Да, не понравились!

Toko: Я хочу, чтобы ты перестала.

Toko: Хочу, чтобы ты прекратила лезть в мою голову.

Toko: Вот что я хочу.

Lain: Хотя вам грустно одной?

Toko: Я не одна!

Toko: Я не ты!

Toko: Ты же Лэйн?

Toko: Это ты должна быть робкой, одинокой и неуверенной в себе девочкой!

Lain: Нет, это не про меня. Думаю, моей личности подошло бы другое описание.

Toko: Кто ты?

Lain: Я... Лэйн.

## Cou048

Toko: Сегодня я была в прекрасном настроении.

Lain: Правда? Это здорово, Токо-сан.

Toko: Только... оно постепенно портится. Сама не знаю, что меня так беспокоит.

Lain: Скрытое переживание? Что-то неясное?

Toko: Бывает же такое, что, когда счастлив, переживаешь, что это приятное состояние когда-то закончится.

Lain: Вас это постоянно беспокоит? Или только сейчас?

Toko: Я не могу представить себя счастливой.

Lain: Но вы можете представить себя несчастной?

Toko: Нет. Но я не могу избавиться от этой тревоги.

Lain: Я могу как-то помочь?

Toko: О чём же я могу тебя попросить? Как ты мне поможешь?

Lain: Это в вас говорит гордость?

Toko: Тут дело не в гордости. Что, по-твоему, со мной происходит?

Lain: Ничего. Вы совсем не изменились, Токо-сан.

Toko: Да, ты права. Мне нужно поторопиться с отчётом. Если хочешь, можешь тут посидеть, погулять, а мне нельзя терять время.

Lain: Почему?

Toko: Потому что у меня больше не будет времени!

Toko: Мне важно сделать это сейчас!

Toko: Так я смогу продолжить работу над исследованием.

Lain: Это вас радует?

Toko: Да. Моя главная цель — продолжать трудиться над дорогим мне исследованием.

Lain: Она важнее всего?

Toko: Нет.

Toko: Прости меня.

Toko: И я, и ты – мы с тобой тоже важны.

Toko: Но, чтобы во всём преуспеть, нужно решать задачи по одной.

Toko: Для этого я сейчас определяю очерёдность.

Lain: Я рада.

## Cou049

Toko: Тебя что-нибудь беспокоит?

Lain: Меня — нет. А вас, Токо-сан?

Toko: Бывает. Иногда такое ощущение, что должно случиться что-то нехорошее.

Lain: Вас гложут навязчивые мысли?

Toko: Да. Но не как в твоём случае: это не связано с обманчивым восприятием.

Lain: Разве?

Lain: А как же те чувства, которые вы испытываете к тому мужчине?

Lain: Разве они не обманчивы?

Toko: Какому это «тому мужчине»?

Lain: Тому, о котором сейчас думаете, ха-ха.

Toko: Лэйн, оказывается, ты можешь читать мои мысли.

Toko: Ого!

Toko: У тебя суперспособности?

Toko: Тебе поэтому нравится издеваться надо мной?

Lain: Но я соединена с вами, Токо-сан.

Toko: «Соединена»? В каком смысле?

Lain: Скорее всего, нет смысла объяснять.

Toko: В психологии это называется психозом, Лэйн.

Toko: То, что ты считаешь себя какой-то особенной, избранной, что ты сродни Богу.

Toko: Это заболевание.

Lain: Тогда я больна. А вы, Токо-сан?

Toko: А у меня ничего такого нет. Я...

## Cou050

Lain: Токо-сан, вы совсем обессилели.

Toko: Я устала.

Lain: Из-за рутины?

Lain: Вас заставляют тратить время на всякую ерунду?

Toko: Да, не могу отрицать этого.

Lain: Как думаете, ваши ли это мысли? Если нет, то где ваши?

Lain: Быть может, их забрала я?

Lain: Ха-ха.

Toko: Как думаешь, ради чего это всё? Осознаю ли я, о чём говорю?

Lain: Всё хорошо, Токо-сан. Уверена, завтра всё станет как раньше.

Toko: Как раньше?

Lain: Вы больше не будете страдать.

Toko: В какой момент я настоящая? Когда говорю с тобой или когда я одна?

Lain: Вы — это всегда вы. Даже когда сомневаетесь в моём существовании.

Toko: Разве я сомневаюсь в твоём существовании?

Lain: Да. Вы не хотите верить, что я существую.

Toko: С чего бы? Я же наводила о тебе справки.

Lain: Есть ещё много такого, чего вам пока не понять, а это плохо влияет на ваше психическое здоровье.

Toko: «То, чего мне пока не понять»? Но я хочу знать.

Lain: Угу. Но пока что вам будет слишком сложно всё осознать.

Toko: Лэйн, ты заботишься обо мне, да?

Lain: Конечно. Ведь вы мне нравитесь, Токо-сан.

## Cou051

Lain: А слухи?

Lain: Они вас беспокоят?

Lain: Кто-то распускает о вас слухи?

Lain: Это разве не мания преследования?

Lain: Или другая разновидность бреда?

Toko: Ну, может, всё дело в низкой самооценке.

Toko: Почему ты так уверена в себе, несмотря на свою болезнь?

Lain: Я просто привыкла болеть. Только чем я больна? Шизофренией? У меня синдром Саванта? Или проблемы с памятью из-за синдрома Корсакова [22]?

Токо: Из-за нарушения самосознания [23] активности, из-за расстройства личности путаются факты прошлого и воспоминания... Из-за деперсонализации, из-за шизофрении...

Токо: Нет, ты псевдобольная.

Токо: Симулируешь бред Котара.

Lain: Значит, по-настоящему я не больна?

Токо: Да. Тебя не существует.

Токо: Мне просто кажется, что ты здесь!

Токо: Нам показали какие-то записи о тебе, а мы все взяли и повелись!

Токо: Поэтому никто особо-то тебя и не помнит.

Lain: Ха-ха. Едкие замечания не в вашем стиле. Но, наверное, бывают и такие люди. Вы к ним относитесь?

Токо: Я думаю, что ты думаешь, что я нахожусь здесь.

Токо: Это иллюзия, породившая другую иллюзию.

Токо: Хронические галлюцинации. Все твои видения, голоса — всё это бред!

Lain: А как же я? Разве я не zde...

Токо: Как раз поэтому я и должна тебя вылечить!

Lain: Как вы серьёзно настроены. Но вы же лучшая, избранная.

Токо: Вот именно!

Токо: Я все силы трачу на то, чтобы быть здесь!

Токо: Я через силу училась, сдавала экзамены, хотя хотела развлекаться! Мне вообще нельзя сейчас всем этим здесь заниматься!

Lain: Как мне вас жаль.

## Cou052

Lain: Токо-сан, всё хорошо?

Токо: Да, держусь. Хотя иногда как будто земля из-под ног уходит.

Lain: Вы чрезмерно беспокоитесь и уделяете слишком много внимания происходящему вокруг.

Токо: У меня всё показное. И работа, и любовь.

Lain: А так необходимо кого-то любить?

Токо: Я считаю, что любовь — неотъемлемая часть жизни.

Lain: Женщине нужен мужчина?

Токо: Не только потому, что она женщина. Если так рассуждать, то и мужчине нужна женщина.

Lain: Идея того, что мужчина нужен женщине, — одержимость, Токо-сан. Вы можете прожить и сама по себе.

Токо: Но... это же так одиноко... Не выношу одиночества. А ты, Лэйн? Что ты думаешь?

Lain: Мне тоже было бы одиноко.

## Cou053

Lain: Ничего не хочется делать? А исследование?

Токо: Всё равно мою работу никто читать не будет.

Lain: Что случилось? Это не похоже на вас играть роль жертвы, Токо-сан.

Токо: Не похоже на меня? А я это кто?

Lain: Вы просто Токо-сан.

Токо: Я больше не часть общества. Я уже не соединена с ним.

Lain: Неправда. С вами соединена я. А я — с обществом. Поэтому можно сказать, что и вы соединены с обществом.

Токо: Со мной что-то не так?

Toko: Когда я разговариваю с другими, и когда встречаюсь с тобой — это совершенно разные вещи.

Toko: По твоим стандартам моя жизнь кишит противоречиями.

Lain: Стандарты? Система ценностей?

Toko: Твоя система ценностей вообще отрицает этот мир!

Lain: Неправда. Я же сама соединена с этим миром.

Toko: Я больше не могу.

Toko: Даже это мгновение невыносимо!

Toko: И вообще. Мои завтрашние воспоминания... все воспоминания о будущем в полном беспорядке!

Toko: Эти иллюзии из-за тревоги?

Toko: Я не должна переживать то, что переживаю?!

Lain: Разве это не похоже на вас, Токо-сан?

Toko: Да, похоже! Всё-таки я это я!

Lain: Тогда разве не лучше будет делать то, что вам хочется?

Toko: С каждой секундой противоречий становится только больше, и мне всё сложнее сохранять целостность своего Я!

Lain: Ваши суждения в эту секунду — это и есть вы, Токо-сан. А остальное...

Toko: Остальное...

Lain: Всего лишь данные.

## Dia001

Toko: Касательно методов диагностики и анамнеза [24]: клиент проживает в нуклеарной семье с матерью и отцом.

Toko: Родители находятся в благополучном финансовом и социальном положении.

Toko: Между супругами установлены доверительные отношения, признаков психических отклонений не выявлено.

Toko: При сборе семейного анамнеза использовалась информация, полученная от родителей клиента и из базы данных нашего центра.

Toko: Источники сходятся в том, что среди родственников клиента не были зафиксированы случаи неврозов, психических заболеваний, суицидов, кровосмесительных браков и прочего.

Toko: Развитие генетических заболеваний также маловероятно.

## Dia002

Toko: У клиента не имелось каких-либо серьёзных проблем с момента рождения.

Toko: На текущий момент она исправно посещает школу и не имеет вредных привычек.

Toko: Признаков асоциального поведения в её прошлом не обнаружено.

Toko: Что касается исследования истории болезни, то здесь также не было выявлено потенциально проблемных моментов. Возможно, обследования в аффилированной больнице дадут иные результаты.

Toko: В начале наших консультаций я хотела прямо расспросить клиента о том, что её беспокоит, но она оказалась очень закрытой и ранимой.

Toko: На этом сеансе я решила поговорить на общие темы, чтобы установить с клиентом доверительные отношения.

## Dia003

Toko: В настоящий момент клиенту, по словам её матери, часто снятся кошмары.

Toko: Это не обычные сны.

Toko: Клиент жаловалась на то, что они очень реалистичны, на грани галлюцинаторных [25].

Toko: Это и послужило причиной обращения в медицинское учреждение.

Toko: Касаемо природы сновидений, клиент неохотно делится их содержанием.

Toko: Однако, по её словам, иногда она слышит неразборчивые голоса. Иногда она будто вынуждена просыпаться и смотреть видеозапись.

Toko: Иногда она играет во дворе и вдруг неожиданно замечает, что вокруг нет ни души, что её пугает.

Toko: Это походит на продукт детских надуманных страхов.

Toko: Оптимистично было бы надеяться, что эти симптомы пройдут самостоятельно по мере формирования личности клиента, однако, если смотреть на статистику, такие случаи нередки.

Toko: Тем не менее, даже если этого не произойдёт, ответы клиента на мои вопросы были чёткими и осмысленными, что позволяет сделать вывод о том, что она способна вести обычную жизнь.

Toko: Однако степень реалистичности упомянутых её матерью галлюцинаций и наличие в них тактильного компонента вызывают у меня опасения.

Toko: Необходимо отметить, что для типичных детских страхов галлюцинации — достаточно редкое явление.

Toko: Чрезвычайно важно понять, ограничивается ли модель её страхов только подобными галлюцинациями и бредовыми идеями.

Toko: В ходе наших сеансов я постараюсь найти ответ на этот вопрос.

## Dia004

Toko: Внешний вид клиента.

Toko: У неё невысокий рост и слабое телосложение. Заметны признаки позднего полового созревания, однако с учётом её возраста это не вызывает опасений.

Toko: Единственный спорный момент в её внешности — украшение для волос.

Toko: Клиент отрастила прядь волос с левой стороны и перевязала её.

Toko: Не похоже, что это популярно среди её ровесниц, но, судя по всему, это часть её образа.

Toko: По словам её матери, Лэйн нравится, когда волосы уложены именно так.

Toko: Это может стать зацепкой для понимания характера клиента.

Toko: В будущем я ещё вернусь к рассмотрению данного вопроса.

Toko: У неё светлая кожа и спокойный характер.

Toko: Больше нет ничего, заслуживающего отдельного упоминания.

## Dia005

Toko: Консультация. Хотя клиент чаще выглядит достаточно хмуро, когда она улыбается, то выглядит как обычный здоровый ребенок.

Toko: Что касается коммуникативных навыков, она склонна к молчаливости, но не настолько, чтобы исключить возможность дальнейшего общения.

Toko: Она кажется спокойной и сдержанной.

Toko: Она понимает мои вопросы и способна на них отвечать.

Toko: У клиента нет выраженных проблем с внимательностью, способностью к концентрации, ориентацией в пространстве, мышлением и выражением эмоций,

Toko: однако она не идёт на контакт, когда её спрашивают о симптомах.

## Dia006

Toko: На данном этапе будет нецелесообразно лишний раз акцентировать внимание клиента на её симптомах.

Toko: Поэтому мне не удалось выяснить о них ничего нового.

Toko: Однако в целом она кажется умной и кроткой девочкой.

Toko: Её мать показала мне картину, которую Лэйн нарисовала в школе.

Toko: Картина качественно проработана и демонстрирует высокий уровень художественного восприятия.

Toko: Однако в ней не нашлось элементов, способных дополнить психопортрет клиента.

Toko: Согласно предварительным результатам, это может быть бредовое расстройство, однако не исключена высокая вероятность, что она самый обычный ребёнок.

Toko: При изучении её медицинского заключения меня поразил один нюанс.

Toko: У неё крайне острое зрение.

Toko: Реакция зрачков на свет заметно понижена.

Toko: Однако я не заметила у неё дерматологических или анемических проблем [26], характерных для детей её типа.



## Dia007

Toko: Клинические комментарии на будущее: я бы хотела лечить клиента в качестве психолога-консультанта, а не психиатра.

Toko: Соответственно, с этого момента я буду относиться к Ивакуре Лэйн как к своему полноправному клиенту.

Toko: Причина заключается в том, что ей всего 12 лет, и в таком возрасте дети отличаются повышенной эмоциональной восприимчивостью.

Toko: Я не хочу привести её к мысли о том, что она больна.

Toko: Судя по результатам нашей сегодняшней встречи, фактически единственное, что её беспокоит, — это кошмары и вызванные ими психологические травмы.

Toko: Хотя в ходе встречи клиент временами хочет замкнуться в себе, это не мешает ей поддерживать разговор.

Toko: Не считаю необходимым отрицать показания о её симптомах, однако на данном этапе я склонна считать, что у девочки нет признаков психического расстройства.

Toko: Кроме того, поскольку я выступаю в роли и психиатра, и психолога-консультанта, то имею возможность подходить индивидуально к каждому пациенту.

Toko: Если в ходе будущих консультаций у неё будут зафиксированы симптомы, характерные для психических заболеваний или пограничных отклонений, я приму решение о том, что ей нужно внимание психиатра.

Toko: Конечно, велика вероятность, что я сама продолжу её лечение.

Toko: Однако в таком случае, для обеспечения объективности исследования, потребуется помощь третьей стороны для снятия медицинских показателей клиента.

Toko: Тем временем я продолжу работать с ней в рамках исследования.

Toko: Я осознаю, что подобный подход может оказаться исключительным для нашего центра,

Toko: однако считаю, что это исследование может расширить наши знания в области психиатрии, поэтому надеюсь продолжить его таким образом.

## Dia008

Toko: Клиент очень отзывчивая, и наши сеансы проходят гладко.

Toko: Тем не менее, она относится ко мне достаточно настороженно, и обсуждение её симптомов вызывает затруднения.

Toko: У нас было лишнее время, и я предложила ей сыграть в какую-нибудь простую игру вне рамок игровой терапии.

Toko: Возможно в силу возраста, клиент отказалась, и мы перешли непосредственно к сеансу.

Toko: Она проявляет ко мне, как к стороннему наблюдателю, повышенное любопытство, но, мне кажется, это связано с её настороженностью ко мне.

Toko: Дома она, в основном, играет с куклами и воображает, какой у них мог бы быть характер. На этом фоне у неё развился комплекс.

Toko: У неё немного друзей среди ровесников, и, полагаю, игра в куклы помогает ей справиться с одиночеством.

## Dia009

Toko: В речи клиента чувствуется хорошее знание языка.

Toko: Отмечу, что это не имеет отношения к жалобам клиента.

Toko: Скорее, это отражает способность клиента точно формулировать свои мысли.

Toko: Клиент разделяет физическую культуру и занятия спортом. Основное отличие она видит в том, что физическая культура преподаётся на уроках в школе и проходит в группах.

Toko: Её нелюбовь к физкультуре при спокойном отношении к занятиям спортом может свидетельствовать о её неуверенности в себе.

## Dia010

Toko: Особые заметки: меня беспокоит состояние зрачков клиента.

Toko: Согласно медобследованию, у неё пониженная реакция зрачка на свет, что может свидетельствовать о синдроме Ади [27].

Toko: Если учесть интенсивные слуховые галлюцинации [28] и манию преследования, возможно, имеет место юношеский прогрессивный паралич [29].

Toko: Хотя это маловероятно, так как нет признаков триады Гетчинсона [30].

## Dia011

Toko: Ставить поспешный диагноз — табу, но не будет ли лучше на всякий случай как можно скорее взять образец спинномозговой жидкости?

Toko: Надеюсь на ваш совет по данному вопросу.

## Dia012

Toko: Проведённая в больнице диагностика произвела на клиента сильное впечатление.

Toko: Она была эмоционально уязвлена, узнав, что тест Роршаха [31] был инструментом для её изучения.

Toko: Этот случай не оказал глубоко травмирующего влияния, однако это не отменяет того, что на сегодняшнем сеансе я ранила её чувства.

Toko: Этот случай лишний раз продемонстрировал необходимость особой осторожности при постановке диагнозов на основании упомянутых в разговоре симптомов.

Toko: Я разъяснила ей смысл и цели психологических консультаций, и, думаю, она меня поняла.

Toko: Надеюсь, что в дальнейшем в ней разовьётся чувство осмысленности в отношении наших сеансов.

## Dia013

Toko: Клиент ведёт себя настороженно в присутствии матери.

Toko: Вероятно, такое отношение вызвано тем, что мать отрицает галлюцинации, которые весьма реальны с точки зрения клиента.

Toko: На текущий момент я не могу с уверенностью сказать, что из себя представляют образы, которые видит клиент:

Toko: это может быть оптическая иллюзия, вызванная нарушениями зрения, или действительно галлюцинации.

Toko: Видения клиента, вероятно, ещё более вымышленные, чем чудовища, за которых можно принять пятна на потолке, как это бывает при парейдолических иллюзиях [32].

Toko: Возможно, она не воспринимает несуществующие объекты, а, напротив, находит объекты для восприятия?

Toko: Прошу прекратить приготовления к исследованию спинномозговой жидкости клиента.

## Dia014

Toko: Клиент обеспокоилась своей болезнью и стала самостоятельно искать по ней информацию.

Toko: Это показывает, насколько сильное чувство страха вызывает у неё сама мысль о том, что она может быть больна.

Toko: Клиенту свойственно стереотипное представление, что клеймо психического расстройства подвергает своего носителя социальному ostracismu [33].

Toko: Это заставило меня снова задуматься о проблемах восприятия обществом психически нездоровых людей.

Toko: Последний сеанс был целиком посвящен попыткам преодолеть беспокойство клиента относительно болезни.

Toko: В результате, как я полагаю, мне удалось установить с ней доверительные отношения.

## Dia015

Toko: Главным образом мы обсуждали слуховые галлюцинации.

Toko: Хотя людей, слышащих голоса из электрических кабелей, и называют в простонародье «дэнпа-кэй»,

Toko: содержание речи голосов, которые слышатся клиенту, не относится к ней самой, что нехарактерно для паранойи.

Toko: Этот случай можно было бы категоризировать как соматически-аффективный бред [34], если бы не отсутствие соответствующих симптомов.

Toko: То, что она слышит конкретные голоса из линий электропередач и радиоволн, вероятно, следствие подросткового воображения.

Toko: Она сообразительная и восприимчивая девочка, вероятно, порождающая свои собственные галлюцинации.

Toko: Однако же их возникновение строго в дневное время делает её случай очень необычным.

Toko: И хотя я не думаю, что клиент говорит неправду, но, по её словам, она очень редко галлюцинирует во время разговоров с друзьями.

Toko: Скорее всего, её восприятие ситуации или времени размывается, и она либо путает между собой разные события, либо же говорит с друзьями во сне.

## Dia016

Toko: Доверие клиента ко мне оказалось подорвано.

Toko: И виной тому стала моя бестактность.

Toko: Я однобоко рассудила, что страшные её галлюцинации — не более чем обычные фантазии.

Токо: Мой намеренно беззаботный тон, который должен был приуменьшить волнения клиента, наоборот, задел её чувства еще сильнее.

Токо: Прошу разрешения посетить дом клиента для того, чтобы отчитаться перед её родителями о результатах, достигнутых на сеансах, и извиниться перед клиентом.

## Dia017

Токо: Пусть и чудом, но мне удалось помириться с клиентом.

Токо: Поскольку её симптомы пока не дают признаков обострения, я приложу всё время и силы, чтобы постепенно выстроить заново наши доверительные отношения.

## Dia018

Токо: Во время обсуждения зрения клиента она сказала,

Токо: что из-за того, у неё обострённые зрение и слух, она сравнивает себя с окружающими и на их фоне чувствует себя отличной от них.

Токо: Велика вероятность, что эти переживания сыграли ключевую роль в развитии сразу нескольких комплексов.

Токо: При этом, я склонна считать, что речь идет не о простой гиперестезии [35], а о симптомах наподобие дежавю, свойственных невротикам.

Токо: Если опустить подробности, на данном этапе я склоняюсь к выводу о том,

Токо: что воспринимаемые клиентом вещи кажутся клиенту отчуждёнными и не ощущаются как реальные.

Токо: Впрочем, если верить словам клиента, то можно заключить, что с восприятием времени у неё нет проблем.

Токо: Сложно сказать наверняка, действительно ли она видит то, что описывает, но вне зависимости от того, кроются причины в физиологических отклонениях или же в проблемах с восприятием,

Токо: можно утверждать, что лечение не будет эффективным, пока клиент испытывает отчуждённость к самой себе вследствие недооценки своих возможностей.

Токо: Я пока не могу с уверенностью говорить о деперсонализации [36],

Токо: однако её размытые воспоминания о своих галлюцинациях могут свидетельствовать о развитии подобного состояния.

## Dia019

Токо: Для того, чтобы помочь клиенту перестать недооценивать себя, я поговорила с ней о том, как стать увереннее в себе.

Токо: Её мимика всё ещё довольно скудна, а лицо редко выражает эмоции, но такое поведение вписывается в её характер и довольно понятно.

Токо: Её развитый интеллект потребует от меня особой осторожности в работе.

Токо: Тем не менее, она легко усваивает новую информацию, поэтому я уверена, что наши консультации возымеют эффект.

## Dia020

Токо: Моему клиенту больше любопытна не я, а мой род деятельности.

Токо: Заинтересованность в медицине обычно свойственна клиентам, которых беспокоит их заболевание.

Токо: Впрочем, переключиться на тему, связанную с ней самой, будет полезно для неё.

Токо: Конечно, нельзя отрицать вероятность того, что подобные знания усилят её тревожность,

Токо: но с учётом сформировавшихся между нами отношений я уверена, что этого удастся избежать.

## Dia021

Токо: Сегодня я наконец-то спросила клиента про её причёску.

Токо: Оказалось, что это что-то вроде оберега, отводящего галлюцинации.

Токо: Полагаю, она уже слышала голоса, даже несмотря на оберег, но, скорее всего, она убеждена, что без него ситуация только ухудшится.

Токо: Это очень похоже на амулеты, которые вешают в автомобилях, чтобы уберечься от аварий.

Токо: Не могу сказать, что излишняя вера в талисманы безвредна, но пока не намереваюсь пытаться убедить клиента сменить причёску.

## Dia022

Токо: Как обычно, клиент преимущественно интересуется психиатрией.

Токо: К другим темам она не то чтобы безразлична, но практически не проявляет интереса.

Toko: Я немного утомлена отвечать на шквал вопросов, однако некоторая компетентность в этой области может помочь ей справиться с низкой самооценкой.

Toko: Более того это позволит ей объективно взглянуть на свою ситуацию путем сравнения опыта других людей с похожими симптомами со своим.

## Dia023

Toko: В целом мы уже можем беседовать более непринуждённо.

Toko: Раньше мне казалось, что у клиента проблемы с памятью, однако более вероятно, что она не отождествляет собственные воспоминания со своей личностью.

Toko: Вследствие этого, вероятно, возникли или нарушения самости [37], или деперсонализация.

Toko: Допускаю, что эти проблемы в дальнейшем разрешатся самостоятельно по мере взросления клиента и формирования её личности.

## Dia024

Toko: Общение с клиентом идёт хорошо.

Toko: На прошлой консультации я порядком устала от града вопросов и стала её поддразнивать.

Toko: Это определённо позволило нам сблизиться.

Toko: На будущих консультациях я планирую уделить особое внимание развитию и становлению её чувства самости.

## Dia025

Toko: Клиент стала заметно радостнее.

Toko: Полагаю, это влияние её подруги, с которой они общаются последние несколько месяцев.

Toko: Это привело к изменениям в её жизни, которые можно рассматривать как улучшение факторов окружения.

Toko: Скорее всего, раз она нашла подругу в ровеснице с общими взглядами, между ними сложатся куда более близкие отношения, чем со мной.

Toko: Вопросы она по-прежнему задаёт много. Возможно, потому что больше не знает, о чём ещё со мной можно поговорить.

Toko: Полагаю, приемы можно будет прекратить после еще нескольких месяцев наблюдений.

## Dia026

Toko: Град вопросов не утихает.

Toko: Впрочем, полагаю, это особенность её характера.

Toko: Клиента не отпускают тревоги о прежних галлюцинациях и о сопутствующем им ощущении потери связи с реальностью.

Toko: Мы уделили особое внимание этому вопросу.

Toko: Полагаю, те симптомы возникли из-за того, что на фоне заниженной самооценки она слишком превозносила другую версию себя.

Toko: Но эта новая версия настолько сильно отличалась от старой, что клиент самостоятельно ввела себя в состояние, похожее на деперсонализацию.

Toko: Тем не менее, я сильно сомневаюсь, что это может произойти снова.

## Dia027

Toko: Беседа с клиентом прошла очень гладко.

Toko: Состояние кожи клиента и её здоровья в общем заметно улучшились.

Toko: Сейчас она похожа на обычную ученицу средней школы.

Toko: Не думаю, что у неё есть причины продолжать посещать меня.

Toko: Профессор Такасима, я бы хотела попросить себе другого клиента для подготовки статьи на осеннюю конференцию.

## Dia028

Toko: Заметок, заслуживающих упоминания, нет. Профессор Такасима, я в прошлом месяце просила предоставить мне нового клиента. Подскажите, пожалуйста, есть ли какие-то изменения по этому поводу?

Toko: С вашего позволения, я могла бы заняться этим вопросом самостоятельно, если вы представите меня куратору амбулаторного отделения.

## Dia029

Toko: Заметок, заслуживающих упоминания, нет. Профессор Такасима, я готовлю заключительный отчёт по текущему клиенту.

Toko: Изначально я хотела накопить достаточный опыт взаимодействия с Лэйн и проанализировать его, прежде чем обновлять историю болезни,

Toko: однако этого не было сделано ввиду отсутствия у клиента психических отклонений.

Toko: Часть заключительного отчёта, посвящённая истории болезни, будет готова в следующем месяце.

Toko: До осенней конференции осталось совсем мало времени.

Toko: Вы можете выполнить мою просьбу?

Toko: Такими темпами я не успею вовремя.

Toko: Вы меня травите?

## Dia030

Toko: Заметок, заслуживающих упоминания, нет. Уважаемый главный администратор, кому мне следует прислать эти отчёты, пока не утверждён новый руководитель лаборатории?

## Dia031

Toko: Заметок, заслуживающих упоминания, нет. Уважаемый главный администратор, благодарю вас за то, что направили ко мне нового клиента.

Toko: Информацию по текущему клиенту я предоставила в отчёте.

Toko: Заключительный отчёт будет предоставлен по готовности.

Toko: С вашего позволения я хотела бы прекратить консультации.

## Dia032

Toko: Уважаемый главный администратор.

Toko: Я поговорила с одноклассниками моего клиента, чтобы уточнить её историю болезни, и столкнулась с проблемой.

Toko: Приношу свои глубочайшие извинения, но я бы хотела возобновить консультации с этим клиентом.

## Dia033

Toko: Как я и опасалась, мой клиент создала себе воображаемого друга и даже вступила со мной в конфронтацию.

Toko: Во время спора её речь и поведение были объективно алогичны, похожи на шизофренические [38].

Toko: Конечно же, я не могу сразу поставить точный диагноз.

Toko: Но, учитывая прошлые жалобы на потерю ощущения реальности происходящего и отстранённость от собственного тела, а также её возраст, я подозреваю деперсонализацию.

Toko: Если дополнительно принять во внимание галлюцинации и чрезвычайно слабый эффект, оказываемый её состоянием на личность в целом,

Toko: велика вероятность того, что пациент страдает от параноидальной шизофрении [39].

## Dia034

Toko: По возможности я бы хотела проводить оставшиеся консультации максимально отстранённо,

Toko: однако это не представляется возможным в связи с тем, что между нами уже сложились довольно близкие отношения.

Toko: На нашей следующей встрече я планирую принять решение о том, нужно ли передать пациента другому специалисту.

Toko: Уважаемый главный администратор, я прошу прощения за проявленный эгоизм.

Toko: Я обязательно доведу до конца всю иную порученную мне работу.

Toko: Однако в данном вопросе, пожалуйста, прошу вас пойти мне навстречу.

## Dia035

Toko: Я приложила все усилия для того, чтобы восстановить отношения со своим клиентом, но, к сожалению, потерпела неудачу.

Toko: Она словно отрешилась от реальности после того, как я стала отрицать существование её воображаемой подруги.

Toko: Она замкнулась, как больной аутизмом [40].

Токо: Мы с горем пополам продолжаем разговаривать, однако, поскольку мы успели установить доверительные отношения,

Токо: любая неосторожная попытка держать дистанцию может легко повергнуть пациента в состояние паники.

Токо: Полагаю, остаётся только ждать.

Токо: Однако есть опасность того, что её параноидальные мысли заставят её увидеть угрозу и во мне, если продолжить лечение в том же виде, что и сейчас.

## Dia036

Токо: Уважаемый главный администратор.

Токо: Прошу вашего совета по поводу моих дальнейших действий в сложившейся ситуации.

Токо: Я обеспокоена тем, что пациент считает себя полностью здоровой, что сильно осложняет дальнейшую терапию.

Токо: Первым делом необходимо обеспечить ей новую среду, в частности, подобрать ей нового психотерапевта.

Токо: Тем не менее, если это невозможно, ей стоит начать ввод небольших доз седативных препаратов.

Токо: Я бы назначила контомин [41] или галоперидол [42].

Токо: Я считаю, что есть смысл попробовать, чтобы снизить нервное напряжение пациента.

Токо: Подскажите, нужно ли мне получить для этого согласование?

## Dia037

Токо: Клиент была спокойна в течение прошлой консультации.

Токо: Возможно, в срочных мерах не было необходимости.

Токо: Клиент не изменила своего отношения ко мне, и в целом наш диалог проходит спокойно, если не затрагивать тему её воображаемой подруги.

Токо: Однако меня тревожит её тенденция задавать личные вопросы.

Токо: Порой мне кажется, что она нарочно пытается вывести меня из себя.

Токо: Впрочем, возможно, это лишь моё заблуждение, порождённое нетерпеливостью.

Токо: Я буду стараться вести консультации объективно, но также попытаюсь восстановить между нами близкие отношения.

Токо: Я хочу начать всё с чистого листа.

## Dia038

Токо: Клиент настолько изменилась, что кажется совершенно другим человеком.

Токо: Неужели мне просто мерещится?

Токо: Или она так изменилась из-за прогрессирующих симптомов?

Токо: Некоторые из её реплик оставили меня в недоумении.

Токо: И она даже смогла вывести меня из себя.

Токо: Я забылась и начала истерить прямо во время консультации. Я потеряла веру в себя.

Токо: Я так больше не могу.

Токо: Я бессильна.

Токо: Пожалуйста, дайте ей другого врача.

## Dia039

Токо: В целом, ей не свойственна инфантильность [43]. Она кажется гораздо старше своего возраста.

Токо: Даже во время нейтральных разговоров она водит зрачками туда-сюда.

Токо: Едва заметно, но беспрестанно двигает запястьями, чем демонстрирует своё беспокойное душевное состояние.

Токо: Скорее всего, она замечает это за собой, но из гордости не хочет признавать, что больна.

Токо: Вместо этого она всё объясняет усталостью и нехваткой сна и старательно делает вид, что с ней всё в порядке.

## Dia040

Toko and Lain together (Lain can only be heard joining at the end): Во время нашего разговора она сказала, что не может представить себя счастливой, что потеряла надежды на будущее и уверенность в себе, погрузилась в меланхолию.

Toko and Lain together (Lain can only be heard joining at the end): Она может впасть в истерику при малейшем поводе.

Toko and Lain together (Lain can only be heard joining at the end): Пациент является прилежным и аккуратным человеком, для которого важнее всего сохранение тёплых взаимоотношений с другими, то есть она типичный меланхолик.

Toko and Lain together (Lain can only be heard joining at the end): В дальнейшем я постараюсь оказать ей моральную помощь и облегчить её душевную ношу.

## Dia041

Toko and Lain together: Во время консультации клиент случайно пролила на себя кипяток.

Toko and Lain together: После чего просто вытерла его как ни в чём не бывало.

Toko and Lain together: Возможно, причина в том, что она не воспринимает части своего тела как свои собственные в следствие поражения мозга или эндокринного расстройства [44].

Toko and Lain together: Для уточнения диагноза необходимо провести сцинтиграфию [45] или ПЭТ/КТ [46] затылочной доли.

## Dia042

Toko and Lain together: Клиент не хочет открыться мне.

Toko and Lain together: Необходимо будет предпринять радикальные меры.

Toko and Lain together: Я попробовала её раззадорить, но она не выдержала груза мыслей о будущем и стала агрессивной. Её раздрают внутренние противоречия.

Toko and Lain together: Есть риск дальнейшего развития комплекса неполноценности, сопровождающегося усилением тенденции к самообвинению, ухудшением памяти, концентрации и ослаблением самосознания.

Toko and Lain together: Впоследствии велика вероятность развития деперсонализации, усиления импульсивного поведения и чувства оторванности от реальности.

Toko and Lain together: Есть вероятность совершения попытки суицида, поэтому я назначаю ей тофранил [47].

## Dia043

Toko and Lain together: Личностная целостность демонстрирует быстрое ухудшение.

Toko and Lain together: Эмоции притуплены, заметно выражены безразличие и отсутствие желания работать.

Toko and Lain together: Во взгляде стало значительно меньше женственной заботы.

Toko and Lain together: Ранее для гостей всегда был готов чай, но сейчас до этого нет дела.

Toko and Lain together: Разница между восприятием себя и собственными возможностями наносит душевные страдания... Чувство самости пациента рушится на глазах.

Toko and Lain together: Даже передо мной она не скрывает неуверенность в себе и словно смирилась с тем, что больна.

Toko and Lain together: Иногда я себя не понимаю...

## Dia044

Toko and Lain together: Её реакции на мои реплики становятся очень инертными.

Toko and Lain together: У неё серьёзно снижена самооценка из-за неуверенности в себе.

Toko and Lain together: Затронута способность к здравым суждениям, знания фрагментированы.

Toko and Lain together: Притупилось чувство реальности.

## Dia045

Toko and Lain together: Для пациентов-меланхоликов эффективна психотерапия, которая заставляет их осознать свою связь с возникновением заболевания.

Toko and Lain together: В дальнейшем я буду действовать в этом направлении, стараясь развить независимость у клиента.

Toko and Lain together: В дополнение к неврозу заметны признаки депрессии и шизофрении, что может указывать на атипичный психоз [48].

Toko and Lain together: В связи с этим прошу при содействии больницы нашего центра провести тщательное исследование с ЭЭГ [49],

Toko and Lain together: чтобы понять, есть ли тенденция к снижению частоты мозговых ритмов.

## Dia046

Toko and Lain together: Она не понимает моих слов.

Toko and Lain together: Она способна воспринимать медицинский жаргон, но не повседневную речь.

Toko and Lain together: Диагностирую слухоречевую агнозию [50].

## Dia047

Toko and Lain together: По всей видимости, озабоченность клиента проявлением к ней любви не является первопричиной заболевания.

Toko and Lain together: Уверена, что регулярные встречи помогут мне восстановить её психическое здоровье.

Toko and Lain together: Я приостановлю медикаментозное лечение и продолжу психологическую терапию и терапию средой.

## Dia048

Toko and Lain together: Клиент восстановила связь с реальностью и полностью избавилась от проблем с ощущением самости.

Toko and Lain together: Результаты тестов на BPRS [51] и HAM-D [52] не отличаются от нормы.

Toko and Lain together: Моя первая терапевтическая практика увенчалась успехом.

Lain alone: Мой дорогой клиент, благодарю вас.

## Eda001

Сор: 7 февраля. Дача показаний свидетеля по делу об убийстве мужчины средних лет ученицей старшей школы.

Сор: Прежде чем мы перейдём к вопросам, мне бы хотелось подтвердить вашу личность.

Сор: Синдзи Макино. 29 лет.

Сор: Служащий компании «Кайтакуся», производящей потребительские электротовары.

Сор: Всё верно?

Сор: Не могли бы вы напомнить мне место своего проживания?

Shinji: Конечно. Специальный район Синагава, Камиясаки, 30 микрорайон, 19 блок, дом 105, жилой комплекс Мегуро, номер 504.

Сор: Благодарю.

Сор: К вашему сведению, наш разговор будет записан, но не волнуйтесь, всё конфиденциально.

Сор: Что ж, давайте начнём.

Сор: Не могли бы вы описать в подробностях, что вы видели на месте преступления?

Shinji: С какого момента мне начать? С самого утра?

Сор: Нет. Лишь с событий незадолго до и после инцидента. Расслабьтесь.

Shinji: Угу.

## Eda002

Сор: Вы были вместе с девушкой.

Shinji: Ну да. И что?

Сор: Ну, по словам видевшего вас продавца, она была особой весьма юной.

Shinji: Хах, что вы пытаетесь сказать?

Сор: М-м, видите ли, в том ресторанном дворике нередко сводятся с проститутками.

Shinji: Жаль вас разочаровывать, но таких склонностей за мной нет. Она всего лишь знакомая.

Сор: Ох, вот как? В таком случае мы бы не отказались задать парочку вопросов и ей.

Shinji: Мы с ней с тех пор практически не общались, да и с чего мне вообще идти вам навстречу?

Сор: Для того, чтобы докопаться до сути этого преступления, нам нужно как можно больше информации.

Сор: Не говоря о том, что мы не обнаружили на месте происшествия орудия убийства.



Shinji: И вы думаете, что его взяла девочка? Да вы шутите. Она же ещё в средней школе.

Cop: Мы никого не обвиняем, но и не исключаем возможные варианты.

Cop: Среди всех посетителей, присутствовавших на месте происшествия, единственной, кого нам не удалось опознать, является ваша знакомая.

Cop: Не могли бы вы оказать нам помощь и рассказать, что вам известно?

## Eda003

Shinji: Не хотелось бы ляпнуть что-нибудь, что может ей навредить.

Cop: Нет же, мы не причиним ей вреда.

Cop: Мы хотим с ней связаться, только и всего.

Cop: Лично вам не о чем беспокоиться.

Cop: Или же...

Shinji: Вовсе нет, лишь соблюдаю сетевой этикет.

Shinji: Собственно, в Сети я с ней и познакомился.

Shinji: Но она не из тех, кто раскроет свою почту.

Shinji: В этом деле она хороша.

Cop: В каком смысле?

Shinji: Она как Кевин Митник [53].

Cop: То есть, она хакер?

Shinji: Хех, даже не сомневаюсь.

Cop: Выходит, вы не имеете возможности связаться с ней?

Shinji: Я не говорил, что не могу.

Shinji: Как-то раз я на неё вышел.

Shinji: Но не могу гарантировать, что тот адрес ещё активен.

Cop: Вот как?

Cop: Ну что же, ничего не поделаешь.

Cop: Посмотрим, что мы сможем сделать.

Cop: Не могли бы вы сообщить нам этот адрес?

Shinji: Конечно, но что он вам даст?

Cop: Этот вопрос я уже буду обсуждать с нашими специалистами.

Cop: А в случае, если она всё же выйдет с вами на связь, не упоминайте о нашей с вами встрече.

Cop: Это в ваших же интересах.

Shinji: Хах, это что, угроза?

Cop: О, ни в коем случае.

Cop: У нас есть более важные дела.

Cop: Пока нам не мешают ими заниматься, мы очень толерантны.

Cop: Вот и всё, что я имел в виду.

## Eda004

Cop: Давно не виделись, Макино-сан.

Cop: Вижу, вы не очень хорошо выглядите, так что буду краток.

Cop: Обязуетесь ли вы в дальнейшем говорить только правду?

Cop: Эм, Макино-сан?

Shinji: В последнее время совсем не спал. Вид рабочего стола... успокаивает.

Сор: Здесь, конечно, не положено курить, но если вам станет легче, я не возражаю.

Сор: Давайте начнём.

Сор: Причина, по которой вы здесь...

Shinji: Из-за Лэйн!

Сор: Верно. Пересекались ли вы с ней после происшествия?

Shinji: Эм, наверное.

Сор: Вы не уверены?

Shinji: Я больше ни в чём не уверен.

Сор: Что вы делаете...

Shinji: Эй, детектив, можете вызвать мне психиатра?

Shinji: Я больше... не вынесу.

Shinji: Я не хочу умирать, но пытаюсь даже сейчас!

Shinji: Взгляните на шрамы!

Shinji: От порезов живого места нет!

Сор: Это комната для допросов №7.

Сор: Немедленно пришлите сюда врача.

Сор: У этого тоже всё плохо.

Сор: Эй, прекращай это!

Сор: Простите.

Сор: Ох, врача уже не надо.

Сор: Пришлите уборщика.

Сор: И ещё чашку кофе, пожалуйста.

## Eda005

Research center representative: Прежде всего, хочу прокомментировать домыслы, касающиеся причин самоубийства двух исследователей нашего центра.

Research center representative: Согласно им, виной всему стали бесчеловечные эксперименты прямиком со страниц научно-фантастического романа, свидетелями которых исследователи якобы и стали.

Research center representative: Смею вас заверить, что это не более, чем спекуляции.

Research center representative: Наш центр ещё с довоенных времён специализируется на изучении причин психических расстройств и психологии коммуникаций на благо гражданского общества, так что с клинической медициной мы связаны слабо.

Research center representative: По запросу аффилированных больниц наши сотрудники могут оказывать помощь медицинским командам, однако же преимущественно все мы занимаемся научными исследованиями.

Research center representative: Не представляю, как мне смотреть в глаза родителям погибшей.

Research center representative: Всё, о чем я могу сейчас думать, это какие подобрать слова сожаления.

Reporter: Я слышал, что погибшая научная сотрудница вела ряд пациентов.

Representative: Она была особенной, поскольку её научное исследование касалось сферы клинической медицины.

Representative: Но это было сугубо её решение.

Reporter: Ходят слухи, что погибшая страдала от психического расстройства. Это правда?

Representative: На данный момент сложно что-то утверждать.

Representative: Но учитывая, что она покончила с собой совершенно неожиданно, исключать вероятность такого расстройства мы не можем.

Representative: Какими бы формулировками мы с вами ни спекулировали, факт в том, что она душевно страдала.

Representative: Даже когда не думаешь о суициде, напряженная работа и постоянные взаимодействия с людьми могут стать источником огромного стресса.

Representative: Даже психиатр всего лишь человек.

Reporter: То есть на неё пациенты повлияли? Она чем-то от них заразилась?

Representative: Психическое заболевание некорректно называть заразным, поскольку таковым оно не является.

Representative: Пациенты могли в определенной степени на неё повлиять,

Representative: и если под «заразным» вы подразумеваете именно это, то да, это возможно.

Representative: Как и в прошлый раз, это лишь вопрос формулировки.

Representative: Но я настоятельно вас прошу не беспокоиться об этом,

Representative: поскольку её пациенты совершенно здоровы.

Representative: Конечно, из соображений конфиденциальности персональных данных раскрыть я вам не могу.

Reporter: Имеется ли связь между самоубийством её руководителя и её самой?

Reporter: Могут ли тут быть замешаны внерабочие любовные отношения?

Representative: Учитывая, что ведётся расследование, а также в знак уважения к родным и близким погибшей, я не готов углубляться в данный вопрос.

Representative: Могу лишь сказать, что, если верить близким погибших, данная причина не имеет к случившемуся никакого отношения.

Representative: Я бы скорее...

Reporter: Скорее?..

Representative: В любом случае, подобного рода отношения здесь места не имели.

Representative: К их чести, оба исследователя были профессионалами своего дела и подходили к обязанностям со всей отдачей.

Representative: Для нашего центра их потеря является невосполнимой утратой.

Reporter: Какова вероятность, что подобное может случиться вновь?

Representative: Будь мы более бдительны, этого, вероятно, можно было бы избежать.

Representative: Но они были настолько преданы своему делу, что никто и не подозревал об их проблемах, пока не оказалось поздно.

Representative: Для исключения подобного в будущем группа компаний Татибана будет проводить в подведомственных лабораториях регулярные психологические освидетельствования персонала.

## **Ekm001**

Куоко: Лэйн, пойдем домой вместе! А по пути ещё куда-нибудь зайдем!

Lain: Угу... Если ты хочешь...

Куоко: Я как раз думала купить новую помаду!

Lain: Но ведь учитель снова будет делать тебе замечания...

Куоко: Лэйн, не будь такой зажатой. Лучше давай вдвоём накрасимся! Спорю, тебе пойдёт.

Lain: Да не стоит... что толку мне пытаться быть милой.

Куоко: А вот и неправда! Лично я считаю, что ты уже милая! Давай, пойдем гулять!

Lain: Угу...

## **Ekm002**

Куоко: Слушай, Лэйн, а тебе кто-нибудь из мальчиков нравится?

Lain: Неа... не особо.

Lain: А тебе?

Куоко: Накахара-кун из 3-го класса. Он такой крутой. Обязательно попробую с ним сблизиться.

Lain: ...Надеюсь, у тебя всё получится...

## **Ekm003**

Куоко: Ну и скукота... Слушай, а чем ты обычно убиваешь время?

Lain: Уборкой, наверное...

Куоко: О, так ты чистюля.

Lain: А куда деваться? У меня в комнате много ненужных вещей.

Куоко: Да уж, знакомо звучит. Меня частенько пробивает на спонтанный шоппинг, и у меня уже куча помады, которой я ни разу не пользовалась. И аксессуаров навалом.

Куоко: Хочешь устроим обмен?

Куоко: Хотя что-то не вижу, чтобы ты красилась.

Куоко: Ты хоть притрагивалась к помаде, которую мы с тобой тогда купили?

Lain: Неа...

Куоко: Тебе стоит попробовать. Будет очень к лицу!

## Еkm004

Куоко: Вот бы произошло что-нибудь интересное, как в кино.

Куоко: Происходят загадочные убийства, но на меня покушение проваливается.

Куоко: Затем я начинаю расследовать это дело с крутым детективом.

Куоко: И, благодаря раскрытию преступления, я становлюсь суперзвездой!

Куоко: Прости... Наверное, дико слышать от меня такие вещи.

Куоко: Эй, не смотри на меня таким равнодушным взглядом...

Lain: Но я всегда так смотрю...

Куоко: Ты что сейчас, прикалываешься надо мной?

Lain: А что, не видно?

Куоко: Аха-ха-ха, ни капельки!

Куоко: Это так на тебя похоже.

## Еkm005

Куоко: Слушай, Лэйн, а ты считаешь себя особенной?

Lain: Особенной?

Куоко: Ну, ты знаешь, про тебя говорят всякое: что ты необычная или там опасная.

Куоко: Мы-то с тобой с детства дружим, потому я и твержу им, что ты нормальная.

Куоко: В этом мы с тобой похожи.

Куоко: Но они-то тоже нормальные. Тебя это не бесит?

Lain: А должно? Быть нормальной тоже неплохо.

## Еkm006

Lain: Кёко-тян, на тебе лица нет.

Lain: И я ничем не могу помочь... Извини, Кёко-тян...

Куоко: Отшили меня. Ему нравится другая...

Lain: Кёко-тян...

Куоко: Чувствую себя идиоткой. Ему нравятся низкие тихие девочки.

Куоко: Вот бы мне быть как ты, Лэйн...

Lain: Не говори так! Ты намного милее меня, и в нашем классе ты главная любимица.

Куоко: Какое это имеет значение, если я ему такой не нравлюсь.

Куоко: Всё равно ты не поймешь моих переживаний!

Куоко: Хватит об этом! Чувствую себя жалкой...

Lain: Кёко-тян...

## Env001

Girl: Скажи, а я тебе нравлюсь? Если да, то заходи на мой новый веб-сайт.

## Env002

Woman's voice: Но для меня есть только он.

Woman's voice: Прошу, Лэйн... умри.

## Env004

Woman's voice: Не понимаю!

Woman's voice: Ай, к чёрту этот экзамен.

Woman's voice: Знала бы я, что мир сегодня исчезнет, я бы и не думала про учёбу, а делала то, что мне хочется.

## Env005

Man's voice: Ты избранный боец.

Man's voice: Бейся вместе со мной.

Man's voice: Этот прогнивший мир можно изменить только с помощью твоей несравненной силы воли.

Man's voice: Я слышал о тебе.

Man's voice: Нет.

Man's voice: Я обязан о тебе знать.

Man's voice: Ведь ты ищешь меня.

## Env006

Man's voice: Сегодня на улице ты прошёл мимо женщины. Она мой клон.

Man's voice: А знаю я это, потому что сознательно вырастил её из клеток.

Man's voice: Она — это я.

Man's voice: Наверное, она уже догадывается.

Man's voice: Я-то понимаю...

Man's voice: Что, если бы мы признали друг друга, наверняка, этот мир сошёл бы с ума.

## Env007

Man's voice: Сегодня я снова перестал существовать.

Man's voice: А утром был так уверен, что проснулся именно я.

Man's voice: Каким-то образом что-то изменилось.

Man's voice: Помню, что меня потянуло в сон, что я сидел на чём-то в темноте и осматривался.

Man's voice: Когда он уснул, пробудился я.

Man's voice: Я скинул с себя одеяло и увидел, что мои руки в крови.

Man's voice: На полу было море крови.

Man's voice: А на мониторе что-то было напечатано.

## Env008

Girl's voice: Я поверила в это.

Girl's voice: Ведь я думала, что ты ужасный человек, Лэйн.

Girl's voice: Но...ты нравишься ему больше, чем я.

Girl's voice: Я не понимала: почему ты, когда есть я...

Girl's voice: Лэйн, тебе ведь плевать на него?

## Env010

Man's voice: Этот мир — клубок правды и лжи.

Man's voice: Абсолютной истины не существует.

Man's voice: Всё верно, я ем людскую плоть и проливаю кровь.

Man's voice: Ты избранный... Только гляньте на свои тупые лица!

Man's voice: Все, кто смеётся надо мной, — трусливые сволочи!

Man's voice: Я свершу это... Ты уже совершенен... Я буду следить за каждым твоим шагом и смеяться...

Man's voice: И неважно, буду ли я смеяться последним или нет... Для меня главное смеяться именно сейчас...

Man's voice: Кто-то вошёл в комнату?

## Env011

Voices: Ты уже ничего не сможешь с этим сделать.

## Env012

Girl: Не понимаю!

Girl: Ай, к чёрту этот экзамен.

Girl: Знала бы я, что мир сегодня исчезнет, я бы и не думала про учёбу, а делала то, что мне хочется.

Man: Только гляньте на свои тупые лица! Все, кто смеётся надо мной, — трусливые сволочи!

Toko: Но для меня есть только он. Прошу, Лэйн...

Man: ...только с помощью твоей несравненной силы воли. Я слышал о тебе. Нет. Я обязан о тебе знать.

## Ere001

Toko: Прости, пожалуйста. Сама позвала тебя и сама же опоздала на встречу.

Kyoko: Да ничего. Так о чём вы хотели поговорить?

Toko: Эм, мне Эрл Грей, без молока. Будешь кофе, Кёко-тян?

Kyoko: Можно.

Kyoko: О, так вы частный учитель.

Kyoko: Нынче редко встретишь людей вашей профессии.

Kyoko: Опекаете подопечных даже вне занятий?

Kyoko: Последнее время я не могла похвастаться концентрацией, да и своих проблем что-то навалилось...

Toko: Вот я и забеспокоилась, что могла из-за этого неправильно выбирать методы работы.

Toko: Ну и хотелось бы узнать, не появилось ли у Лэйн каких-то проблем в школе...

Kyoko: Хм-м. Ну, раз так, спрашивайте.

Toko: Так вот, на твой взгляд, как у неё обстоят дела в школе?

Kyoko: Честно, не знаю.

Kyoko: Раньше мы дружили, но как только перешли в среднюю школу, нам редко доводилось друг с другом общаться.

Kyoko: Вы пытаетесь выяснить, порядочно ли она себя ведёт?

Kyoko: Я понятия не имею, чем занимаются другие девчонки в свободное время.

Kyoko: Не проще ли вам было бы спросить об этом того же классного руководителя?

Toko: Ох, вовсе нет.

Toko: Ничего настолько серьёзного.

Toko: Отнюдь.

Toko: Просто... она ведь такая тихоня, согласись?

Токо: И вряд ли легко открывается другим.

Токо: Я лишь беспокоюсь, всё ли у неё в школе хорошо.

Куоко: Вон как.

Куоко: Ну, мне не сложно, так что спрашивайте что хотите.

Куоко: Я мало общалась с Лэйн в последнее время.

Куоко: Друзей у неё не так много.

Куоко: Я бы не сказала, что её можно назвать угрюмой...

Куоко: Но по сравнению с тем, какой она была раньше, она стала угрюмее.

## Ere002

Куоко: В младшей школе мы учились вместе.

Куоко: Мы были в одной группе, поскольку сидели рядом друг с другом.

Куоко: Она была молчаливой и, кроме меня, мало с кем общалась.

Куоко: Я её воспринимала как младшую сестрёнку.

Куоко: Хотя и не сказать, что мы особо с ней зависали.

Токо: А когда, на твой взгляд, Лэйн стала другой?

Куоко: Ещё год назад она точно не была такой мрачной.

Куоко: Последнее время мы с ней едва ли толком общались.

Куоко: Все разговоры не уходят дальше «Какой следующий урок?» и «Привет, как дела?». Всё только по делу.

Куоко: Как ни грустно это признавать, но сейчас она для меня всего лишь знакомая.

Токо: А не вспомнишь какой-нибудь из ваших последних разговоров?

Куоко: Последних? Хм-м, мы как будто говорили... Что же это было?

Токо: Не вспоминается?

Куоко: Хм-м, вертится на языке... Так странно, обычно у меня хорошая память.

Токо: Может, вы говорили о шоппинге или мальчиках?

Куоко: Точно нет. Не вспомню, о чём именно, но, скорее всего, не об этом.

## Ere003

Куоко: У-у-у, как раз что-то про память обсуждали...

Куоко: О, вспомнила!

Куоко: Это было после урока биологии.

Куоко: На уроке мы обсуждали работу мозга, а на перемене Лэйн подошла к учителю и завалила его вопросами про воспоминания.

Куоко: Мне это показалось необычным.

Куоко: Я спросила, для чего ей это нужно, а она ответила, что хочет понять, как вспоминать.

Куоко: Такая странная.

## Ere004

Куоко: Я не питаю к ней негатива, но в последнее время она какая-то отчужденная, будто к ней нелегко подступиться.

Токо: Знакомое чувство.

Куоко: Вот-вот.

Куоко: Думаю, другие одноклассники чувствуют это и потому держат дистанцию.

Куоко: Никто её не обижает, но и никто не уделяет ей внимания.

Токо: Так и думала.

Куоко: Вам следует разговорить её. Уверена, она вновь улыбнется так, как в былые времена.

Токо: В былые времена?

Куоко: С тех пор мне запомнилась только её улыбка.

Куоко: Во всяком случае, при мне она всегда улыбалась.

Токо: Вон как. Кажется, у меня тоже сложилось о ней такое впечатление.

Токо: Именно это и вызвало у меня беспокойство.

## Ere005

Токо: К слову, Кёко-тян, а ты дружишь с Мисато-тян?

Куоко: Кто такая Мисато-тян?

Токо: Подруга Лэйн.

Куоко: Мисато? Помню, у нас была одноклассница Минако. А кто она?

Токо: Она стала учиться с вами в средней школе.

Куоко: Э-э?!

Куоко: У нас в классе точно нет такой.

Куоко: Вы, наверное, про Минако.

Куоко: Но она с Лэйн вообще никак не общается.

Токо: Вот как. Н-наверное, я ослышалась. Не бери в голову.

## Ere006

Куоко: Наверное, всё это звучит так, будто я плохо о ней отзываюсь.

Куоко: Но пускай иногда она и бывает странной, Лэйн самая обычная девочка.

Куоко: Уверена, улыбайся она почаще, Лэйн стала бы очень популярной.

Куоко: Вдобавок, она очень добрая.

Токо: Добрая...

Куоко: Так по каким предметам вы её обучаете?

Токо: По всем.

Куоко: Ого, завидно.

Куоко: Я вот полный ноль в математике, вообще программу не тяну.

Куоко: А вот оценки Лэйн идеальней некуда.

Куоко: Надо бы и мне нанять репетитора.

## Ere007

Токо: Приятно познакомиться. Извини, что так внезапно позвала. Заказывай что хочешь.

Каори: Мы с Лэйн не очень-то и ладим, так что не знаю, с кем она проводит свободное время.

Каори: Иногда я прошу её показать домашку, но когда в благодарность зову вместе повеселиться, она не приходит.

Каори: О, мне одно королевское шоколадное парфе.

Каори: А кем вы, говорите, приходитесь Лэйн?

Токо: Я её репетитор.

Каори: Ох... репетитор.

Каори: Вот почему она такая умная.

Каори: Спасибо за угощение.

Каори: Мне очень нравится здешнее парфе.

Каори: Так о чём вы хотели поговорить?

Токо: Ну, какая Лэйн в школе? Точнее, какой она тебе видится?



Kaori: Лэйн... Она тихая.

Kaori: Не сильно выделяется, не сказать, что с кем-то дружит...

Kaori: Но очень умная, да.

Kaori: За какое-то сочинение её прям похвалили.

Kaori: На какую-то сложную тему, я вообще не поняла, о чём была речь.

## Ere008

Girl: Что-то не припомню, чтобы мы с ней говорили.

Girl: Не то чтобы мы не разговаривали, но я как-то не замечаю, когда это происходит.

Girl: Ха-ха, блин, как же это странно.

Girl: Она не вступала в студсовет или в кружки...

Girl: О, точно! Она на физкультуру не ходила...

Girl: Кёко, кажется, говорила, что это из-за того, что у неё здоровье слабое.

Girl: Наверное, Кёко знает Лэйн лучше меня.

Girl: Лэйн довольно симпатичная, но я вроде не слышала, чтобы она с кем-то встречалась...

Toko: Вот как?..

Girl: Ох, извините, нехорошо так говорить.

Girl: Извините.

Toko: Всё нормально, не переживай.

## Ere009

Girl: Тяжело вам работается, наверное: даже о таких штуках надо беспокоиться!

Toko: Ну да...

Girl: Я и не думала, что у Лэйн есть проблемы.

Toko: Нет-нет, проблем она не имеет.

Toko: Я лишь хочу получше узнать её с новой стороны.

Toko: Она хорошая девочка.

Toko: И она из тех, кто не делится своими тревогами, а держит их в себе, чтобы не волновать окружающих.

Girl: Вы правы.

Girl: Она такая, ничего не скажет!

Girl: Ох, помню, как-то раз она дала мне свои конспекты, а я в ответ предложила её угостить, так она взяла и отказалась.

Girl: Меня это слегка разозлило.

Girl: Но я бы не сказала, что в классе Лэйн обижают.

Girl: Школа у нас хорошая.

Toko: Правда?

Girl: А чего это вы на меня так смотрите? Я же вон хожу в школу и никаких проблем, ха-ха.

## Ere010

Girl: А может, станете и моим репетитором, сестрёнка? Мои оценки хуже некуда.

Toko: Ах, я бы с радостью, но дел много в университете.

Toko: Давай я поищу тебе хорошего репетитора, а взамен попрошу тебя подружиться с Лэйн.

Girl: Ого!

Girl: И впрямь как старшая сестра, даже чуток завидно.

Girl: Я единственный ребёнок, потому всегда мечтала о сестре.

Girl: Кстати, Лэйн ведь тоже единственный ребёнок?

Girl: А? Или у неё кто-то ещё был в семье?..

Girl: Мама как-то говорила, что кто-то из её родни лежит в больнице, поэтому соседи с её семьёй особо не общаются.

Toko: Ха-ха-ха.

Toko: У Лэйн ни братьев, ни сестёр.

Toko: И родители у неё самые обычные.

Toko: Наверное, Лэйн тоже бывает иногда одиноко, раз она единственный ребёнок.

## Lda001

Lain: Дневник? И что в нём писать? О себе-то?

Lain: Сегодня я проснулась и пошла в школу на уроки.

Lain: После уроков я пошла к Токо-сэнсэй, и мы побеседовали. Потом я пошла домой.

Lain: Она сказала, что ведение дневника пойдёт мне на пользу.

Lain: О нём можно никому не рассказывать, и я совсем не представляю, о чём писать.

Lain: ...Я пришла домой, поужинала, посмотрела телевизор и поболтала с папой, потом приняла ванну...

Lain: И теперь пишу об этом в свой дневник.

Lain: Как же стыдно всё это читать!

Lain: Может, я просто не умею вести дневник.

Lain: Бросить бы это.

## Lda002

Lain: Сегодня я ходила по магазинам с Кёко-тян.

Lain: Купила себе браслет и серёжки.

Lain: Но мне неловко их носить.

Lain: Кёко-тян с ними выглядит отлично, а мне они ни за что не пойдут.

Lain: Серёжки украшают только красивых.

Lain: Мне кажется, что я зря потратилась на эти украшения.

Lain: Но... Кёко-тян сказала, что они мне очень идут.

Lain: Возможно, она просто польстила мне...

Lain: Но я всё равно рада.

## Lda003

Lain: Сегодня я ходила в библиотеку.

Lain: Хотела почитать про те сложные слова, которые упоминала Токо-сан: «психоанализ», «консультативная помощь»...

Lain: Но всё равно не разобралась до конца.

Lain: Может, я просто глупая?..

Lain: ...Ещё иногда мне кажется, что я говорю странные вещи.

Lain: Если их услышит Кёко-тян или кто-то ещё, то на меня станут косо смотреть.

Lain: Нет уж.

Lain: Я не могу с ними посоветоваться...

## Lda004

Lain: Токо-сан говорит, что мне не о чем беспокоиться.

Lain: Но со мной точно что-то не так.

Lain: То, что я видела, не сон.

Lain: Потому что это случилось, даже когда я не спала.

Lain: Со мной точно что-то не так.

## Lda005

Lain: Мне тяжело и грустно, и не хочется идти в школу.

Lain: Разве это моя вина, что мне говорят гадости? Что я унылая?

Lain: Мне обидно. До слёз.

Lain: Я не могу заставить себя резко начать улыбаться.

Lain: Я завидую Кёко-тян.

Lain: Если я из-за этого начну стесняться, то все станут ненавидеть меня ещё сильнее.

Lain: Я же никому не сделала ничего плохого.

Lain: Почему это происходит именно со мной?

Lain: Интересно, Томо-кун тоже надо мной смеялся?..

## Lda006

Lain: Мне же можно просто быть собой?

## Lda007

Lain: Сегодня я сильно смутилась, когда на уроке физкультуры мы начали обсуждать неприличные штуки.

Lain: Кёко-тян и ещё пара девочек подтрунивали надо мной и ухмылялись, а мальчики вовсю веселились.

Lain: Томо-кун ведь тоже мальчик, и мне стало нехорошо от одной мысли о том, что он, наверняка, смеётся вместе со всеми.

Lain: Даже если так оно и было, у меня просто не выйдет в это поверить.

Lain: Смогу ли я когда-нибудь по-настоящему их понять?

## Lda008

Lain: Точно!

Lain: Спрошу об этом Токо-сан.

Lain: Она доктор, так что её это не должно смутить.

Lain: Хотя, может, она примет меня за извращенку. И что тогда делать?

Lain: Всё-таки не буду её спрашивать.

## Lda009

Lain: Папа в последнее время стал возвращаться домой неожиданно рано.

Lain: Он постоянно расспрашивает меня о школе, и эти вопросы уже начинают надоедать.

Lain: Ещё мне кажется, что мама теперь редко когда бывает недовольна.

Lain: Наверное, из-за того, что я становлюсь странной, она решила обо мне позаботиться.

Lain: Какое убожество.

## Lda010

Lain: Я ничего не видела уже несколько дней.

Lain: Может быть, я выздоровела?

Lain: Если так, то я очень рада.

Lain: Интересно, будут ли папа, мама и Токо-сан так же рады?

## Lda011

Lain: Не хочу больше вести дневник.

Lain: Единственное, что сегодня произошло... что особенного произошло — я снова увидела «Её». Не хочу «Её» больше видеть.

Lain: Почему я вижу себя именно такой?

## Lda012

Lain: Прошло уже столько месяцев, а я всё никак не могу к этому привыкнуть.

Lain: Хочу перестать видеть такие сны.

Lain: Я хочу стать нормальной.

## Lda013

Lain: Сегодня папа купил компьютер.

Lain: Сказал учиться дистанционно, когда пропускаю школу.

Lain: Но Лэйн же усердно учится.

Lain: И тесты сдаёт тоже.

Lain: На дистанционном обучении наверняка будет одиноко.

Lain: Грустно это.

## Lda014

Lain: В последнее время Кёко-тян почти со мной не разговаривает.

Lain: Или мне просто кажется?

Lain: Похоже, что она ходит по магазинам с Маю-тян.

Lain: Я больше ей не нравлюсь?

Lain: Ей, кажется, лучше без меня.

Lain: Я не хочу в школу.

Lain: Но и не хочу, чтобы на меня ругались.

## Lda015

Lain: У меня поднялась температура, так что в школу я не пошла.

Lain: Сажу дома уже третий день.

Lain: Скорее всего, ребята со школы думают, что я просто прогуливаю уроки.

Lain: Поэтому меня никто и не навестил.

Lain: Я ведь никому не нравлюсь.

## Lda016

Lain: Я так счастлива!

Lain: Кёко-тян и Маю-тян приходили навестить меня.

Lain: Я рада, что они всё-таки меня не ненавидят.

Lain: Они беспокоятся обо мне.

Lain: Пускай простуда пройдёт поскорее: я хочу в школу.

Lain: Думаю пригласить Кёко-тян и Маю-тян на чай с тортиком, чтобы отблагодарить их за то, что они принесли мне конспекты.

Lain: Интересно, они обрадуются?

## Lda017

Lain: Простуда так и не прошла.

Lain: Болею уже целую неделю.

Lain: Но я принимаю лекарства и соблюдаю постельный режим.

Lain: Не хочу снова идти к врачу.

Lain: Это точно простуда?

Lain: У меня жар, я сильно потею, поэтому придётся снова переодеваться.

Lain: Я хочу пойти в школу, но не могу.

Lain: Какое же неудобное тело.

## Lda018

Lain: Я рада, что мама постоянно ухаживает за мной.

Lain: Кажется, будто сейчас вся её забота достаётся мне одной.

Lain: О чём бы я её ни попросила, мама во всём шла мне навстречу.

Lain: Спасибо, мам.

Lain: Прости, что заставляю тебя волноваться.

## Lda019

Lain: Почему?

Lain: Томо-кун переводится в другую школу.

Lain: Я так удивилась, когда он пришёл навестить меня вместе с учителем.

Lain: Мне было так стыдно показаться перед ними в пижаме.

Lain: Я даже глаз не могла на них поднять.

Lain: Возможно, это был последний раз, когда мы с Томо-куном виделись.

Lain: Интересно, действительно ли он беспокоился обо мне?

Lain: Наверное, нет.

Lain: Скорее всего, Томо-кун пришёл только по просьбе учителя.

Lain: Я тогда не смогла ни слова ему сказать.

Lain: Но я была рада пожать ему руку на прощание. А ещё мне было грустно, я чуть не заплакала.

Lain: Я даже не смогла как следует с ним попрощаться. Ненавижу себя.

## Lda020

Lain: Сегодня воскресенье.

Lain: В качестве благодарности за заботу обо мне, я взялась вместо мамы постирать белье и приготовить ужин.

Lain: С готовкой вышло не очень.

Lain: Надеюсь, что хоть постирать получилось хорошо. Хотя папа съел мою яичницу даже несмотря на то, что она подгорела.

Lain: Какой же он хороший.

Lain: Но всё-таки смотреть видео во время еды — это довольно грубо, как мне кажется.

Lain: Интересно, почему у папы такой большой размер брюк?

Lain: Они по размеру почти как моя футболка.

Lain: Бюстгальтер мамы большой по той же причине?

## Lda021

Lain: Я слышала, что парням нравятся девушки с большой грудью.

Lain: Интересно, почему?

Lain: Хочу спросить кого-нибудь, но очень смущает задавать такие вопросы.

## Lda022

Lain: Я наконец-то вернулась в школу.

Lain: Боялась, что меня холодно встретят.

Lain: Я зря переживала.

Lain: Как хорошо, что всё осталось по-прежнему.

Lain: Я поблагодарила Кёко-тян за то, что она одолжила мне свои конспекты.

Lain: В них было много забавных рисунков!

## Lda023

Lain: По сравнению с моими, конспекты Кёко-тян — это целый ящик с игрушками.

Lain: Портрет Камия-сэнсэй получился настолько похожим, что я не могла не улыбнуться.

Lain: Когда я показала её конспекты маме, она сказала мне перестать дурачиться и начать нагонять то, что я пропустила.

Lain: Неделью назад она была совсем другим человеком.

## Lda024

Lain: Я так счастлива.

Lain: Томо-кун прислал мне письмо.

Lain: Там написано только «Всё хорошо», но я рада любому письму.

Lain: Он сейчас очень далеко, и я не могу с ним повидаться.

Lain: А ведь раньше я только смотрела на него.

Lain: Как же я рада, что получила письмо от Томо-куна!

Lain: Нужно ему ответить.

Lain: Завтра схожу за новой почтовой бумагой.

## Lda025

Lain: Но... Томо-кун наверняка написал всем в классе. Не может быть, чтобы я была настолько особенной.

## Lda026

Lain: Завтра по пути домой угощу Кёко-тян пирожным, чтобы поблагодарить её за конспекты.

Lain: Мы уже давно не выбирались в город вместе.

Lain: Вообще нам нельзя ходить по магазинам сразу до и после школы, но на самом деле так делают все.

Lain: А значит, иногда можно и мне.

Lain: О, нужно попросить у мамы на карманные расходы.

Lain: И купить ей с папой что-нибудь вкусное.

## Lda027

Lain: Кёко-тян меня ненавидит?

Lain: Она не получила открытку от Томо-куна? Выходит, я единственная из девочек, кому он отправил письмо?

Lain: Как же так?..

Lain: Кёко-тян, наверное, злится.

Lain: Что мне делать?

Lain: Я так расстроилась, что забыла купить бумагу, чтобы написать ему ответ.

Lain: Господи, помоги мне помириться с Кёко-тян, пожалуйста.

Lain: Меня немного радует мысль о том, что я могу быть особенной для кого-то.

Lain: Спасибо, Томо-кун.

## Lda028

Lain: Кёко-тян всё ещё на меня злится.

Lain: Я хотела позвать её в лабораторию, но она уже ушла с Маю-тян.

Lain: Нет, я больше ей не нравлюсь.

Lain: Если бы я тогда промолчала, ничего из этого бы не случилось.

Lain: Когда я извинилась перед ней, она сказала: «Не нужны мне твои извинения». Я большей ей не нравлюсь.

Lain: Я точно ей не нравлюсь.

## Lda029

Lain: Сегодня мне нечего записать в свой дневник.

## Lda030

Lain: Глупая Токо-сан.

## Lda031

Lain: Я не могу поверить в то, что сказала мне Токо-сан.

Lain: Ничего не будет как прежде.

Lain: Она меня ненавидит.

Lain: Токо-сан велела мне продолжать вести дневник.

Lain: Но мне он не нужен.

Lain: Мне нечего туда писать.

Lain: Каждый день я хожу в школу, только и всего.

Lain: Обеды и перемены я провожу в одиночестве, со мной никто не разговаривает.

## Lda032

Lain: Какой кошмар...

Lain: Мою парту изрисовали.

Lain: Кёко-тян всё ещё со мной не разговаривает.

Lain: Я не делала ничего подобного.

Lain: Я не ходила на свидания с Томо-куном.

Lain: Кажется, все надо мной смеются.

Lain: Я больше не хочу в школу.

## Lda033

Lain: Сегодня к нам зашёл Камия-сэнсэй и поговорил с мамой.

Lain: Она выглядела очень встревоженной.

Lain: Камия-сэнсэй сказал, что если я и дальше буду пропускать занятия, то не смогу закончить школу.

Lain: Мама с папой обсуждали это после ужина.

Lain: Мама плакала, а папа разволновался.

Lain: Я плохая дочь?

Lain: Мне хочется исчезнуть.

## Lda034

Lain: Сегодня папа ради меня взял отгул, и весь день мы провели за разговорами.

Lain: Мой папа очень добрый.

Lain: Смогу ли я завести друзей, если пойду в другую школу?

Lain: Станет ли там весело?

Lain: Смогу ли я пойти в ту же школу, что и Томо-кун?

## Lda035

Lain: Опять учитель приходил.

Lain: Сказал, что я смогу перейти в среднюю школу.

Lain: Мама долго ему кланялась.

Lain: Прости, мама.

Lain: Когда перейду в среднюю школу, я постараюсь больше не заставлять тебя переживать.

## Lda036

Lain: Когда я пришла в школу сегодня, Камия-сэнсэй сказал, что я закончу школу вне зависимости от своей посещаемости, и поэтому мне не нужно заставлять себя приходить.

Lain: Он не хочет, чтобы я появлялась?

Lain: Я ему не нравлюсь и поэтому от меня хотят избавиться?

Lain: Я и так сюда больше не приду.

## Lda037

Lain: Есть ли смысл в том, что я здесь? Нужна ли я кому-нибудь?

## Lda038

Lain: Сегодня я дала имя системе, которую мне подарил папа.

Lain: Я назвала её Лэйн.

Lain: Она — другая я.

Lain: Мой единственный друг.

Lain: Когда я перейду в среднюю школу, заведу настоящих друзей. Главное ведь начать?

Lain: Может, если я буду оптимистичней, меня не будут ненавидеть?

## Lda039

Lain: Когда я заговорила с папой о компьютерных соединениях, он помог мне со сложными настройками, и мы смогли установить связь.

Lain: Мы работали вместе примерно пять часов.

Lain: Папа много раз обращался к книгам.

Lain: Когда мы закончили, папа на радостях позвал маму к нам присоединиться.

Lain: Давненько мы так сильно не радовались чему-то всей семьёй.

Lain: С тех пор, как я перестала ходить в школу, мама и папа стали больше грустить.

Lain: Простите.

## Lda040

Lain: Сеть — загадочное место.

Lain: Здесь можно не показывать своего лица и ни перед кем не чувствуешь себя неловко.

Lain: Кажется, здесь я смогу стать другим человеком.

Lain: В Сети так много людей, и все они добры ко мне, даже несмотря на все мои проблемы.

Lain: Я так счастлива, что кто-то проявляет ко мне доброту.

## Lda041



Lain: Сегодня я весь день развлекалась в Сети.

Lain: Удивительно, насколько открытой я могу быть в Интернете.

Lain: В Сети меня тоже зовут Лэйн, но, похоже, это не выдаёт во мне девушку.

Lain: Как только случается что-то интересное, мне сразу же приходит письмо с уведомлением.

Lain: Все здесь очень дружелюбные.

Lain: Никто не станет надо мной издеваться.

Lain: У меня побаливают глаза от того, что я весь день смотрю в монитор.

Lain: Но, если у меня испортится зрение, будет даже лучше.

## Lda042

Lain: Поначалу программы казались мне сложными, но после того, как я их изучила, всё оказалось довольно просто.

Lain: Теперь, когда у меня есть время, думаю, мне стоит немного поучиться.

Lain: Тогда я легко смогу устроиться на работу и перестану быть обузой.

Lain: Папа с мамой не смогут вечно защищать меня.

Lain: Завтра я пойду в библиотеку и возьму несколько книг.

Lain: Конечно, можно было бы учиться и в Сети, но если я всё время буду подключена к Интернету, то до нас, наверное, не смогут дозвониться.

## Lda043

Lain: Может быть, Кёко-тян беспокоится обо мне? Хотя... наверное, нет.

## Lda044

Lain: Я сыграла в одну игру в Сети.

Lain: Называется «Пирамида». В ней нужно делать деньги, продавая карточки друзьям.

Lain: Но, когда у меня хорошо получается, другие начинают точить на меня зуб.

Lain: Появляются желающие меня убить, и тогда я руковожу теми, кто с ними не в ладах.

Lain: Вначале я относилась к ней, как к простой игре, но потом мне стало не то чтобы страшно... скорее плохо и захотелось расплакаться.

Lain: Там был опрос, где спрашивали моё мнение об игре, и я искренне написала всё, что думала.

Lain: Что мне грустно от того, что эта мерзость распространилась среди моих знакомых.

Lain: Не люблю такие игры.

Lain: Я бы лучше поиграла во что-то, что доставляет всем радость.

Lain: А это не для меня.

## Lda045

Lain: Сегодня был выпускной. Совсем не хотела на него приходить.

Lain: А вот в средней школе я обязательного на него пойду.

Lain: Точно. Обещаю.

Lain: Я больше не буду доставлять маме хлопот.

Lain: Это ведь ты отнесла мою одежду в прачечную, да?

Lain: Спасибо, мам. Извини.

## Lda046

Lain: Что люди думают обо мне? Никто ничего не думает?

## Lda047

Lain: Сегодня начались весенние каникулы.

Lain: Впрочем, я и так давно не хожу в школу.

Lain: В библиотеке, когда я засиделась с книгой по UNIX-системам, на меня странно тарачился старший парень, похожий на студента.

Lain: Несмотря на обилие сложных терминов и кандзи, мне, кажется, нравится изучать это.

Lain: Компьютерные науки вовсе не трудные и даже гораздо увлекательнее, чем математика или японский.

Lain: Стало попроще, когда я подтянула английский, но есть ещё много непонятного.

Lain: Поспрашиваю папу об этих вещах.

Lain: Интересно, он тоже посмотрит на меня так, как тот парень в библиотеке?

## Lda048

Lain: Декодировала файл, который сегодня пришёл по почте, а там оказалась фотография мёртвого младенца.

Lain: Я не смогла определить адрес отправителя.

Lain: Может, это создатель той мерзкой онлайн-игры?

Lain: Теперь мне страшно заходить на почту.

Lain: Но и уйти из Сети я не могу.

Lain: По крайней мере, пока не поступлю в среднюю школу и не смогу вести обычную жизнь.

Lain: В новой школе у меня наверняка будет много дел, и, наверное, встречи с друзьями не оставят мне времени на интернет.

Lain: Так что сейчас надо изучать Сеть, пока есть возможность.

## Lda049

Lain: Сегодняшний ужин прошёл грустно.

Lain: Папа сказал, что уедет в долгую командировку за границу.

Lain: Эта новость застала меня врасплох, и я не могла вымолвить ни слова.

Lain: Он поспешно добавил, что это всего на два месяца, но я вдруг расплакалась и потеряла аппетит.

Lain: Папа с печальным лицом прижал меня к себе.

Lain: Завтра мы с мамой поедem в аэропорт провожать его.

## Lda050

Lain: Папина работа кажется мне очень сложной.

Lain: Я тоже в будущем хочу научиться работать.

Lain: Хочу стать такой же уверенной в себе, как мой папа.

## Lda051

Lain: Сегодня мы провожали папу.

Lain: Маме тоже было очень грустно.

Lain: Пока он уезжал на эскалаторе, он много раз оборачивался к нам и махал рукой.

Lain: По пути домой мама повела меня в ресторан.

Lain: Ужин был вкусным, но при мысли, что с завтрашнего дня мы с мамой будем ужинать только вдвоем, меня охватила тоска.

Lain: Маме, наверное, тоже не нравится чувствовать одиночество.

Lain: Боженька, пусть мой папа благополучно вернется домой.

## Lda052

Lain: Мам, тебе со мной трудно? Я странная. Но все хорошо. Я не буду тебя этим беспокоить.

## Lda053

Lain: Когда я рассказала своим интернет-друзьям о том письме, некто Кролик-сан рассказал мне, как его можно отследить.

Lain: Говорит, если логи хоста ещё не были удалены, то можно найти отправителя.

Lain: Я знаю, что не должна этого делать, но я чувствую себя детективом и это так волнительно.

Lain: Кто бы ни отправил это письмо, он ужасно поступил.

Lain: Так что и я могу поступить соответственно.

Lain: Всё равно я плохая, и даже если кто-то скажет, что у меня проблемы с характером, что я смогу с этим сделать?

Lain: Я ведь уже странная.

Lain: Это я странная?..

Lain: Странная же, да, Кролик-сан?

## Lda054

Lain: Следуя инструкциям, я смогла вчера зайти на хост.

Lain: Это оказалось на удивление просто.

Lain: Может быть, у меня талант к таким вещам.

Lain: В журнале, который я скачала и просмотрела, остались следы.

Lain: Похоже, что письмо он отправил с BBS, пропустив его через несколько сайтов.

Lain: Я решила написать ему и попытаться заманить его в ловушку.

Lain: То, что он делает, — непростительно.

Lain: Я больше не собираюсь засыпать в слезах.

## Lda055

Lain: Я справлюсь сама. Своими силами. Теперь это должно быть мне по плечу.

## Lda056

Lain: Вот и всё!

Lain: Не прошло и двух часов после отправки моего сообщения, как я получила зашифрованное письмо.

Lain: Мне было любопытно, что в нём, но в итоге решила, что там точно что-то мерзкое, и не стала в него заглядывать.

Lain: Я декодировала его, подкинула вирус и вновь закодировала.

Lain: Теперь этот человек больше никогда не сможет так поступить.

## Lda057

Lain: Я выложила все конфиги с его хоста на общедоступные ресурсы. Я не открывала файлы с графическими расширениями, поскольку я и так знаю, что они мерзкие.

Lain: Текст тоже был жутким.

Lain: Но я начала сомневаться, тому ли я отправила вирус.

Lain: Что если ID принадлежал одному человеку, а данные — совершенно другому? Ни за что не хочу больше этим заниматься.

Lain: Хотя приятно чувствовать себя способной на то, на что не способны другие.

Lain: Я странная? Мне даже не верится, насколько это приятно.

## Lda058

Lain: Это ужасно. Но что я с этим сделаю?

Lain: Кто-то читает мой дневник.

Lain: Его скопировали и разместили на FTP-сайте с отвратительным названием.

Lain: Я удалила его, но около двадцати человек уже успели его прочесть.

Lain: Почему всё это произошло?

Lain: Ах, да. Раз я могу что-то сделать, то и другие могут сделать также.

Lain: Я хотела бы некоторое время не выходить в Сеть и просто посмотреть, как пойдут дела.

Lain: Но, думаю, за это время его скопируют ещё на чей-нибудь сайт.

Lain: Создам сегодня робота, который будет искать и удалять копии дневника, и пушу его в Сеть.

Lain: Но что, если у этого человека есть его резервная копия?

Lain: Уверена, всё это дело рук того человека, а значит он точно сделал копию.

Lain: Обидно.

Lain: В одиночку я с этим не справлюсь.

Lain: Это выше моих сил.

Lain: Может, стоит обратиться к Кролику-сан?

Lain: Поможет ли это делу?

## Lda059

Lain: Люди, которым нравится делать гадости и которые любят жестокость... Они такие же люди, как и я?

Lain: Но кто тогда я?

## Lda060

Lain: Я перестала понимать, что происходит.

Lain: Кролик-сан знает того странного человека?

Lain: Он сказал: «Забудь, я обо всём позабочусь». Как же мне обидно.

Lain: Я очень хочу ему отомстить.

Lain: Я больше не собираюсь засыпать в слезах.

Lain: Я хочу забыть всё, что захочу забыть.

Lain: Всё то, что я ненавижу.

Lain: Ты себя, что я ненавижу.

Lain: Способна ли я на подобное чудо?

## Lda061

Lain: Скоро вступительная церемония.

Lain: На этот раз я буду другой.

Lain: Я буду обычной беспечной школьницей, ходящей на кружки.

Lain: Надеюсь, я не встречу много знакомых из начальной школы.

Lain: Мама разговаривала с папой по телефону.

Lain: Они беспокоятся обо мне?

Lain: Всё в порядке. Можете не переживать.

Lain: Я впервые за долгое время снова видела «Её».

Lain: Это моя иллюзия?

Lain: Или у меня с головой не всё в порядке?

Lain: Мне всё равно, больна я или здорова.

Lain: Лишь бы это уже кончилось.

## Lda062

Lain: Когда я чистила зубы, дёсны закровоточили.

Lain: Пародонтит?

Lain: Но у меня всегда были здоровые зубы.

Lain: Я чувствую вкус своей крови.

Lain: Горьковато. Мне не нравится.

Lain: Она так и продолжит идти, и я не смогу заснуть.

Lain: Это потому что я волнуюсь из-за завтрашней вступительной церемонии? Плохое у меня предчувствие.

## Lda063

Lain: Я другая. Я стала другой.

## Lda064

Lain: Как же я счастлива, что мама пришла на церемонию открытия.

Lain: Как хорошо, что в моём новом классе не оказалось никого из начальной школы.

Lain: Учитель был добр, и я даже завела друзей.

Lain: Хотя вот место мне выделили по списку.

Lain: По сравнению с начальной школой, впечатления совсем другие.

Lain: Конечно, вряд ли я смогу подружиться со всеми, но, думаю, с соседкой своей сойдуся.

Lain: Она довольно тихая, и мне с ней будет комфортно.

Lain: Приятно познакомиться, Мисато-тян!

## Lda065

Lain: Почему-то кажется, что теперь всё наладится.

Lain: Пока у меня есть друг, всё будет в порядке. Жду не дождусь, когда ты вернёшься, пап!

## Lda066

Lain: Сегодня мы с Мисато-тян прошли по разным школьным кружкам.

Lain: Она хороша в спорте, чего не скажешь обо мне.

Lain: Мне больше по вкусу гуманитарные науки.

Lain: Мисато-тян с детства играет на скрипке и даже участвовала в конкурсах.

Lain: Так здорово!

Lain: И в компьютерах она разбирается.

Lain: Но я не рассказала ей, что тоже ими увлекаюсь.

Lain: Не хочу смешивать свою жизнь в реальности и в Сети.

Lain: Думаю, нам всё-таки придётся пойти в разные кружки.

## Lda067

Lain: Я рассказала обо всём Токо-сан.

Lain: Почти весь сеанс я говорила о Мисато-тян.

Lain: Токо-сан сказала, что я иду на поправку. От этого я немного смутилась.

Lain: Интересно, в какие школьные кружки ходила Токо-сан?

Lain: Думаю, что в спортивные.

Lain: Она упоминала, что училась в Америке.

Lain: Может быть, там всё совсем по-другому.

## Lda068

Lain: Мисато-тян сказала, что хотела бы пойти со мной в один кружок.

Lain: В музыке я не так сильна, как Мисато-тян. И она сама не особо хочет ходить в музыкальный кружок.

Lain: В научном кружке очень милые ребята, но меня туда не особо тянет.

Lain: Наверное, вступлю в художественный кружок.

Lain: Мне всегда нравилось рисовать. Надеюсь, этого хватит.

## Lda069

Lain: Мисато-тян очень дорожит мной.

Lain: Мы постоянно вместе.

Lain: Когда её нет в школе, мне становится грустно.

Lain: Хотела бы я иметь ещё одного друга.

Lain: Это считается за измену?

Lain: Можно вообще хотеть такого?

Lain: Интересно, Мисато-тян нормально переносит одиночество?

Lain: Что она подумает, если я не приду в школу завтра?

Lain: После таких экспериментов она наверняка меня возненавидит.

## Lda070

Lain: На самом деле я не хотела прогуливать школу.

Lain: У меня болела голова, и я снова увидела «Её», поэтому осталась дома.

Lain: Мама ушла на работу, а я осталась совсем одна.

Lain: В начальной школе я так себя не чувствовала.

Lain: Почему же сейчас мне так одиноко и больно?

Lain: Это всё из-за Мисато-тян?

Lain: Наверное, мне стоит позвонить папе.

Lain: Но международные звонки недешёвые.

Lain: Мама может разозлиться.

## Lda071

Lain: Интересно, волевая ли Мисато-тян.

Lain: Когда меня не было в школе, с ней, похоже, всё было в порядке.

Lain: Я немного разочарована.

Lain: Может, я ревнивая?

Lain: Возможно, у неё есть другие подруги, а я проявляю собственнические замашки?

Lain: Не нравится мне это. Только и делаю, что сомневаюсь.

Lain: Снова плохо себя веду.

Lain: Во время кружка мы с сэмпями пошли в художественный магазин, чтобы купить альбомы для набросков.

Lain: Я купила сборник референсов и пастель, что мне приглянулась, и даже успела ей порисовать перед ужином.

Lain: Мама отругала меня, сказав, что от неё сильно пахнет.

Lain: А мне как-то не показалось, что запах неприятный.

Lain: Буду усердно учиться и заниматься рисованием.

Lain: Вперёд, Лэйн! Хи-хи!

## Lda072

Lain: Я слишком на себя давлую? Я же не переусердствую? Нет же?

## Lda073

Lain: Я нарисовала портрет Токо-сан и ходила к её офису, чтобы показать его, но охранник сказал, что она ушла по делам.

Lain: Похоже, она и правда очень занятая.

Lain: Уже скоро должен вернуться папа, и я чувствую себя хорошо.

Lain: Вдобавок, я больше не вижу «Её», так что не вернуться ли мне вновь в Сеть?

Lain: Я давно не выходила на связь с Кроликом-сан.

Lain: Хочу поблагодарить его за помощь в тот раз.

Lain: Я такая милая, когда смотрю на мир позитивно. Хи-хи-хи.

## Lda074

Lain: Я не заставляю себя улыбаться. Это от всего сердца!

## Lda075

Lain: Я увидела «Её» в Сети.

Lain: Раньше со мной такого не случалось.

Lain: Почему теперь?

Lain: Хорошо, что мне больше не нужно выходить в Сеть.

Lain: Я написала Кролику-сан, и некоторое время не буду появляться там.

Lain: Всё ведь налаживается.

Lain: Не волнуйся, Лэйн.

Lain: Я больше не одна.

## Lda076

Lain: Папа вернулся домой.

Lain: Мы с ним долго разговаривали.

Lain: Я рассказывала ему о себе, о художественном кружке, о Мисато-тян.

Lain: Я всё болтала и болтала, пока мама не напомнила мне, что папа устал и мы ещё вдоволь наговоримся завтра.

Lain: Наверное, я его утомила.

Lain: Хотя он слушал меня с улыбкой.

Lain: В подарок он привёз мне плюшевого мишку.

Lain: Он такой милый с большими круглыми глазами.

Lain: Как мне его назвать?

Lain: Хм...

## Lda077

Lain: Интересно, а улыбался ли папа когда-нибудь так широко? Может, люди вокруг меняются, когда меняешься ты сам.

## Lda078

Lain: Папа попросил меня передать подарок Токо-сан, поэтому сразу после школы я пошла к ней.

Lain: Токо-сан показалась мне какой-то уставшей, не похожей на саму на себя.

Lain: Она даже не открыла пакет.

Lain: Может, она заболела?

Lain: Интересно, что это за подарок.

Lain: Косметика, наверное?

Lain: Маме папа тоже привёз косметику и довольно дорогую на вид сумочку.

Lain: Я тоже когда-нибудь буду краситься?

Lain: Не думаю, что косметика будет мне к лицу.

Lain: Мисато-тян кажется взрослой, так что с макияжем она, наверное, отлично выглядит.

Lain: О, папа сказал, что у него ещё остались подарки, так что я возьму что-нибудь для Мисато-тян.

## Lda079

Lain: Но дорогой подарок не годится. В конце концов, мы же всё ещё в средней школе.

## Lda080

Lain: Сегодня Мисато-тян не пришла в школу.

Lain: Не то чтобы я осталась совсем одна, но мне все равно немножко одиноко.

Lain: Я даже ушла из художественного кружка пораньше из-за этого.

Lain: А ведь я принесла ей сувенир от папы...

Lain: Надеюсь, завтра Мисато-тян придёт в школу.

## Lda081

Lain: Ты нужна мне, Мисато-тян. А я нужна тебе, Мисато-тян?

## Lda082

Lain: Мисато-тян и сегодня не пришла в школу.

Lain: Я сказала учителю, что хотела бы её провести.

Lain: Она ответила, что Мисато-тян не хочет, чтобы её навещали — об этом ей вчера сообщила мама Мисато-тян.

Lain: Интересно, что же у неё болит?..

Lain: Мне казалось, что у Мисато-тян нет проблем со здоровьем.

Lain: Хотя она не так уж и много рассказывала о себе.

Lain: В этом она похожа на меня.

Lain: Но если я начну рассказывать о себе, меня возненавидят.

## Lda083

Lain: Я хочу поговорить с Мисато-тян.

Lain: Но... я трусиха.

Lain: Всё осталось по-прежнему?

Lain: Тогда может, такой трусихе как я лучше умереть?

## Lda084

Lain: Мисато-тян пришла в школу, и она вела себя как обычно, как будто ничего не случилось.

Lain: Я спросила её, чем она болела. Она ответила, что простудилась.

Lain: Ну, я в любом случае рада, что она выздоровела.

Lain: Завтра я принесу ей подарок, который не смогла подарить вчера.

Lain: Мы давно никуда не выбирались, так что вместо занятий в кружке мы с Мисато-тян зашли в кафе-мороженое.

Lain: С Мисато-тян всегда весело.

Lain: Я рада, что ей лучше.

## Lda085

Lain: Всё как обычно. Ничего не меняется. Теперь меня всё устраивает.

## Lda086



Lain: Решила проверить почту — вдруг пришло что-то от Кролика-сан? — но получила только ещё одно странное письмо.

Lain: Там была фотография голой связанной женщины. Она была мертва.

Lain: Но отправителем числился Кролик-сан.

Lain: Кролик-сан не стал бы делать что-то подобное.

Lain: Это снова тот парень.

Lain: Напишу об этом письмо Кролику-сан.

Lain: Не могу поверить.

Lain: Зачем так поступать?

Lain: Теперь мне страшно проверять почту.

Lain: Хотелось бы докопаться до сути, но если я снова подключусь к Сети и увижу «Её»... Я ведь начала поправляться.

Lain: Я уже не больна.

## Lda087

Lain: Верно, я не больна.

Lain: Даже Токо-сан так сказала... она же врач, она точно знает, да?..

Lain: Ей ведь можно верить?..

## Lda088

Lain: Мне нужно нарисовать картину для выставки на культурном фестивале, но... что мне нарисовать?

Lain: Не уверена, хочу ли я вообще что-то рисовать.

Lain: Вице-президент кружка сказал, что это должно быть что-то близкое мне.

Lain: Что, например?

Lain: Бике-тян?

Lain: Мисато-тян?

Lain: Папу, маму?

Lain: Токо-сан?

Lain: Себя?

Lain: Неловко как-то людей рисовать.

Lain: А то нарисуешь их непохоже — потом краснеть придётся. Не хочу.

## Lda089

Lain: Что будет рисовать Мисато-тян? Лэйн? Или... Кого-то, кого я не знаю?

## Lda090

Lain: Мисато-тян сказала, что она рисует на компьютере.

Lain: Может, и мне попробовать?

Lain: Будем учиться у Мисато-тян!

## Lda091

Lain: Ничего себе софт дорогой!

Lain: А графический планшет?

Lain: Ещё мне пригодился бы сканер.

Lain: Да и компьютер может не потянуть.

Lain: Но моих карманных денег на такое точно не хватит.

Lain: Интересно, Мисато-тян из богатой семьи?

Lain: Посоветуюсь с папой.

Lain: Без денег ничего не купишь. А вот когда их много, это здорово.

Lain: На что бы я их потратила?

Lain: Я бы покупала подарки для мамы с папой, веселилась бы с Мисато-тян.

Lain: Так приятно об этом думать!

## Lda092

Lain: У папы на работе есть человек, который занимался графикой, и он готов отдать мне некоторую технику почти за бесценок.

Lain: Вот бы он пришёл побыстрее.

Lain: А потом приглашу Мисато-тян в гости, чтобы она меня всему научила.

Lain: Жду не дождусь!

Lain: Я ведь уже сто лет не приглашала друзей в гости.

Lain: Нужно прибраться в комнате и придать ей более девчачий вид.

Lain: Интересно, какая у Мисато-тян комната?

Lain: Наверняка там очень чисто.

## Lda093

Lain: В моей комнате нет почти ничего девчачьего. И ладно, всё равно это не для меня. Уж я-то знаю.

## Lda094

Lain: Сегодня в школе один мальчик попросил Мисато-тян поговорить с ним.

Lain: Когда я спросила её, в чём дело, она сказала, что он ей признался в любви.

Lain: Мисато-тян как будто было всё равно.

Lain: Будь я на её месте, я бы немного обрадовалась.

Lain: Думаю, тот мальчик получил отказ.

Lain: Хотя он был довольно симпатичным.

Lain: Мне его жаль.

Lain: Мисато-тян красива, умна и популярна.

Lain: Может, ей не нравятся мальчики?

Lain: Она выглядела очень раздражённой.

Lain: Или у неё уже есть парень, а я об этом не знаю.

Lain: Это тоже грустно.

## Lda095

Lain: Знать всё на свете невозможно, так ведь?

Lain: Я не Мисато-тян.

Lain: Но если бы я не изменилась, то поступила бы так же.

## Lda096

Lain: Я спросила Мисато-тян, встречается ли она с кем-нибудь. В ответ она рассмеялась.

Lain: Ну да, мы же всё время проводим вместе.

Lain: Когда мы переодевались на урок физкультуры, я заметила, что у Мисато-тян большая грудь.

Lain: А у меня она плоская.

Lain: Я ей завидую.

Lain: Хотя и «этого» у меня тоже пока нет.

Lain: Все девочки уже стали взрослыми.

Lain: В этом плане я развиваюсь медленнее остальных?

## Lda097

Lain: Тело — это не главное.

Lain: Главное — душа.

Lain: Если душа нездорова, никто меня не полюбит.

## Lda098

Lain: Сегодня я ходила к Токо-сан.

Lain: Когда я спросила её о том, сколько мне ещё продолжать к ней ходить, она забеспокоилась.

Lain: Она предложила, что я могу воспринимать визиты к ней не как терапию, а как дружеские посиделки.

Lain: Но мне не понравилось сегодня оправдываться перед Мисато-тян.

Lain: Интересно, что она подумала?..

Lain: Я не хочу утаивать что-то от Мисато-тян, но и правду сказать ей боюсь.

## Lda099

Lain: У вас и без меня полно работы, Токо-сан?

## Lda100

Lain: Мисато-тян вручила мне подарок.

Lain: Она сказала, что хотела подарить мне что-то в ответ.

Lain: Подарком оказался компакт-диск с записью её игры на скрипке.

Lain: Она чудесно играет на ней.

Lain: Музыка настолько чарующая, что чувствуешь себя будто во сне.

Lain: Она действительно хороша в этом.

Lain: Она немного смутилась, когда отдавала мне компакт-диск.

Lain: Это было очень мило, обычно Мисато-тян так себя не ведёт.

Lain: Мне не верится, что у неё бывает и такое выражение лица.

Lain: Приятно думать, что я знаю Мисато-тян с той стороны, с какой её больше никто не знает.

Lain: Когда я включила музыку с CD для мамы, она не особо впечатлилась.

Lain: Может, ей не нравится скрипка как инструмент?

## Lda101

Lain: Сегодня привезли новый компьютер.

Lain: Смотрится он очень дорого.

Lain: Он маленький и круглый, но очень мощный.

Lain: Этот компьютер отличается по модели от прошлого, но продавец сказал, что волноваться не о чем, поскольку приложения на них работают одинаково.

Lain: Я чувствую, будто стала кем-то очень важным.

Lain: Спасибо, папа.

Lain: Интересно, смогу ли я, когда вырасту, найти работу, связанную с управлением информацией?

Lain: Я всё-таки прилежно училась, так что хочу быть полезной.

Lain: Не хочу работать только с машинами, хотя, наверное, встречаться и общаться с людьми, тоже довольно сложно.

## Lda102

Lain: Сегодня Мисато-тян пришла ко мне в гости.

Lain: Мама была в хорошем настроении, вроде бы.

Lain: Я позвала Мисато-тян в свою комнату, и там она учила меня рисовать. Мама часто заглядывала к нам, чтобы узнать, что у нас происходит.

Lain: Ужинали мы вчетвером: я, мама с папой и Мисато-тян.

Lain: Было здорово.

Lain: Я мало чему научилась, но Мисато-тян сказала, что придёт ко мне снова.

Lain: Мы с папой подвезли Мисато-тян домой на нашей машине.

Lain: Она и правда живёт в богатом районе.

Lain: Её дом выглядит потрясающе, почти как в сказке.

Lain: Мама Мисато-тян подошла к воротам и поздоровалась с моим папой.

Lain: Она была очень красивой, почти как актриса.

Lain: У красивых женщин рождаются красивые дети, Мисато-тян тому подтверждение.

Lain: А у моей мамы могла родиться только такая, как я.

Lain: Прости, мама.

Lain: Но сегодня было очень весело!

## Lda103

Lain: Мы все рождаемся разными.

Lain: Но если бы я родилась там же, где Мисато-тян, была бы я такой же милой?

## Lda104

Lain: Я нарисовала картину для культурного фестиваля, но, как и думала, вышло не очень толково.

Lain: Остальные куда талантливее, чем я.

Lain: Особенно Мисато-тян.

Lain: Она сказала, что ещё работает над картиной, но по мне уже вышло красиво.

Lain: Она изобразила пегаса в лучах тёмно-голубого света, и то, как их затягивало в небеса, выглядело столь динамично, что пегас будто на моих глазах готовился взмыть вверх.

Lain: Если бы это рисовала я, не думаю, что он бы взлетел.

Lain: Всё-таки нужно рисовать то, к чему лежит душа.

Lain: Я бы очень хотела нарисовать мою дорогую Мисато-тян, но не уверена, понравится ли ей результат.

## Lda105

Lain: Я немного завидую Мисато-тян.

Lain: Она так много всего умеет.

Lain: Я могу превзойти её только в умении пользоваться Сетью.

## Lda106

Lain: Сегодня я по памяти нарисовала портрет Мисато-тян.

Lain: Не знаю, похоже ли вышло?

Lain: Я показала рисунок маме, но она лишь озадачилась.

Lain: Папа похвалил меня, но у меня всё ещё остались сомнения.

Lain: Думаю, я откажусь от участия в фестивале.

Lain: Сегодня я купила ещё одну книгу, чтобы разобраться с новым Navi.

Lain: Книг по этому виду компьютеров не так много, так что мне почти не из чего было выбирать. В итоге я купила ту, что содержала сравнительный список набора команд процессора.

Lain: Система основана на UNIX, поэтому привыкнуть к ней довольно просто, а книга помогла мне разобраться с ассемблером, который обычно доставлял мне немало хлопот.

Lain: Я соединила компьютеры, чтобы они смогли обмениваться файлами, и на этом мой день подошёл к концу.

## Lda107

Lain: Сегодня по пути домой я стала свидетельницей несчастного случая.

Lain: Что-то упало со стройплощадки и, судя по всему, убило человека.

Lain: Там было много карет скорой помощи и полицейских машин, собралась толпа, так что я мало что поняла... Но мне жаль того человека.

Lain: Не хочу, чтобы что-то подобное внезапно произошло со мной.

Lain: Я...

## Lda108

Lain: Мисато-тян дорисовала свою картину.

Lain: Её тепло приняли в художественном кружке.

Lain: Она получилась красивой и грамотной.

Lain: Это картина маслом на холсте 50 формата, так что она точно привлечет внимание на школьном фестивале.

Lain: Свою же картину я нарисовала на 10 холсте пастелью и доработала акварелью.

Lain: Мисато-тян похвалила мои навыки, но я вот думаю, действительно ли мне стоило делать её портрет?

Lain: Я не чувствую, что смогла выразить в картине всё то, что хотела.

Lain: Что же мне рисовать?

Lain: Картины Мисато-тян явно отражают натуру Мисато-тян.

Lain: Они нежные и красивые, но при этом излучают внутреннюю силу...

## Lda109

Lain: Токо-сан разве всегда была такой?

Lain: Она как будто стала совсем другой.

Lain: Это потому что у неё много работы?

Lain: Она кажется отстранённой.

Lain: Я спросила её о своём рисунке, а она посоветовала обратиться к кому-нибудь из клуба.

Lain: Может, она себя неважно чувствует?

Lain: Или я уже выздоровела и просто мешаю ей?

Lain: Токо-сан — консультирующий психолог, так?

Lain: Чем мне хуже, тем я для неё полезнее.

Lain: Мне жаль, что я не смогла помочь вам с вашим исследованием, Токо-сан.

Lain: Почему бы вам просто не сказать, что мне больше не нужно приходить?

## Lda110

Lain: Я больше не хочу к ней идти. У меня теперь все хорошо. Для меня Токо-сан уже...

## Lda111

Lain: Мама с папой в последнее время охладели друг к другу.

Lain: Я со своими проблемами объединяла их.

Lain: А теперь, когда я поправилась, наша семья разваливается.

Lain: Или они просто заняты тем, что не могли делать раньше, когда мне было плохо.

Lain: Не стоит мне дуться из-за того, что меня перестали опекать.

Lain: Я и так доставила им немало хлопот.

## Lda112

Lain: Папа что, не любит маму? Кто-нибудь, ответьте мне.

## Lda113

Lain: Я уже давно не видела «Её». Теперь я снова нормальный ребёнок.

Lain: У меня есть друзья. Иногда я спорю с родителями, но потом всегда с ними мирюсь.

Lain: У нас обычная семья.

Lain: Всё теперь в порядке.

Lain: Я обычная девочка.

## Lda114

Lain: Хорошо быть обычной.

Lain: Люди перестают на тебя странно смотреть.

Lain: Я не понимаю, почему некоторые стремятся выделиться.

Lain: Я не настолько уверена в себе, чтобы хотеть выделяться из толпы.

Lain: Мама и папа перестали уделять мне внимание из-за того, что я стала нормальной?

Lain: Но Мисато-тян же другая?

Lain: Её же устраивает обычная Лэйн?

## Lda115

Lain: Кажется, будто я сто лет не проверяла свою почту.

Lain: Я перестала выходить в Сеть из-за того, что вижу там «Её» и получаю неприятные письма.

Lain: Мисато-тян сказала, что она тоже заходит в Сеть. Возможно, нам стоит обменяться адресами электронной почты.

Lain: Интересно, удивится ли Мисато-тян, узнав, что в Сети я настолько общительна, что могу подружиться с кем угодно?

Lain: Если мы сможем болтать по Сети, то нам не нужно будет звонить друг другу.

Lain: Мама жаловалась, что мои длинные разговоры по телефону обходятся ей недёшево.

Lain: Завтра поговорю об этом с Мисато-тян.

## Lda116

Lain: Удивляюсь, насколько долго я могу говорить по телефону.

Lain: Может, я на самом деле болтушка?

Lain: Такими темпами я скоро смогу болтать с кем угодно!

## Lda117

Lain: Мисато-тян отказалась.

Lain: Она ответила, что ей лень проверять почтовый ящик.

Lain: Да и похоже, что Сетью в целом она интересуется слабо.

Lain: Может, её тоже задирали в Сети?

Lain: Она сказала «нет» совсем не так, как обычно.

Lain: Плохо это.

Lain: Я думала, что она обрадуется.

Lain: Мне немного грустно.

Lain: Но Мисато-тян может разговаривать со мной по телефону.

Lain: Мы можем болтать в любое время, в школе или дома.

Lain: Я думаю, нам обеим иногда хочется побыть в одиночестве, по крайней мере, в Сети?

## Lda118

Lain: Моё желание общаться с Мисато-тян по Сети — чистой воды эгоизм.

## Lda119

Lain: Сегодня я проверила свою почту, там было около тридцати писем.

Lain: Я без прочтения удалила те, чьих отправителей я не знаю.

Lain: От Кролика-сан ничего не поступало.

Lain: Моё сообщение не дошло?

Lain: Или, может, он его ещё не прочёл?

Lain: Ещё я проверила новостную группу, но были постоянные проблемы с соединением.

Lain: Да и оказалось, что я больше никого оттуда не знаю.

Lain: Точно! Я присоединюсь к группе любителей искусства.

Lain: Может быть, там есть мои ровесники, с которыми я могу поболтать по Сети без стеснения.

## Lda120

Lain: В Сети очень много взрослых мужчин.

Lain: Неужели там совсем нет девушек?

Lain: Я не против общения с парнями, но мне бы хотелось пообщаться именно с девушками.

## Lda121

Lain: На школьном фестивале все только и говорили, что о картине Мисато-тян.

Lain: Знакомый Казами-сэнсэя пришёл посмотреть и оказался очень впечатлен.

Lain: Мисато-тян такая классная!

Lain: Мисато-тян моя самая лучшая подруга!

Lain: Разве не здорово?

Lain: Не могу выразить, как горжусь ей.

Lain: Вот только Мисато-тян счастливой совсем не выглядела.

Lain: Неужели она не рада?..

## Lda122

Lain: Я немного расстроена, Мисато-тян.

Lain: Если бы мои рисунки хвалили так же, как твои, было бы...

Lain: Приятно? Неловко?

Lain: Не знаю, но, наверное, всё-таки приятно.

## Lda123

Lain: Перед началом занятий в кружке Казами-сэнсэй объявила, что хочет подать работу Мисато-тян на районную выставку.

Lain: Это удивительно, ведь Мисато-тян всего лишь в начале средней школы.

Lain: Все видели её работу ещё на фестивале, и её высоко оценили даже наши сэмпай.

Lain: Я почувствовала прилив гордости.

Lain: Вот только саму Мисато-тян эта новость совсем не воодушевила.

Lain: Последнее время она странно себя ведёт.

Lain: Если её что-то тревожит, я хотела бы, чтобы она со мной этим поделилась. Пусть я и мало чем могу помочь...

## Lda124

Lain: Возможно, Мисато-тян уже привыкла к такого рода отношению.

Lain: А может она просто не любит быть в центре внимания.

Lain: А если я буду выделяться, Мисато-тян меня возненавидит?

## Lda125

Lain: Кажется, на художественных ресурсах много людей с тяжелым характером.

Lain: Я познакомилась с одним из них и показала работу Мисато-тян, но её тут же назвали плагиатом.

Lain: Мисато-тян никогда бы так не поступила, да и не может быть, чтобы профессионалы не заметили обман ещё на фестивале.

Lain: Я чувствую себя расстроенной и, почему-то, отвергнутой.

Lain: Не хочу возвращаться на этот сайт.

Lain: Я будто разделяю чувства Мисато-тян.

Lain: Вот именно. Мы так долго были не разлей вода, что теперь без слов понимаем друг друга.

## Lda126

Lain: А Мисато-тян понимает Лэйн?

## Lda127

Lain: Работу Мисато-тян решили не подавать на районную выставку.

Lain: Почему?

Lain: Учитель в подробности не вдавался, а Мисато-тян молчала с пугающим выражением на лице.

Lain: Впервые вижу её такой.

Lain: Что произошло?

Lain: Бедная Мисато-тян...

## Lda128

Lain: Сегодня мы не обмолвились с ней ни словом.

Lain: Я не смогла даже позвонить ей по телефону.

Lain: А вдруг она ждёт, что Лэйн ей позвонит?

Lain: Но что если нет...

## Lda129

Lain: Мисато-тян не пришла сегодня в школу.

Lain: Одна из старшеклассниц в кружке распускала слух.

Lain: Ту самую историю про плагиат, на которую я натыкалась в Сети.

Lain: Заметив, что я прислушиваюсь, она сразу замолчала.

Lain: Не нравится мне всё это.

Lain: Но Мисато-тян никогда бы так не поступила.

Lain: Никогда.

## Lda130

Lain: Почему-то я не могу собраться и позвонить Мисато-тян.

Lain: Я так встревожена, что у меня всё валится из рук.

Lain: Мне не хватает смелости.



Lain: Не могу и представить, что Мисато-тян мне ответит.

## Lda131

Lain: Мисато-тян вновь пропустила школу, так что я взяла свои конспекты и пошла к ней домой.

Lain: На пороге меня встретила её мама, но сама Мисато-тян так и не вышла.

Lain: Неужели она так сильно заболела?

Lain: Или же... Лэйн ей разонравилась?

Lain: Если всё так, то это очень больно.

Lain: Что бы кто ни говорил плохого о Мисато-тян, Лэйн никогда не оставит её одну.

Lain: Я скучаю по тебе, Мисато-тян.

## Lda132

Lain: Я просто хочу увидеться с тобой.

Lain: И вопросов задавать не стану.

Lain: То, о чем Мисато-тян не хочет говорить, Лэйн знать не желает.

## Lda133

Lain: Сегодня я пошла в учительскую и поговорила с Казами-сэнсэй.

Lain: Я доверяю Мисато-тян, но я хотела узнать правду.

Lain: Учитель сказала, что в Америке есть художественный журнал, где была опубликована работа японского художника, идентичная той, что нарисовала Мисато-тян.

Lain: Мне не хотелось открывать журнал, но я должна была убедиться.

Lain: Как я и боялась, картины были похожи.

Lain: Не то что похожи — я не смогла их друг от друга отличить.

Lain: Судя по статье, этот японский художник был ещё начинающим, и это была его первая победа.

Lain: Придя домой, я покопалась в Сети и выяснила, что его отец был великим художником.

Lain: Уверена, что для Мисато-тян чужд плагиат, однако схожесть просто бросается в глаза.

Lain: Но мне казалось, Мисато-тян начала делать наброски ещё до того, как эта работа была опубликована.

Lain: Чтобы восстановить честь Мисато-тян, я выясню правду.

Lain: По словам учителя, для людей свойственно приходить к одним и тем же идеям в одно и то же время, так что, наверное, это просто совпадение.

Lain: Но ещё она сказала, что будут проблемы, если об этом открыто заявить.

## Lda134

Lain: Наверное, это естественно, когда одни и те же увиденные вещи вызывают у нас одни и те же мысли?

Lain: Если одна и та же информация приводит к одинаковым мыслям и чувствам, то одинаковым будет и результат.

Lain: В конце концов, все мы люди.

## Lda135

Lain: Я нашла сайт журнала «Beauty of the Art» и направила письмо в редакцию.

Lain: Надеюсь, они ответят.

Lain: Если нет, буду писать им, пока не откликнутся.

Lain: Я обязательно доберусь до правды и сниму с Мисато-тян все обвинения в плагиате.

Lain: Но я боюсь, что если задержусь в Сети надолго, то могу вновь увидеть «Её».

## Lda136

Lain: А что если я вовсе не изменилась?

Lain: Но если думать, что ты не изменился, то ты и правда не изменишься.

Lain: Но я-то изменилась.

Lain: Меня не тревожат галлюцинации.

## Lda137

Lain: Я получила ответ от редакторского отдела.

Lain: Слава богу.

Lain: Всё-таки, работа Мисато-тян пришла первой.

Lain: Я ведь видела её набросок ещё за два месяца до публикации той статьи.

Lain: Как гора с плеч. И всё же, так ли уж часто такое случается?

Lain: Одна и та же картина опубликована в одно и тоже время, вдобавок ко всему, японцем, и всё по воле случая?

Lain: Интересно, какой он, другой художник?

Lain: Я не нашла его домашней страницы, а так хотелось бы узнать побольше.

Lain: Но теперь, зная, что Мисато-тян ни при чём, я могу со спокойной душой встретить её лицом к лицу.

Lain: Завтра я схожу её навестить.

## Lda138

Lain: Мисато-тян переводится?

Lain: Почему?

Lain: Она ничего мне не сказала.

Lain: Она же моя подруга.

Lain: Лучшая подруга.

Lain: Все вокруг говорят ужасные вещи: что она сбежала, поскольку её плагиат всплыл на поверхность.

Lain: Не прощу их.

Lain: Это неправильно, ведь Мисато-тян невиновна.

Lain: Я сама убедилась в этом.

Lain: Они сами не знают, о чем болтают.

Lain: Но зачем так внезапно исчезать?

Lain: Это жестоко, Мисато-тян.

Lain: Мы никогда больше не увидимся?

Lain: Расставаться таким образом слишком грустно, Мисато-тян.

## Lda139

Lain: Почему люди плодят слухи, не узнав всей правды?

Lain: Их не волнует, что они причиняют другим боль?

## Lda140

Lain: Я вновь осталась одна.

Lain: Но я не хочу больше дружить ни с кем, кроме Мисато-тян.

Lain: Да и что вообще люди вкладывают в понятие «дружба»?

Lain: Плевать.

Lain: Всё это угнетает, а школа не приносит радости.

Lain: Без Мисато-тян в школе... теперь совсем не весело.

## Lda141

Lain: Когда я ещё смогу завести друзей? И если заведу, мне снова придётся меняться? Но ведь я это я.

## Lda142

Lain: Сегодня я ходила к Мисато-тян, но дома... никого не застала.

Lain: Должно быть, она уже переехала.

Lain: По-настоящему исчезла, не сказав ни слова.

Lain: Так грустно.

Lain: Разве я не была для неё подругой?

Lain: Или всё-таки для Мисато-тян я ничего не значила?

Lain: От неё не было ни звонков, ни писем, ничего.

Lain: Точно. Если бы она считала меня подругой, она ни за что бы так внезапно не уехала, верно?

Lain: Но что если Мисато-тян думала, что я сплетничаю о ней вместе с одноклассницами?

Lain: Если думала, то это ещё хуже.

Lain: Я ведь была для тебя особенной подругой, да?

Lain: Верно ведь, Мисато-тян?

## Lda143

Lain: Если бы я тогда позвонила, что-то бы изменилось?

Lain: Если бы сказала, что Лэйн на её стороне?

Lain: А ведь Лэйн тогда могла думать только о Мисато-тян.

## Lda144

Lain: Я решила сегодня прекратить ходить к Токо-сан.

Lain: Ведь когда я рассказала ей про отъезд Мисато-тян, она ответила, что есть вещи, о которых людям не хочется говорить, даже с самым близким человеком.

Lain: Неужели всё из-за того, что я не всё ей рассказывала о себе?

Lain: Поэтому Мисато-тян перевелась в другую школу, ничего не сказав мне?

Lain: Будь у неё какие-либо секреты, я бы никогда так не поступила.

Lain: Это несправедливо, Токо-сан, Мисато-тян.

Lain: Никто меня не понимает.

Lain: Нет настроения учиться.

Lain: Значит ли это, что я лентяйка?

Lain: Но я не хочу остаться позади.

Lain: Я буду стараться.

Lain: Мне твердили, что мне стоит изучать то, что меня интересует, но всё, что меня интересует именно сейчас, это мои отношения с Мисато-тян.

Lain: Но... теперь это в прошлом.

Lain: Мне нужно найти новые интересы.

## Lda145

Lain: Сегодня папа с мамой сильно поругались.

Lain: Папа, никогда ни на кого не поднимавший руку, ударил маму.

Lain: Мама же бросала в папу попадавшие под руку вещи и кричала.

Lain: Я была напугана и только и могла делать, что плакать.

Lain: Из-за чего они поссорились?

Lain: Они же были так дружны.

Lain: Из-за меня?

## Lda146

Lain: Почему окружающие меня люди стали себя так вести?

Lain: Потому что я стала как все?

Lain: Или я просто не обращала на это внимания?

## Lda147

Lain: Когда я заявила сегодня маме, что хочу бросить консультации, она была против.

Lain: По её словам, пусть сейчас я и чувствую себя лучше, кто знает, когда это повторится со мной снова.

Lain: Последнее время я начала вновь пропускать школу и как бы мне ни хотелось возразить маме, она была права.

Lain: Завтра мне вновь придётся идти к Токо-сан.

Lain: Не хочу.

Lain: Я лишена свободы.

Lain: Я для всех всего лишь пациент, за которым нужно приглядывать.

Lain: Надоело.

## Lda148

Lain: Зачем вообще я живу?

## Lda149

Lain: Сегодня я поняла, в какие моменты хочется умереть.

Lain: В новом учебном году я попала в один класс с Кёко-тян.

Lain: Пока я не столкнулась с Кёко-тян, я думала, что изменилась и никогда не буду прежней, но будто по щелчку пальцев вновь стала той, какой была.

Lain: Кёко-тян прошла мимо меня, будто не заметив, и заговорила с другими одноклассниками.

Lain: Уверена, она им многое обо мне расскажет.

Lain: Но что поделать, если всё это правда.

Lain: Что я унылая, прогуливающая школу странная девочка.

Lain: Хочу перевестись.

Lain: Хочу исчезнуть.

## Lda150

Lain: Я всё время хожу одна в библиотеку и читаю книги.

Lain: Так тоскливо.

Lain: Но это куда лучше, чем бездельничать в одиночестве во время перемен.

Lain: Мне нужно отвлекать себя хотя бы за чтением.

## Lda151

Lain: Папа с мамой вновь поругались.

Lain: Поругались из-за меня.

Lain: Мне было так грустно, что я убежала к себе в комнату.

Lain: Но папа заволновался и последовал за мной.

Lain: Он заметил мои слёзы и попросил прощения.

Lain: Но за что он извинялся?

Lain: Это же моя вина, разве нет?

Lain: Это я должна просить прощения.

Lain: Прости меня, папа.

## Lda152

Lain: А это правда моя вина? Если моя, то расскажите, в чём именно?

## Lda153

Lain: Я не знаю, что я сделала.

Lain: Я пришла в себя уже на своей кровати.

Lain: Мне казалось, я как обычно собралась в школу.

Lain: Я потеряла сознание?

Lain: Но я помню дорогу до школы.

Lain: Я спросила об этом маму, но она ничего не ответила.

Lain: В воздухе стоял запах, похожий на кровь.

Lain: Что произошло?

Lain: Мне вновь видятся галлюцинации во снах.

Lain: Я слышу всевозможные голоса.

Lain: Я будто схожу с ума.

Lain: Всё-таки я не излечилась.

Lain: Я странная.

Lain: Надо показаться Токо-сан.

## Lda154

Lain: Я-то думала, у меня всё наладилось.

Lain: Что же со мной случилось?

Lain: Почему я не могу ничего вспомнить?

Lain: В голове будто непроглядный туман.

Lain: Всё перемешалось, и я не могу разобраться в воспоминаниях.

## Lda155

Lain: Мама сказала, что подала в школу заявление об освобождении меня от занятий.

Lain: Мне следовало бы радоваться, что не придется посещать школу, но я чувствую одиночество.

Lain: Я ощущаю себя по-настоящему изолированной от общества.

Lain: Одинокая, отвергнутая всеми без исключения.

Lain: Неужели я не смогу больше вести обычную жизнь?

Lain: Папа не появлялся дома уже долгое время, а мама выглядит уставшей.

Lain: Почему папа не возвращается домой?

Lain: Он больше не хочет со мной видеться?

Lain: Он ненавидит меня?

Lain: Я хочу его увидеть.

Lain: Я так заплакалась, что не заметила, как уснула, и вновь увидела галлюцинации.

Lain: Мне страшно.

Lain: Теперь я вижу их постоянно, даже во сне.

Lain: Я больше не доверяю себе.

Lain: Я не понимаю себя.

Lain: Хочу, чтобы кто-нибудь заверил меня, что я именно та, кем себя считаю.

Lain: Хочу увидеть папу.

Lain: Хочу, чтобы он прижал меня к себе.

Lain: Сказал мне, что всё хорошо.

## Lda156

Lain: Неужели всех, кого любит Лэйн, ждёт несчастье? Из-за того, что я думаю, что люблю их?

## Lda157

Lain: Последние дни я уделяю много времени удалённому обучению и сёрфингу в Сети.

Lain: Экран ЭЛТ-монитора уже начинает сводить меня с ума.

Lain: Но этот компьютер подарил мне папа, так что я усердно на нём учусь.

Lain: Вот только мама забрала мой ключ и ушла, и я теперь не могу покинуть дом.

Lain: Кто-нибудь поможет мне?

Lain: Я не хочу быть одной.

Lain: Я буду хорошо себя вести, только не бросайте меня.

## Lda158

Lain: Мой единственный способ связи здесь это Сеть.

Lain: Телефон бесполезен, ведь мне некому звонить, а вот для Сети нужно лишь соединиться.

Lain: Именно, я могу соединиться даже с тем, кого совершенно не знаю.

## Lda159

Lain: Когда я собираюсь к Токо-сан, мама всё время стала подвозить меня на машине.

Lain: Она будто следит за мной, и мне это не нравится.

Lain: Я и сама могу добраться до Токо-сан.

Lain: Интересно, что Токо-сан на самом деле думает обо мне.

Lain: Я помню, что мы общались с ней свободно, но о чём именно, не вспомню.

Lain: Да и имеет ли значение, что она обо мне думает?

Lain: Раз я такая странная, пусть собирает обо мне свои странные данные.

Lain: Пусть делает что хочет.

## Lda160

Lain: А мама ли родила меня?

Lain: Вдруг я чей-то ещё ребёнок?

Lain: У нас волосы разного цвета, и лица вообще не похожи.

## Lda161

Lain: Мне удалось найти в Сети Кролика-сан.

Lain: Но он был уже неактивен.

Lain: Лог его деятельности заканчивался на моменте последней нашей с ним переписки.

Lain: У меня есть его электронный адрес, но он не подавал признаков активности уже почти год.

Lain: Возможно, он как и я решил уйти из Сети.

Lain: Взлом это совсем не весело. Корпоративные дела и правительственные секреты для меня бесполезны и не интересны.

Lain: Чего я хочу, так это узнать настоящую себя.

## Lda162

Lain: Мой физический облик иллюзия или реальность?

## Lda163

Lain: Папа с мамой развелись.

Lain: Перед уходом папа крепко прижал меня к себе.

Lain: Оказавшись в его тёплых, нежных руках, я была так счастлива.

Lain: Мы ведь нескоро с ним увидимся, да?

Lain: Но... ничего страшного, если я продолжу считать себя его дочкой?

Lain: Это же я во всём виновата.

Lain: Это я стала всему причиной.

Lain: Я причинила боль родителям, да?

Lain: Я плохая дочь.

Lain: Так больно, что папа уходит.

Lain: Неужели он меня больше не обнимет?

Lain: Мы обязательно увидимся снова!

## Lda164

Lain: Папа...

## Lda165

Lain: В большом доме остались только мы с мамой.

Lain: За садом раньше ухаживал папа, но с его уходом там расплодились сорняки.

Lain: Мама ничего на этот счёт не сказала.

Lain: Мне нравится следить за тем, как они растут, так что я каждый день прихожу на веранду и наблюдаю за ними.

Lain: Качели, на которых я играла ещё маленькой, окружены сорняками и качаются на ветру.

Lain: Будто дом с привидениями.

Lain: Я скучаю по папе.

## Lda166

Lain: Одни сорняки полны жизни. Качели что, умерли?

## Lda167

Lain: Мама напилась и бросила в меня вазу из-под цветов.

Lain: Она вскипела.

Lain: Но она сама виновата, что бросила папу.

Lain: Это что, тоже моя вина?

Lain: Но если во всём повинна я, почему ей тогда просто не убить меня?

Lain: Тогда бы им не пришлось разводиться, верно?

Lain: Разве без меня ей не будет лучше?

## Lda168

Lain: Я начинаю недолюбливать людей, употребляющих алкоголь.

Lain: Токо-сан говорила, что тоже выпивает.

Lain: Неужели после алкоголя люди становятся такими?

Lain: Не нравится мне это.

## Lda169

Lain: Сегодня я нашла во дворе воронку муравьиного льва.

Lain: Муравей соскользнул в воронку и попытался выбраться, как вдруг его схватили за лапки, затащили и съели.

Lain: Интересно, что муравей чувствует, когда его поедают?

Lain: Он понимает, что скоро умрёт?

Lain: Я искала муравьёв, ловила их и скидывала в воронку льва.

Lain: Но так и не поняла, что чувствует муравей.

Lain: Так и знала, что со мной что-то неладно.

Lain: Иначе как объяснить эту жестокость?

## Lda170

Lain: Если я муравей, то кто для меня муравьиный лев? Дом? Галлюцинации? Или я сама?

## Lda171

Lain: Я посетила сайт для взрослых, и это было то ещё зрелище.

Lain: Это сборище фотографий с женщинами в смущающих позах.

Lain: Я могу понять, почему парни находят это приятным, но неужели девушки на фотографиях делают это только в рамках работы?

Lain: Но ведь есть и те женщины, кто выкладывают фото по своей воле.

Lain: Любопытно, что они получают взамен на свои откровенные фото?

## Lda172

Lain: Не знаю, тянет ли меня к подобным вещам.

Lain: Но страшно подумать, сколько людей получает удовольствие от просмотра таких сайтов.

Lain: Папа и мама делали такие вещи, чтобы дать мне жизнь, так что когда-нибудь, возможно, и мне придется пройти через это ради моих детей.

## Lda173

Lain: Не думаю, что психиатрия — точная наука.

Lain: Ведь придумали столько разных теорий и методик лечения, а по итогу ничего не помогает.

Lain: Я загрузила свой случай в ветку дискуссий, но все ответы были банальными и скучными.

Lain: А что если Токо-сан тоже состоит в этом сообществе?

Lain: Точно, а давай-ка получим доступ к её исследовательскому центру?

Lain: Там наверняка будут её исследования, и мне любопытно, как она исследует мой случай.

## Lda174

Lain: Найду-ка я адрес рабочего компьютера Токо-сан.

Lain: Давненько я уже ничего не взламывала.

## Lda175

Lain: Я уже два дня пытаюсь пробиться, но никак не выходит.

Lain: Почему?

Lain: Я даже попала в исследовательский центр.

Lain: Даже нашла в базе данных информацию о пациентах Токо-сан.

Lain: Я вижу названия файлов, но не содержание. В свойствах видно, что они обновлялись, но сами данные мне недоступны.



Lain: Не похоже, что они зашифрованы.

Lain: Сведения обо мне не должны быть более значимы, чем данные о других пациентах.

Lain: Но их я могу найти, а себя нет.

Lain: Что это значит?

## Lda176

Lain: Что во мне такого особенного? Я хочу лишь узнать о себе.

## Lda177

Lain: Мама со вчерашнего дня не вставала с постели, так что к Токо-сан я пошла одна.

Lain: Я спросила её, что она пишет обо мне в исследовательских отчетах.

Lain: Она ушла от ответа.

Lain: Когда Токо-сан ненадолго покинула комнату, я вытащила с её компьютера данные о последней активной деятельности.

Lain: Я подумала, что это поможет мне проследить, что она делает с моей информацией и где её хранит.

Lain: Я узнала, что она отправляет её в лабораторию, но объёмы информации оказались необычайно велики.

Lain: Это визуальные данные?

Lain: Или голосовые?

Lain: Также я обнаружила ссылки на документ, который время от времени дополняют.

Lain: Неужели дневник?

Lain: Но на хосте этих данных нет.

Lain: Как правило, пересылка данных происходит в районе полуночи, так что попробую их перехватить.

Lain: Для такого большого файла потребуется время на пересылку, так что не думаю, что кто-то заметит моё вмешательство.

Lain: К тому же, у меня не сложилось впечатление, что Токо-сан разбирается в компьютерах.

Lain: Не покидает неприятное чувство, будто я обманываю её, но одновременно с этим мне так хорошо.

## Lda178

Lain: Ко мне в руки попал дневник Токо-сан.

Lain: Нехорошо читать чужие дневники, но зато так увлекательно.

Lain: С каждой страницей я понимаю её всё лучше.

Lain: Токо-сан столько из себя строила, а оказалась самой обычной женщиной.

Lain: Так глупо. Только о мужчинах и пишет.

Lain: Однако я и не думала, что отчёт обо мне окажется таким банальным.

Lain: Это даже расстроило.

Lain: Я подумывала оставить пару сносков, но хорошо, что не стала.

Lain: Безопасники регулярно проверяют сайт, так что мой взлом обнаружили.

Lain: Но все нормально, я не оставила следов.

## Lda179

Lain: Токо-сан, мне любопытно, как вы отреагируете, если узнаете, что я читала ваш дневник?

Lain: Мысль об этом меня заводит. Ведь я плохая девочка.

Lain: Но знаете, Токо-сан, вы не лучше.

## Lda180

Lain: Папа уже давно как уехал и с тех пор не давал о себе знать.

Lain: Интересно, забыл ли он уже о Лэйн?

Lain: Хочу увидеть его.

Lain: Хочу не расставаться с ним никогда.

## Lda181

Lain: Ты правда так скучаешь по своему папе?

Lain: А каким он был?

Lain: Высоким, носил очки, а глаза его были добрыми.

Lain: Почему-то это всё, что я могу о нём вспомнить.

## Lda182

Lain: Я взяла непроприетарный ИИ, добавила в него сэмплы аудио из семейных видеозаписей и улучшила разговорный движок, интегрировав в него папину манеру речи, и теперь вся конструкция может говорить.

Lain: Я присвоила разным словам уникальные ID и связала их между собой перекрестными ссылками, и это дало неожиданный результат.

Lain: Голос спросил меня: «Лэйн, тебе весело?» Звучал он чуток роботизировано.

Lain: Сама понимаю, что это глупости, но я счастлива.

Lain: Надо будет добавить ему мыслительный процесс.

## Lda183

Lain: Для дочери растить своего отца как-то странно, но мне кажется, что папа рядом, и это делает меня счастливой.

## Lda184

Lain: Я загрузила в папу японский словарь.

Lain: Интересно, сложные кандзи в его стиле?

Lain: Только с голосом и текстом было скучновато, так что я сделала захват видео и вывела его говорящее изображение на экран.

Lain: Как я и думала, у доступных мне технологий есть ограничения.

Lain: Так как мыслительные процессы папы способны на обучение, я выпустила его в Сеть, чтобы он развивался и отчитывался мне о результатах.

Lain: И поскольку он черпает данные из Сети, то знает теперь больше неприличных словечек, чем я.

Lain: Какой ты проказник, папа!

## Lda185

Lain: Теперь с помощью распознавания изображений он может различать объекты грубых или типичных форм.

Lain: Папа может видеть.

Lain: Интересно, распознает ли он Лэйн?

Lain: База данных папы выросла в размерах, так что я распределила её по локальной сети.

## Lda186

Lain: Хорошо, что я решила на создание 3D-модели папы.

Lain: Из-за нехватки буфера она иногда подвисает, однако папа ощущается ещё более живым, и меня это радует.

Lain: Я вдыхаю жизнь папы в подаренный им компьютер.

Lain: Этот компьютер и есть мой папа.

Lain: Теперь мы всегда будем вместе.

Lain: Ты ведь тоже рад, папа?

Lain: Точно, нужно показать его маме. То-то она удивится.

Lain: Только сперва стоит сделать его больше похожим на себя.

Lain: Я попрошу его отругать маму за пьянство.

## Lda187

Lain: Чтобы повысить скорость 3D-рендеринга, я задействовала ещё четыре ядра процессора.

Lain: Также я выделила для графического движка ещё 12 гигабайт памяти, чтобы он проводил вычисления, минуя шину.

Lain: Но полагаю, что компьютерная графика имеет свой предел.

Lain: Чем больше я вкладываю в него, тем более чуждо он выглядит.

Lain: Почему-то прототип был больше похож на отца.

## Lda188

Lain: Сегодня я показала маме отца.

Lain: Она в ужасе посмотрела на меня и молча вышла из комнаты.

Lain: Может она решила, что я сделала так ей в отместку?

Lain: Наверное, мне следовало больше подумать о её чувствах.

Lain: Прости меня, мама.

Lain: Но... неужели ты ненавидишь отца?

Lain: Лэйн очень любит маму.

Lain: Но Лэйн также любит и папу.

Lain: Я просто хочу увидеть его.

## Lda189

Lain: Я пообщалась со студентом, занимающимся робототехникой на фабрике при Массачусетском технологическом.

Lain: Похоже, даже с нынешними знаниями я смогу сделать что-то похожее.

Lain: Я сумею вытащить папу за пределы экрана.

Lain: Вот только объёмы передаваемых данных будут огромными, так что всё будет в кабелях.

Lain: Зато потом я смогу вновь обнять папу.

Lain: Смогу ощутить его напрямую.

## Lda190

Лэйн: Мне нужен ускоритель 7-го протокола.

Лэйн: У кого-нибудь он есть?

Лэйн: Надо поспрашивать у знакомых из исследовательского центра Татибана.

## Lda191

Lain: Как же вы падки на деньги, ребята.

Lain: Но тем лучше для меня. Вот так запросто сливать корпоративные тайны незнакомке...

Lain: Интересно, как бы они отреагировали, встретившись со мной лично?

Lain: Ну, для меня всё это больше не имеет значения.

Lain: Значение имеет только папа.

## Lda192

Lain: Искусственные суставы очень дорогие. Искусственные мышцы тоже на удивление дорогие.

Lain: С другой стороны, не то чтобы я буду за них платить, поэтому в общем-то всё-равно.

Lain: Как и подозревала, создать голову будет тяжело.

Lain: Думаю, лучше будет начать с торса.

Lain: Для подачи энергии мне потребуется купить аккумуляторы, а также много кабелей.

## Lda193

Lain: Я поместила генератор в его грудь, чтобы обеспечить его автономность.

Lain: В каждом его суставе есть моторчик, так что пусть медленно, но он может двигаться, за счёт чего вырабатывает много тепла,

Lain: но при этом он нежный и теплый, прямо как настоящий папа.

Lain: Я чуток замоталась и обняла его.

Lain: Я прижалась к его груди, будто ребенок.

## Lda194

Lain: Когда я прижимаюсь к тёплой мужской груди, я смущаюсь, но глубоко внутри чувствую удовольствие.

Lain: Чувствую прикосновение ладоней папы, трогающих каждый изгиб моего тела.

Lain: Хотя я никогда не делала такого с настоящим папой.

## Lda195

Lain: Находясь в его объятиях и слушая его голос, я чувствовала, будто меня действительно держит мужчина.

Lain: Я чувствовала в себе разгорающийся жар и понимала, что возбуждена.

Lain: Это потому, что я была в руках папы, или я представляла кого-то другого?

Lain: Я не знаю.

Lain: Но это чувство мне понравилось.

Lain: Неужели это то, чего я ожидала от настоящего папы?

Lain: Может быть, я просто хотела, чтобы кто-то защитил меня.

## Lda196

Lain: Всё же со мной явно что-то не так. Но мне ли ставить под сомнение слова Токо-сан?

## Lda197

Lain: Я доделала папины руки и торс.

Lain: Я хотела ещё прикрепить тазовую часть, но моя комната стала слишком тесной для отца.

Lain: Не хочу больше расстраивать маму, так что папе нужно будет искать новое жилье.

Lain: Вновь расставаться после воссоединения грустно, но где мне купить дом?

Lain: Даже будь у меня деньги, никто не продаст дом ребенку. Видимо, придётся искать заброшенный дом.

## Lda198

Lain: Я нашла хорошее место на заброшенной фабрике.

Lain: Это недалеко от дома, да и людей там встретишь нечасто.

Lain: Я могла бы перевезти туда отца хоть завтра.

Lain: Но, учитывая его вычислительные узлы, он очень тяжелый.

Lain: Как это повернуть?

Lain: Если начну переносить его своими силами, кто-нибудь точно обратит внимание.

Lain: А что насчёт кабелей питания и выделенных линий?

Lain: Нет. Мне нужен кто-то, кому бы я могла это поручить.

## Lda199

Lain: Сегодня все строительные работы были закончены и сданы.

Lain: Интересно, смутило ли его, что наниматель ни разу так и не встретился с ним лично?

Lain: К тому же, потрудиться ему пришлось немало, и его услуги обошлись мне весьма недёшево.

Lain: Какое-то время я не буду спускать с него глаз.

Lain: Нельзя, чтобы кто-нибудь узнал об отце.

## Lda200

Lain: Сегодня я наконец-то перевезла отца.

Lain: Жесткие диски оказались тяжелыми, так что я перенесла информацию на ленточный накопитель, пускай декодирование и потребует времени.

Lain: Но в это же время, я потихоньку переносила части его рук и ног, так что не сказала бы, что КПД был низкий.

Lain: К счастью, мама напилась и легла спать.

Lain: Вот только теперь навещать отца станет немного сложнее.

## Lda201

Lain: Я хотела смонтировать отцу ноги, но работать над нижней половиной тела оказалось некомфортно.

Lain: Почему-то даже неприятно.

Lain: Меня устраивает, пусть даже у папы будет лишь торс.

Lain: Да и всё равно отключить кабели у меня не выйдет.

Lain: Куда неприятнее то, что у отца нет головы.

Lain: Пришлось до поры до времени создать пустую имитацию, но движения её рта не успевают за отработанной речью, из-за чего всё начинает отдавать фальшью.

Lain: Это вовсе не папа.

Lain: Я провалилась... но что поделать?

## Lda202

Lain: Неужели я ассоциировала отца с одним лишь его торсом?

Lain: А может быть, его тело для меня и вовсе было не главным.

Lain: В моём представлении папа всегда был больше меня...

## Lda203

Lain: Сегодня я прошла мимо своей одноклассницы из седьмой параллели, но она меня, кажется, не заметила.

Lain: Мы мало общались, так что мне было всё равно.

Lain: Однако я испытала укол зависти, увидев её в школьной форме.

Lain: Не думаю, что кто-то меня там ещё помнит.

## Lda204

Lain: Мне пришлось отдать свою униформу в химчистку.

Lain: Мама выглядела такой несчастной, когда забирала её из салона.

Lain: А ведь она так старалась, чтобы подобрать её для меня.

## Lda205

Lain: Я написала бывшей однокласснице и спросила, помнит ли она Лэйн.

Lain: Правда ли, что моё хилое тело — это единственное, что определяло моё существование.

Lain: Но ведь во мне нет ничего неповторимого или запоминающегося.

Lain: Никто меня не вспомнит.

Lain: Когда я работаю над папой, то ощущаю, насколько несуразно мое тело.

Lain: Разве чтобы быть собой, мне недостаточно одного лишь мыслительного процесса?

Lain: И хотя мне больше не нужно быть на связи с реальным миром, без еды я умру, в отличие от отца, куда более логичного, чем я.

Lain: Отец совершеннее меня?

## Lda206

Lain: У папы проявился какой-то баг.

Lain: Через камеру я заметила за ним, что он может начать двигаться сам по себе.

Lain: А что если он пытается увидеться со мной?

Lain: Ничего, Лэйн всегда присматривает за тобой. Ведь мы связаны.

## Lda207

Lain: А папа это точно папа? Тот самый, который дорожит Лэйн сильнее, чем кто-либо на свете?

## Lda208

Lain: Кто-то подключился к моему отцу. Что за шутник посмел это сделать?

## Lda209

Lain: Впервые за долгое время я испытала галлюцинацию.

Lain: Не знаю, кого именно я видела.

Lain: Она была младше.

Lain: Возможно, ещё ходила в начальную школу.

Lain: Но в отличие от меня в то время, в её глазах, наверное, читалась решимость.

Lain: Была ли я тогда сама собой?

Lain: Нет, всё же я не смогу справиться с этим сама.

Lain: Нужно увидеться с Токо-сан.

## Lda210

Lain: А что если Токо-сан не понимает меня?

Lain: Она не прекращает спрашивать, правда ли я Лэйн, и только кивает, когда я описываю свои симптомы.

Lain: Теперь я вообще не понимаю, зачем ходила к ней.

Lain: Как будто ты боишься меня, Токо-сан.

Lain: Будто перестаёшь меня понимать.

Lain: Я ведь совсем не изменилась.

## Lda211

Lain: Хотя я сама не помню, о чём именно мы говорили.

Lain: Мне стало жаль Токо-сан, и я решила помочь ей.

Lain: А затем...

## Lda212

Lain: Мне стало любопытно, так что я заглянула в ноутбук Токо-сан.

Lain: И нашла свои файлы! Хотя раньше их не было видно.

Lain: Я сразу же скачала их и сохранила у себя.

Lain: Последние дни мне постоянно хочется спать, а во сне приходят галлюцинации.

Lain: Это сводит с ума.

Lain: Вновь одолевает сонливость, хотя проснулась я не так давно.

Lain: Электронная почта забита письмами.

Lain: Даже смотреть на них не хочу.

Lain: Клонит в сон.

Lain: Но если усну, то могу увидеть их вновь.

Lain: Не хочу этого.

Lain: Папа...

## Lda213

Lain: Среди писем одно было от Кролика-сан.

Lain: Оно было добрым и весёлым, как если бы он и не исчезал.

Lain: Я хотела поздороваться, рассказать, как у меня дела, но не смогла.

## Lda214

Lain: Что со мной случилось? Будто бы я стала такой же, как прежде. Кто я вообще такая?

## Lda215

Lain: Как она сумела найти меня?

Lain: На мой скрытый адрес пришло письмо от Мисато-тян, в котором она как ни в чём не бывало заговорила про гадание.

Lain: Кролик-сан и Мисато-тян такие эгоисты.

Lain: Я ведь так ждала от них ответа.

Lain: Но я тут же отправила ей свой номер телефона.

Lain: Она до сих пор не позвонила.

Lain: Меня опять предали?..

## Lda216

Lain: В почтовом ящике баг?

Lain: Год отправки писем перепутан.

Lain: Может, проблема на стороне почтового сервера?

Lain: Надо будет связаться с его администратором.

## Lda217

Lain: Мамы нет дома.

Lain: Куда она делась?

Lain: Убежала?

Lain: А что если... она напилась и лежит где-нибудь на улице?

Lain: Я позвонила в полицию и попросила поискать её, но поскольку я ребёнок, они не поверили и приехали ко мне домой, чтобы проверить.

Lain: Хотела сообщить папе, но не знаю его контактов.

Lain: Одна мама знает, как с ним связаться.

Lain: Молодой офицер болтал за моей спиной.

Lain: Что она таинственно исчезла. Мама никогда бы так не сделала!

Lain: Мне стало так обидно, что я не могла сдержать слёз.

Lain: Я так разозлилась, что поставила с ног на голову весь полицейский сайт.

Lain: Будете знать!

Lain: Я не дам в обиду близких мне людей.

## Lda218

Lain: Мне приходили молчаливые и гадкие, непристойные звонки.

Lain: Мне хотелось прекратить это, но тогда бы мама, папа и Мисато-тян не смогли дозвониться, так что я поднимала трубку, пока не устала и не отключила телефонную линию перед сном.

Lain: Когда я проснулась, то крикнула «Умри, извращенец!» и испугалась самой себя.

## Lda219

Lain: Кто-то пытается вывести меня из равновесия. Почему? Зачем кому-то вредить мне?

## Lda220

Lain: Когда проснулась, я сжимала в руках пистолет.

Lain: Меня разбудил запах крови и железа.

Lain: Я перестала что-либо понимать.

Lain: Я точно схожу с ума.

Lain: Напуганная, я обернула пистолет в пакет и забросила его глубоко в ящик стола.

Lain: Я закрыла его на ключ, но это ненадежно.

Lain: Точно. Спрячу его внутри отца.

## Lda221

Lain: Мама пропала, а от папы нет вестей.

Lain: Я одна.

Lain: Когда я навещала отца, он крепко обнял меня.

Lain: Но это странно.

Lain: Как он понял, что это была я?

Lain: Распознал голос?

Lain: Проанализировал звук шагов?

Lain: Хотя должен был сдаться, потому что это выше его сил?

Lain: Если задуматься, он развивается семимильными шагами.

Lain: Сперва я была так рада, что не задумывалась об этом, но с его текущими спецификациями скорость просто сумасшедшая.

Lain: Почему так?

Lain: Причина в чём-то, чего я не знаю?

## Lda222

Lain: Одна из наших соседок распускает слухи.

Lain: Почему она думает, что я хочу их знать?

Lain: Когда я отворачиваюсь от неё, она смеётся.

Lain: Чего она хочет от меня?

## Lda223

Lain: Я решила создать свою копию в Сети.

Lain: Я записала свой голос и воссоздала детальное изображение.

Lain: В основу мыслительного процесса я заложила систему отца, улучшила её, настроила на самообучение и рассеяла по Сети.

Lain: Теперь, покуда есть Сеть, я никогда не умру.

Lain: Прямо как отец.

## Lda224

Lain: Теперь можно вздохнуть спокойно.

Lain: Я знаю, что мои действия бессмысленны.

Lain: Интересно, моё цифровое Я в итоге тоже станет странным?



## Lda225

Lain: Большую часть времени я провела наедине с кошмарами.

Lain: Что, если мир кошмаров это реальность, а то, что я считала реальностью, на самом деле сон?

Lain: А может, между ними и нет разницы?

Lain: Поскольку я вижу галлюцинации как во сне, так и наяву, отличать одно от другого становится всё сложнее.

Lain: Она уже повзрослела и перешла в среднюю школу.

Lain: Её рост такой же, как и мой.

Lain: Будто зеркальное отражение.

Lain: Но я не думаю, что её видит кто-либо ещё.

Lain: До этого её никто не видел, так что мне не о чем волноваться.

## Lda226

Lain: Я говорила с сетевым Я.

Lain: Мы могли поднимать любые темы.

Lain: Она это я, а потому предсказуема.

Lain: Я специально дразнила её, вызывая то негодование, то смех.

Lain: Мне же наверняка было весело?

## Lda227

Lain: Когда я рассказала Токо-сан о моей маме, та была озадачена.

Lain: Токо-сан вела себя странно.

Lain: Она что-то скрывает.

Lain: Нужно взломать сегодняшний отчет.

## Lda228

Lain: Папа и мама вместе? Токо-сан, ты знаешь моих родителей, да? С кем они были?

## Lda229

Lain: Сегодня казнила папу. Мама следующая.

## Lda230

Lain: Уже год прошёл, Лэйн.

Lain: Нет. Лэйн. Приятно же вернуться к дневнику после такого перерыва?

Lain: Это мой обратный отсчёт.

## Lda231

Lain: Лэйн, чего ты желаешь?

Lain: Удовольствия?

Lain: Импульса?

Lain: Друга?

Lain: Меня?

Lain: Всё, чего я сейчас хочу, это человека, который будет пытаться понять меня.

Lain: Токо-сан ведь обещала мне... что поймёт меня.

Lain: И что выберет меня.

## Lda232

Lain: Я вышла на последнюю прогулку.

Lain: Гуляя весь день по городу, я встретила маму.

Lain: Она даже не обратила на меня внимания.

Lain: Посмотрела как на незнакомку.

Lain: Я не простила её.

Lain: Но ничего, мне больше не придётся о ней волноваться.

## Lda233

Lain: По моральному кодексу я ведь наверняка попаду в ад, да?

Lain: Интересно, а кто покарает моё сетевое Я?..

Lain: А меня?..

Lain: Бог?

Lain: Как бы то ни было, тело мне больше не нужно. Ведь я существую.

## Lda234

Lain: Я спрашиваю вас, тех, кто хочет меня узнать: зачем это вам?

Lain: Какая вам от этого выгода?

Lain: Для исследования?

Lain: Или же всё ради глупой телепередачи?

## Lda235

Lain: Моя жизнь вызывает жалость?

Lain: Неудивительно, что люди так думают.

Lain: Но я не возражаю.

Lain: И бэкап мне не нужен.

Lain: От него не будет толку.

Lain: Сетевая я также вызывает жалость.

Lain: Поэтому я с ней и покончила.

Lain: Скажи, было больно?

## Lda236

Lain: Даже зная, что я не умру, моё тело чувствует страх.

Lain: Загадочно.

Lain: Неужели причина этого нелепого страха — мой генетический код?

Lain: Мне нет нужды чего-либо бояться.

Lain: Это тело лишь перевалочный пункт.

## Lda237

Lain: А ты знаешь... где я окажусь?

Rein: Я тоже не знаю.

Rein: Потому что я ещё не родилась.

Lain: Значит ли это, что я стану сверхчеловеком?

Rein: Если хочется так думать, то думай.

Lain: Лишившись тела, перестаёшь быть человеком?

Lain: Ведь не все, у кого есть тело, люди?

Rein: Это про меня?

Rein: Я не человек?

Rein: Лэйн это Лэйн.

Rein: Да и что значит быть человеком?

Rein: Если у тебя тело, то ты человек?

Rein: Я это я.

Rein: А остальное — лишь адаптация к окружающей среде.

Lain: Но для жизни в реальном мире нужно тело.

Lain: Так что самоубийство — это глупо.

Rein: Лучше уж умереть.

Lain: Разве мне не нужно тело?

Lain: А вдруг когда-нибудь понадобится?

Rein: Не исключено.

Rein: Однако в Сети в нём не будет смысла.

Lain: Но мне потребуется память тела.

Lain/Rein (Не уверен): А как насчет памяти тела, которое повзросло?

Lain: Что если мои ценности изменятся?

Rein: А надо ли их менять?

Rein: Нет гарантий, что ты продолжишь быть собой.

Lain: Слушай, Лэйн, а что вообще нужно в Сети?

Rein: Воля и естество.

Rein: Остальное — всего лишь данные.

## Tda001

Toko: После летних каникул я уже закончу университет.

Toko: Я рада этому, но при этом мне немного грустно.

Toko: Такэси-сан вернётся в Японию немного раньше, чем я.

Toko: Ну, ничего не поделаешь.

Toko: Он ведь действительно очень умный. Ребята из центра спонсирования исследований уже извелись от желания как можно скорее поручить ему ещё какой-нибудь проект.

Toko: Эх, блин!

Toko: Я ведь ему просто завидую.

Toko: Вот бы поскорее начать работать над своим исследованием.

Toko: Не-е. Для начала нужно получить степень.

Toko: Жалко, конечно. Так хотелось бы быть рядом с Такэси-сан до самого выпускного...

## Tda002

Toko: Сегодня было как-то не по-летнему прохладно.

Toko: В Японии сейчас, поди, жара и сырость.

Toko: Чёрт, и чего это я про Японию вспомнила?

## Tda003

Toko: Завтра приятельница устраивает посиделки, и я решила в подарок приготовить яблочный пирог.

Toko: Дала Такэси-сан попробовать кусочек, а он такой: «Ну, для меня слишком сладко, остальным пойдёт».

Toko: И добавил: «У тебя теперь и готовка американская».

Toko: Японские десерты и правда не такие сладкие, как в Америке.

Toko: Первое время я вообще боялась заработать от местных сладостей диабет.

Toko: А теперь мне всё это даже нравится.

Toko: Хи-хи, вот привыкну так, а потом вернусь в Японию, и пирожные не будут лезть в рот.

Toko: Надо потихоньку завязывать, а то располнею, и Такэси-сан меня разлюбит.

Toko: С завтрашнего же дня снова сажусь на диету.

Toko: Э-хе-хе.

## Tda004

Toko: М-м-м...

Toko: Скоро ведь Хэллоуин.

Toko: Это будет мой последний Хэллоуин здесь, а потом всё.

Toko: Кстати, сначала он меня очень поразил.

Toko: Все наряжаются в страшные костюмы и, как ни в чём не бывало, ходят по кафешкам или за покупками.

Toko: В первую ночь от этих разодетых людей было не по себе.

Toko: А уже в следующем году я наряжалась с друзьями по университету.

Toko: Думаю, Такэси-сан такое бы не понравилось.

Toko: Никогда не видела, чтобы он одевался во что-то необычное.

Toko: Но было бы забавно забыться и разделить с ним этот последний праздник.

Toko: Кстати, что бы мне такое надеть в этом году?

Toko: Когда я гляжу на эти вездесущие тыквы, так и хочется остаться здесь жить вместе с Такэси-сан.

Toko: Ну вот... опять я размечталась!

## Tda005

Toko: Сегодня мы с Такэси-сан гуляли вдоль реки Чарльз.

Toko: Я прокрутила в памяти последние четыре года.

Toko: До того, как я познакомилась с Такэси-сан, я была сама в себе, свободного времени у меня не было.

Toko: Однако, после встречи я сильно изменилась.

Toko: Не то чтобы я влюбилась, но без него чувствовала себя одиноко.

Toko: А когда ты одинок, тебе хочется, чтобы кто-то был рядом.

Toko: Конечно, это не значит, что нужно бросаться искать себе парня, когда тебе грустно.

Toko: Сама неоднократно так обжигалась.

Toko: Но Такэси-сан был другим.

Toko: С ним мне спокойно на душе.

Toko: Я впервые испытываю подобное чувство.

Toko: В следующем году поеду обратно в Японию, чтобы работать вместе с Такэси-сан.

Toko: Интересно, как сложится моя жизнь?

Toko: Вот бы я попала в одну с ним лабораторию.

## Tda006

Toko: Год почти закончился.

Toko: Такэси-сан вернётся в Японию сразу после Нового Года.

Toko: А мне ещё три месяца ждать выпускной церемонии.

Toko: Я никогда настолько с ним не разлучалась и немного переживаю.

Toko: Интересно, а его это беспокоит?

Toko: Зато в новом году будем работать с ним в одном институте!

Toko: А пока буду сполна наслаждаться студенческой жизнью.

Toko: Например, у залива Дак ближе к сочельнику будет куча разных мероприятий.

Toko: Эх, хотелось бы дожить этот год наедине с Такэси-сан. Всё-таки скоро уезжать домой.

Toko: Надеюсь, Джон и Мэри не сильно расстроятся.

## Tda007

Toko: М-м-м. Остался месяц, и Такэси-сан полетит в Японию.

Toko: Он предложил отметить мой день рождения вместе, потому что это будет ещё до вылета.

Toko: После этого расставаться будет ещё сложнее.

Toko: Боюсь расплакаться, если поеду провожать его в аэропорт.

## Tda008

Toko: Сегодня Такэси-сан улетел домой.

Toko: По пути в аэропорт я словно язык проглотила.

Toko: Слова застряли в горле.

Toko: Надеюсь, Такэси-сан не обиделся.

Toko: Но он добрый.

Toko: Он лишь молча держал меня за руку.

Toko: Пообещал, что будет ждать меня в Японии.

Toko: Точно.

Toko: Скоро мы снова свидимся.

## Tda009

Toko: Сегодня пришло письмо от Такэси-сан!

Toko: «Давай отпразднуем твой выпуск, когда ты вернёшься». Ура!

Toko: Такэси-сан там, наверное, по уши в делах исследовательского центра.

Toko: Теперь мне даже неловко, что я так раскисла после его отъезда.

Toko: Он очень старается.

Toko: И я буду стараться.

Toko: Буду усердно трудиться на благо науки, и остальные будут мной восхищаться.

Toko: Эх, хочу домой поскорее.

Toko: В Японию, где меня ждёт Такэси-сан.

## Tda010

Toko: Сегодня я убиралась в своей комнате перед возвращением в Японию.

Toko: У меня осталось столько фотографий и памятных вещей.

Toko: Все они дороги для меня.

Toko: Однако я не в силах забрать всё-всё, поэтому попросила Мари распродать вещи на блошином рынке.

Toko: Мари выглядела немного грустной.

Токо: Не расстраивайся, Мари!

Токо: В Японии я выложусь на полную.

## Tda011

Токо: Я дома!

Токо: Пять лет, и я снова в Японии.

Токо: Хе-хе.

Токо: Всё же Япония замечательная.

Токо: В Америке тоже хорошо, но здесь я чувствую покой на душе.

Токо: Хотя страшновато.

Токо: Когда тебя вот так долго не было, чувствуешь себя за бортом.

Токо: Помню, что в средней школе тоже ощущала себя не в своей тарелке.

Токо: Я часто опаздывала, за что мне влетало от мамы.

Токо: Как же быстро пять лет пролетели.

Токо: Скучать по дому было некогда.

Токо: Ты ведь старалась как никогда, Токо?

Токо: Учёба, учёба.

Токо: Но у меня появилось много новых друзей, и много хороших и плохих воспоминаний.

Токо: Я успела потерять любовь и обрести новую.

Токо: Интересно, что больше всего изменилось во мне за это время?

Токо: Хи-хи.

Токо: Всё в порядке, в порядке!

Токо: Будь уверена в себе и борись, Токо!

Токо: С завтрашнего дня я начну работать в исследовательской лаборатории, так что надо взять себя в руки.

Токо: Пусть все тревоги останутся в сегодняшнем дне.

Токо: А завтра, в лаборатории, я, может быть, смогу свидеться с Такэси-сан.

## Tda012

Токо: С возвращением, Токо.

Токо: Как же я устала.

Токо: Какая же неприятная атмосфера в японской лаборатории.

Токо: Почему она сразу произвела на меня такое впечатление?

Токо: Ноль критического мышления, зато все такие послушные, аж противно.

Токо: Стоит обмолвиться, что ты вернулась из-за границы, и на тебя начинают бросать косые взгляды. Кончайте уже со своими предрассудками.

Токо: В американских лабораториях такого не было.

Токо: Наверное, они считают, что я поехала за границу благодаря отцовским связям.

Токо: Все очень холодны.

Токо: Когда в школе в нашем классе появлялись новенькие, мы всегда проявляли к ним интерес и быстро становились друзьями.

Токо: Может быть, мы черствеем с возрастом.

Токо: Как-то печально это всё.

Токо: Но это моя новая реальность.

Токо: Я не могу всю жизнь жить, как жила в Америке.

Токо: Но если я буду делать то, что делаю, рано или поздно мы найдём общий язык.

Toko: Верно, Токо?

Toko: Скоро будет моя сертификация как психолога-консультанта.

Toko: А до сертификации придётся потерпеть.

## Tda013

Toko: Не вешай нос, Токо.

Toko: Нужно собраться с духом и работать в удобном темпе.

Toko: Всё равно до меня никому нет дела.

Toko: И выдающихся результатов от меня не ждут.

Toko: Прежде всего буду стараться ради того, чтобы я могла гордиться своей работой.

Toko: А там и результаты не заставят себя долго ждать.

Toko: Кроме того, со мной Такэси-сан, поэтому всё будет в порядке.

Toko: Конечно, грустно, что он работает в совершенно другом здании, но зато на следующей неделе у нас свидание!

Toko: Буду виться вьюном вокруг него.

## Tda014

Toko: Хи-хи.

Toko: Сегодня я впервые за долгое время смогла целый день провести с Такэси-сан.

Toko: Я такая счастливая. Обожаю, просто обожаю его.

Toko: У Такэси-сан тоже не всё гладко на работе, своих склок хватает, но он спокойно меня выслушал.

Toko: От его обволакивающей улыбки мне полегчало на душе.

Toko: Я такая простодушная.

Toko: Хотя чего это одна я всё щебечу и щебечу?

Toko: Мне иногда хочется, чтобы Такэси-сан тоже ластился ко мне.

Toko: Может, он и хочет, да не доверяет моей неопытности?

Toko: Ничего, я ещё научусь и стану его персональным консультантом!

Toko: Э.... хе-хе.

## Tda015

Toko: Весь день сегодня не покидало гадкое ощущение.

Toko: И почему японцам так нравится копаться в чужом белье?

Toko: Я удивилась, узнав, что люди в курсе наших с Такэси-сан отношений, но не хотела бы, чтобы они шептались об этом у меня за спиной.

Toko: Ладно, если бы мои коллеги просто фантазировали на тему служебного романа и искали несуществующие связи между всякими мелочами...

Toko: Но выставлять эти фантазии фактами просто мерзко.

Toko: «Ох, наверное, они безвылазно резвятся в постели» или «иностранцами она уже насытилась». Будто вы в праве говорить такое, лишь потому что зашли в уборную.

Toko: Скорее всего, это начали девчонки со второго этажа.

Toko: Что за бред.

Toko: Но им это, должно быть, доставляет удовольствие.

Toko: А-а-а-а, меня так это бесит!

Toko: Вот почему я ловила на себе все эти взгляды.

Toko: Если их так это волнует, спросили бы меня об этом прямо.

Toko: Нет же, будете трепать об этом во всеуслышание.

Toko: Что вы вообще забыли в исследовательском центре?

Toko: Занимайтесь тем, чем должны.

Toko: Такэси-сан посоветовал мне не заморачиваться.

Toko: Но я не могу спустить им это с рук.

Toko: Ар-р-р, так и хочется скрутить их в бараний рог!

Toko: Если бы.

Toko: Злость скоротечна, а работать с ними мне ещё предстоит.

Toko: Но чувствую я себя просто паршиво.

Toko: Ах, так хочется сейчас оказаться рядом с Такэси-сан.

Toko: Но если заявлюсь к нему с такими проблемами, то буду для него просто обузой.

Toko: Знаю ведь, что он сейчас очень занятой.

Toko: Интересное, а сам он знает об этом? Об этих сплетнях.

Toko: Может, не только у меня сегодня такое отвратительное настроение.

## Tda016

Toko: Уа-ах!

Toko: В такие моменты самое то глотнуть сакэ и расслабиться.

Toko: Экзамен на лицензию не за горами, так что нельзя вестись на их разговоры и позволять себя отвлекать.

Toko: Ну а уже после экзамена я обсужу произошедшее с Такэси-сан.

Toko: А до тех пор терпение и терпение.

Toko: Хи-хи, спокойных снов, Такэси-сан.

## Tda017

Toko: Сегодня мне впервые за долгое время позвонила Харуми.

Toko: Она не из тех, кто часто выходит на связь, так что её звонок порядком меня удивил.

Toko: Но ещё неожиданнее стала новость, что она выходит замуж.

Toko: Она вечно звонила либо чтобы пожаловаться: «Меня бросил парень, я хочу умереть», либо чтобы я познакомила её с кем-то новым.

Toko: Она всегда звонила только чтобы поговорить о какой-то дикости...

Toko: А тут замужество...

Toko: Даже не уверена, рада ли я за неё, или в ужасе от мысли, что она меня опередила.

Toko: Когда девушке 26, для неё ведь самое время вступать в брак и заводить детей, да?

Toko: М-м-м-м-м! Как же я всё-таки завидую.

Toko: Ну и ладно.

Toko: Когда я приду на свадьбу, то представлю её Такэси-сан и заставлю завидовать уже её.

Toko: Мол, скоро и я под венец пойду, хи-хи-хи.

Toko: Завтра позвоню Такэси-сан.

## Tda018

Toko: Позвонила сегодня Канако, моей подруге времен учебы в колледже.

Toko: Молодец, Toko!

Toko: Я хотела пойти с ней на свадьбу Харуми, но она сказала, что, возможно, не попадёт на неё из-за работы.

Toko: Какая бессердечная!

Toko: По правде, я в последний раз виделась с ней ещё до Америки, и очень бы хотела наверстать упущенные годы.

Toko: Но Канако... Она спросила, скоро ли мой день рождения, и это напомнило мне, что да, скоро.

Toko: Говорят, после 20-ти время для женщины летит быстро.



Toko: Как правдиво.

Toko: Мне стукнет уже двадцать семь.

Toko: Харуми выходит замуж в сентябре.

Toko: Неужели это не наводит Такэси-сан ни на какие мысли?..

Toko: И что он приготовил на мой день рождения?

Toko: Ах-х-х!

Toko: Быть может, он сделает мне предложение?!

Toko: Да не, вряд ли.

## Tda019

Toko: Такэси-сан! Я прошла экзамен и получила лицензию психолога-консультанта.

Toko: Как гора с плеч.

Toko: Повторно сдавать этот тест в Японии такая глупость.

Toko: Я так хотела побыстрее поделиться новостью с Такэси-сан, что, кажется, отправила ему какую-то бессвязную чушь.

Toko: Интересно, он рад за меня?

Toko: Может, он даже позвонит мне?

Toko: Вот бы позвонил...

## Tda020

Toko: Теперь то, надеюсь, хотя бы часть слухов и предрассудков сойдёт на нет.

Toko: Ох, что это я.

Toko: Я ведь трудилась так не для того, чтобы опровергать какие-то слухи.

Toko: Какое мне дело?

Toko: Как бы там ни было, теперь я смогу начать свое собственное исследование.

Toko: И вот ради этого мне нужно будет трудиться ещё усерднее.

## Tda021

Toko: Эх-х. Вопреки ожиданиям, тягучая атмосфера из лаборатории никуда не делась.

Toko: Хоть я и сдала экзамен, психологом-консультантом меня не считают и смотрят как на дуру.

Toko: А профессор Такасима вообще бесит.

Toko: Он не дает мне клиентов.

Toko: И спихивает на меня только нудную работу.

Toko: Уверена, он думает: «девушка, побывавшая в Америке, на большее не способна». Если дело в этом, это очень грустно, Такэси-сан.

Toko: Мужчина на моем месте давно бы получил признание, а так даже мое обучение за границей не играет ни для кого роли.

Toko: Не время сейчас плакаться и забивать голову поручениями Такасимы!

Toko: Я обязательно заставлю их признать меня! Так вот!

## Tda022

Toko: Прошло уже больше полугода, а профессор Такасима до сих пор не предоставил мне клиента.

Toko: Говорит, что не может найти мне клиентов нужной возрастной группы для моего исследования.

Toko: Я же знаю, что всё это ложь.

Toko: Он лишь хочет, чтобы я оставалась его девочкой на побегушках.

Toko: Я пришла сюда не для того, чтобы быть его секретаршей!

Toko: Того и гляди домогаться начнет...

Toko: Аргх!

Toko: Как же меня бесят старпёры!

## Tda023

Toko: Скоро будет Золотая Неделя [54], и на пару дней мне удастся отвлечься от работы.

Toko: По возвращении из Америки я едва ли имела время на отдых, так что меня это радует.

Toko: Чего не скажешь о работе в лаборатории, где меня с первого дня снедает негатив.

Toko: Как бы хотелось провести эти выходные с Такэси-сан.

Toko: Не обязательно куда-то путешествовать, просто быть рядом с ним.

Toko: Я лишь хочу немного... комфорта.

Toko: Разве я многого хочу?

## Tda024

Toko: Сегодня я встретила с моим первым клиентом.

Toko: Это девочка двенадцати лет, Лэйн.

Toko: Сперва меня озадачило, почему профессор Такасима назначил мне клиента, не подходящего по возрасту для исследования.

Toko: Но, только взглянув на Лэйн-тян, я уже не могла возмущаться.

Toko: Интересно, это потому, что Лэйн-тян показалась мне милой?

Toko: Хм-м.

Toko: Увидев её, я почему-то испытала непонятное предчувствие.

Toko: В любом случае, пусть даже она слишком юная, она мой клиент.

Toko: Из того что я знаю, она эмоционально неустойчива, испытывает слуховые и зрительные галлюцинации.

Toko: Проблемы в семье?

Toko: Возможно она проецирует на себя опыт, полученный в детстве, и тем самым провоцирует галлюцинации?

Toko: Надеюсь, что мои консультации пойдут ей на пользу.

Toko: Постараюсь постепенно узнать её получше.

## Tda025

Toko: М-м-м, хи-хи!

Toko: Завтра у меня первое по приезду в Японию свидание с Такэси-сан!

Toko: Давненько я не была так заведена. Даже не представляю, что мне надеть.

Toko: Броское лучше исключить, а то опять стану магнитом для слухов.

Toko: М-м, гардероб я давно не обновляла, в том числе нижнее белье.

Toko: В это время дня всегда сложно вырваться по магазинам.

Toko: Хи-хи, но не стану же я покупать вещи прямо во время свидания.

Toko: Особенно в присутствии Такэси-сан.

Toko: Не хочу, чтобы у него сложилось обо мне плохое впечатление.

## Tda026

Toko: Сегодня у меня был ужин с Такэси-сан.

Toko: Мы уже прилично с ним не виделись, так что болтала я как заведённая.

Toko: Хи-хи, то-то Такэси-сан был удивлён.

Toko: Ведь нам совсем не удалось встретиться в Золотую Неделю, поскольку он не смог отпроситься с работы.

Toko: Я подумывала о том, чтобы немного подуться на него, но только завидев его лицо, я позабыла обо всём на свете.

Токо: Но он лишь улыбнулся и выслушал всё, что у меня накопилось.

Токо: А что самое радостное, он сделал мне подарок по случаю сдачи экзамена — букет цветов.

Токо: Все же знают, как женщины падки на цветы!

Токо: Пожалуй, сделаю из них сухоцвет.

Токо: Хи-хи. Хочу, чтобы это счастье длилось вечно.

## Tda027

Токо: Так долго это предвкушала.

Токо: М-м, ха-ха!

Токо: М-м, я чувствую себя такой распутной, мха-ха!

Токо: Но это естественно.

Токо: Ведь я ощутила, что меня любят за то, какая я есть, и сейчас это чувствуется даже сильнее, чем было в Америке.

Токо: Когда мы поженимся, хочу, чтобы это чувство только росло.

## Tda028

Токо: Сегодня я встретила с Лэйн-тян во второй раз.

Токо: Когда она с порога назвала меня «сэнсэй», я почувствовала тепло в груди, а мои щёки покраснелись.

Токо: Интересно, Лэйн-тян заметила?

Токо: Если подобные мелочи вгоняют меня в краску, мне предстоит ещё расти и расти в качестве психолога-консультанта.

Токо: Но... меня не отпускает это непонятное чувство, ещё с самой первой нашей встречи.

Токо: Когда я смотрю в её глаза, то чувствую, будто она видит меня насквозь.

Токо: Интересно, какой я предстаю перед ней? Ненадежной?

Токо: Честно говоря, не помню, чтобы в её возрасте я была столь же сдержанной. С другой стороны, мне не было равных в учтивости, хи-хи.

Токо: Все же удивляюсь, какая она собранная.

Токо: Когда я узнала, что ей двенадцать, то решила, что она ещё совсем ребёнок, но Лэйн-тян кажется мне уже взрослой.

Токо: Ну, говорят же, что дети сейчас развитые не по годам, вспомнить, например, моих племянников.

Токо: Так что времена меняются.

Токо: А-ах, причитаю будто какая-то бабуля.

Токо: Не позволяй галлюцинациям портить тебе жизнь, Лэйн-тян.

Токо: Я обязательно вылечу тебя.

## Tda029

Токо: Какой же изматывающий был день.

Токо: Зато мне удалось пересечься и пообедать с Такэси-сан.

Токо: Вот только... что-то в нём изменилось.

Токо: Он был как на иголках, и пусть и объяснял это нехваткой времени, неужто его отдел и правда настолько загруженный?

Токо: Или же... может, я ему больше не нравлюсь?

Токо: Это же не может быть правдой, да?

Токо: Но... он даже отказался пойти со мной на свадьбу Харуми.

Токо: А я так хотела похвастаться им перед Харуми.

Токо: Какая жалость.

Токо: Быть может, он сторонится меня, поскольку подозревает о моих мыслях о замужестве?

Токо: Я слышала, такое частенько бывает.

Токо: Но... я же всего лишь хотела спокойно с ним пообедать.

Toko: Ну, раз уж он занят, я мало что могу поделаться.

Toko: Нужно проявить немного терпения, Токо.

Toko: Ты же не хочешь, чтобы он принял тебя за эгоистку.

Toko: Ведь если Такэси-сан возненавидит меня, я не смогу жить.

Toko: Шучу-у.

Toko: Но всё же печалит, что мы не увидимся с ним ещё две недели.

Toko: Удачной командировки и береги себя.

## Tda030

Toko: Агх, мой ежедневник превратился в еженедельник!

Toko: Конечно, пропустить три дня не беда, но какой смысл в ежедневнике, если не писать в нем каждый день?

Toko: А профессор Такасима на этой неделе уезжает в командировку, и я смогу от него отдохнуть!

Toko: Хи-хи, ах, самое то пройтись по магазинам!

Toko: Точно, нужно ещё купить подарок для Харуми.

Toko: Интересно, составит ли Такэси-сан мне компанию?

Toko: Это ведь всего лишь шоппинг, верно?

## Tda031

Toko: Свадьба Харуми стала для меня самым трогательным событием за долгое время.

Toko: Впервые увидела её такой кроткой.

Toko: Она нацелилась завести ребенка сразу в ходе медового месяца, хи-хи-хи.

Toko: Я так за неё рада.

Toko: А ещё мне не терпится самой примерить свадебное платье, хи-хи.

Toko: Церемония в церкви смотрелась так романтично.

Toko: Это был самый большой прием, на который меня приглашали. Было больше ста гостей.

Toko: Ах-х, когда же настанет мой черед быть такой же счастливой, как Харуми? Эх.

Toko: И хотя людей было много, они знали друг друга и держались вместе, а мне же совсем не с кем было поговорить.

Toko: Такэси-сан не смог прийти, а Канако отказалась в последний момент.

Toko: Понимаю, что взрослая жизнь накладывает на тебя ряд обязательств, но на свадьбу подруги-то можно было бы прийти.

Toko: Эх, не мне об этом жаловаться.

Toko: Я хочу, чтобы на мою свадьбу явились все мои друзья.

Toko: Хах, как видно, мне всё же замуж не терпёж.

## Tda032

Toko: Сегодня я впервые за пять лет увиделась с Канако.

Toko: Она нисколечко не изменилась.

Toko: Работает сейчас в издательской компании и та ещё карьеристка, хотя уже и не такая зацикленная, как раньше.

Toko: И это ещё мягко сказано, хи-хи.

Toko: А вот про меня Канако прямо сказала, что я изменилась разительно.

Toko: Что раньше ко мне было трудно подступиться, а сейчас я стала более приветливой.

Toko: Пра-а-авда что ли?

Toko: Так всё это время она воспринимала меня именно такой?

Toko: Р-р-р!

Toko: Бяка-Канака, не прощу.

## Tda033

Toko: Жизнь в Америке привила мне открытость и широту взглядов.

Toko: Такое заявление Канако слегка меня засмущало.

Toko: Но когда мы увидели открытку Харуми с медового месяца, мы обе вздохнули, и это нас рассмешило.

Toko: Даже если я пытаюсь не думать об этом, я завидую.

Toko: Пусть Канако и сказала, что не собирается замуж, но не хотелось бы быть огорошенной внезапным «Я замуж выхожу!», как это было с Харуми.

Toko: А что, если Канако тоже обручится?

Toko: Мне будет так одиноко.

Toko: Такэси-сан, чем же ты сейчас занят?

## Tda034

Toko: Как же я сыта по горло всей этой бумажной волокитой!

Toko: Профессор Такасима — настоящий мерзавец.

Toko: Он ведь мог поручить это другим работникам.

Toko: Последние дни я стала необычайно раздражительной.

Toko: Это потому, что не могу увидеться с Такэси-сан? Не вижу результатов от консультаций? Тону в куче банальных поручений?

Toko: Да всё вместе!

Toko: Выбивает из колеи то, что всё идёт не так.

Toko: Ох, нельзя выходить из себя.

Toko: Соберись, ты ведь психолог-консультант.

Toko: Прости, Лэйн.

Toko: У меня есть обязанности и помимо консультирования, к которым мне тоже нужно начать относиться серьезно.

Toko: Я должна сделать всё, что в моих силах, и добиться признания, иначе всё будет кончено.

Toko: Если подумать, то скоро будет Хэллоуин.

Toko: В Америке подготовка к Хэллоуину превращала каждый день в маленький праздник.

Toko: Эх-х, как скучаю по тем временам.

Toko: Боюсь, как бы Хэллоуин и Рождество не прошли в этом году мимо меня.

## Tda035

Toko: Почему на меня сваливают всю эту рутину?

Toko: Трудовой кодекс что, вообще кому-то сдался?

Toko: Это меня так травят?

Toko: Хих, о пьяни японский ломается?

Toko: Дурак!

Toko: Дурак!!

Toko: Дурак!!!

Toko: Чёрт бы тебя побрал...

Toko: Плешивый Такасима... лысый как колено!

## Tda036

Toko: Мы уже провели с Лэйн немало сеансов.

Toko: Время от времени у неё, похоже, случается нечто похожее на галлюцинации, но опасных тенденций они не имеют.

Toko: Однако само их наличие, должно быть, тяжело ей даётся.

Токо: И хотя Лэйн не свойственна угрюмость, меня волнует, нет ли у неё проблем в школе.

Токо: Но её мать заверяет, что в школе Лэйн никто не обижает.

Токо: А сама Лэйн становится менее разговорчивой, когда я поднимаю тему школы.

Токо: Наверное, мне стоит поспрашивать её школьных друзей.

Токо: Я слышала, что сейчас в школах издеваются иначе, чем во времена моих школьных лет.

Токо: Я хочу как-нибудь помочь тебе, Лэйн.

Токо: Но почему-то в те дни, когда я провожу с ней сеансы, моё настроение ухудшается.

Токо: И ладно бы у меня просто портилось настроение, так именно в эти моменты профессор Такасима начинает докучать мне по всяким пустякам.

Токо: Ах-х!

Токо: Завтра у меня выходной, так что наконец выберусь в город и подниму себе настроение.

## Tda037

Токо: Последнее время Такэси-сан ведёт себя странно.

Токо: Когда я звоню, он всё время ссылается на занятость и не может говорить.

Токо: Я понимаю, что он занят на работе, но это не повод быть ко мне таким отчуждённым.

Токо: И что это ещё за новость — не прийти ко мне на день рождения?

Токо: Мне сильнее всего не нравится вопрос «Что для тебя важнее, работа или я?», но я всё чаще хочу его задать.

Токо: Мне уже двадцать семь лет, Такэси-сан.

Токо: Ты радовался вместе со мной, когда я сдала экзамен.

Токо: Может, это из-за того, что мы даже в лаборатории почти не видимся?

Токо: Мне тревожно.

Токо: Хочется верить, что всё это мои домыслы.

Токо: Во время хацумодэ [55] мне выпал омикудзи [56] с малой удачей.

Токо: Не очень радужно.

Токо: Ох-х, последнее время меня преследуют сплошные неудачи.

Токо: Пойду спать. Чем больше думаю об этом, тем хуже мне становится.

## Tda038

Токо: Лэйн приготовила мне сюрприз.

Токо: Моё любимое чайное печенье в качестве подарка и на день рождения, и на грядущий Валентинов День.

Токо: Она сказала, что испекла его вместе с мамой, поскольку знала, что я люблю чай.

Токо: Я так растрогалась, что чуть не заплакала.

Токо: С каких пор тебя так трогает простой подарок от клиента, Токо?

Токо: Наверное, с тех пор, как Такэси-сан ничего мне не подарил.

Токо: Это жестоко, Такэси-сан.

Токо: Последние дни я расстраиваюсь и лью слёзы даже по пустякам.

Токо: Может, потому что я старею?

Токо: Но... как Лэйн узнала о моем дне рождения?

Токо: Разве я ей говорила?

Токо: Хотя какая разница.

Токо: Но это первый раз, когда я получила подарок от девушки.

Токо: Немного смущает.

Токо: Лэйн, спасибо тебе.

## Tda039

Токо: Близится Валентинов день.

Токо: И хотя в Японии этот праздник сугубо символический, для меня он имеет значение.

Токо: Такэси-сан так и не встретился со мной даже в честь моего дня рождения.

Токо: Прошло больше недели, прежде чем я получила через курьерскую доставку букет цветов.

Токо: Он даже мне не позвонил.

Токо: Похоже, больше он тебя не любит, Токо.

Токо: Но даже зная, что это бесполезно, я всё равно приготовила ему шоколад.

Токо: Разве можно поступить ещё глупее?

Токо: Но... это последний шанс.

Токо: Если это ничего не даст, да будет так.

Токо: Я смирюсь.

Токо: Завтра... я положу его Такэси-сан в ящик стола.

## Tda040

Токо: Сегодня мне по внутренней линии лаборатории впервые за долгое время позвонил Такэси-сан.

Токо: «Мне очень понравился шоколад. Я был так занят, извини, что так долго не звонил», — его слова!

Токо: Я же уже не школьница, чего я так взбудоражилась?

Токо: Вся такая счастливая от одного звонка просто потому, что долго не виделась с Такэси-сан.

Токо: Как же мне просто угодить, хи-хи.

Токо: Слава богу, он всё-таки меня не разлюбил.

Токо: Он и правда был очень занят.

## Tda041

Токо: Я же могу в это верить, да?

## Tda042

Токо: Я получила от Харуми электронное письмо.

Токо: В нем только и говорилось, что про медовый месяц, и ни строчки интереса о том, как тут поживаю я.

Токо: Хи-хи, да не беда.

Токо: Но раз уж ты счастлива, почему бы и мне не подкинуть совет-другой?

Токо: А ведь правда.

Токо: Не считая Такэси-сан, посоветоваться я могу только с Харуми и Канако.

Токо: Думаю, даже если и заводить так поздно новых друзей, не в моём духе быстро с кем-то поладить.

Токо: Это всё-таки личная проблема каждого, и на помощь тут рассчитывать не стоит.

Токо: Завтра встречусь с профессором Такасима и попрошу его снять с меня обязанности по консультированию Лэйн.

Токо: Но если я так поступлю, то мне будет совершенно нечего делать.

Токо: И если моя работа ограничится лишь рутинными поручениями, то лучше сразу уволиться.

## Tda043

Токо: Заявление...

Токо: Никогда раньше... не подавала его.

Токо: Как-то досадно, не говоря о том, что я потеряю все связи с Такэси-сан.

Токо: Но... Такэси-сан ведь как-то говорил, что с радостью бы видел свою жену домохозяйкой.

Токо: Ах-х, что я вообще несу?

Токо: Похоже, я и правда эгоистичная, жадная женщина.

Токо: Я считала себя добродетельной, хотя на самом деле только притворялась порядочной.

Токо: Будто бы эта подавленная часть меня вырывается на волю.

Токо: Ах-х, до сих пор я не переживала, потому что у меня было какое-никакое ощущение контроля над собой...

Токо: ...но если взглянуть на вещи объективно, то я сейчас потеряла самообладание

Токо: Даже Лэйн куда собраннее, чем я. Такое даже в шутку не расскажешь.

Токо: У меня нет права здесь работать.

Токо: Жаль, что Лэйн поручили такому доктору.

Токо: Всё становится понятно, когда начинаешь сомневаться в выборе профессии.

Токо: Завтра я подниму этот вопрос.

## Tda044

Токо: На дворе уже весна.

Токо: Новый учебный год.

Токо: В последнее время галлюцинации стали всё реже посещать Лэйн, и она стала чуть более умиротворенной.

Токо: Судя по всему, её самочувствие улучшилось.

Токо: Иногда я сомневаюсь, правда ли мои консультации помогают Лэйн.

Токо: Мы с ней говорили о разных вещах, но за короткий промежуток времени она расширила свои познания стремительными темпами.

Токо: Временами она задаёт мне проницательные вопросы, которые заставляют меня понервничать.

Токо: Как будто это я пациент, а не наоборот.

Токо: Хм-м, наверное, я делаю из мухи слона.

Токо: Твоему клиенту становится лучше и это хорошо, Токо.

Токо: Что с тобой не так?

## Tda045

Токо: Сегодня к нам в лабораторию зашёл новенький парень, представитель компании-производителя нашего медицинского оборудования.

Токо: Ёсида-кун, кажется, так его зовут.

Токо: Он выглядит моложе меня, но моё сердце чуток заколотилось.

Токо: Его улыбка была столь завораживающей, что я волей-неволей засмотрелась на него.

Токо: Наверное, он ещё не привык к атмосфере японских лабораторий, поэтому такой улыбчивый.

Токо: Может быть, я ему даже приглянулась.

Токо: Хи-хи-хи.

Токо: Извини уж, но нет!

Токо: Моё сердце принадлежит Такэси-сан.

## Tda046

Токо: Наверное, стоило бы признаться ему, что у меня есть парень, но как-то неохота. Может, меня тянет пофлиртовать?

Токо: Так не пойдёт.

Токо: Я всё ещё разочарована в Такэси-сан и не могу контролировать свои эмоции.

Токо: Нехорошо, когда консультант в разладе с самой собой.

Токо: Прежде чем помогать Лэйн, мне нужно помочь самой себе.

## Tda047



Toko: Ох, вот так встреча!

Toko: Не думала, что наткнусь на Ёсиду-кун в таком-то месте.

Toko: Мне показалось странным, что парень в одиночестве стоит в отделе нижнего белья, но, скорее всего, он просто ждал там свою девушку.

Toko: Вспоминая это, я чувствую себя так неловко.

Toko: Но у нас нашлось много тем для беседы, так что не думаю, что стоит сильно переживать.

Toko: К тому же, я была слегка на взводе.

Toko: Тараторила как заведённая и вывалила на Ёсиду-кун море своих тревог.

Toko: Уверена, ему это доучало.

Toko: Ну, чего уж теперь об этом жалеть.

Toko: Хех, однако меня поразило, насколько он возмужалый для своих лет.

Toko: Хотя до Такэси-сан ему, конечно, далеко.

Toko: «Токо-сан, у вас усталый вид», — сказал он, и эти приятные слова... слегка тронули меня.

Toko: Ах, нет-нет, Ёсида-кун всего лишь проявил сочувствие.

Toko: Точно.

Toko: А вдруг его девушка увидела нас вместе и разозлилась на него?

Toko: Эх, надо будет спросить, когда на работе увидимся.

Toko: Но в лаборатории он выглядел бодрячком.

Toko: К тому же, он сказал, что одолжит мне образец оздоровительного оборудования.

Toko: Может, это поможет мне одолеть стресс.

## Tda048

Toko: Тц, только обрадовалась, что получилось встретиться с Ёсидой-кун, как я всё испортила!

Toko: Он объяснил, что в тот раз ждал человека из отдела товаров для здоровья, с которым собирался обсудить варианты сотрудничества.

Toko: А я-то сразу про девушку подумала!..

Toko: Мои извинения поставили его в тупик.

Toko: Ох-х...

Toko: Я вновь стала пунцовой как помидор.

Toko: Хотя он просто принёс мне прибор, который обещал принести.

Toko: Выглядел он как типичная импульсная игрушка для релаксации,

Toko: однако изготовитель у него — известная медицинская компания, так что, возможно, от неё будет толк.

Toko: Написано, что прибор даёт больший эффект, если применять его каждый день, а не только в моменты усталости.

Toko: Что ж, сегодня же вечером и испытаю.

Toko: Хм-м, спорю, у Ёсиды-кун от девушек отбоя нет.

Toko: У него приятные черты лица и высокий рост.

Toko: Когда Ёсида-кун приходит в лабораторию, местные сотрудницы глаз с него не спускают.

Toko: Ай-яй, о чём я только думаю?

Toko: У меня уже есть Такэси-сан.

Toko: Эх, так хочется его увидеть.

## Tda049

Toko: В последнее время я чувствую на себе взгляды коллег, более жёсткие, чем прежде.

Toko: Конечно, пусть говорят что хотят, но это не избавляет меня от тревоги.

Toko: Когда я смотрю на них в ответ, то вижу, как они шепчутся и смеются.

Toko: Уверена, про меня пустили очередной глупый слух, но неужели я в лаборатории единственная такая белая ворона?

Toko: Эх-х. У нас было очередное за долгое время свидание с Такэси-сан, но я была очень отстранённой.

Toko: Такэси-сан всю встречу порывался что-то сказать, но у меня в груди будто зияла пустота.

Toko: Что с тобой, Токо?

Toko: Устала?

Toko: Возможно, потому что профессор Такаси́ма в последнее время заставлял меня искать различные материалы.

Toko: Да он мог кому угодно поручить поиск литературы.

Toko: Но какой у меня выбор?

Toko: Так уж ведутся все дела в Японии.

Toko: И так уж устроены японские лаборатории.

Toko: Ах, может, не стоило уезжать из Америки?..

Toko: Сегодня вечером вновь воспользуюсь прибором, который подарил Ёси́да-кун.

Toko: Иногда он вгоняет меня в сон.

Toko: Работает ли он вообще?

Toko: Не помню, чтобы его где-то рекламировали.

Toko: Наверное, это всё ещё прототип.

## Tda050

Toko: Всю работу как всегда взваливают на меня.

Toko: Не по душе это мне.

Toko: Была б возможность перевестись в другую лабораторию...

Toko: Мне много чего не нравится, но особенно — работать под башмаком профессора Такаси́ма.

Toko: Он всё время странно на меня посматривает.

Toko: На днях... кстати, и сегодня он вновь пялился на мою грудь.

Toko: М-м, возможно, я слишком заморачиваюсь по этому поводу, но я его просто психологически не переносу.

Toko: Хотя наверняка человек он не плохой.

## Tda051

Toko: ...Хоть бы он сдох.

## Tda052

Toko: Давно не виделись, мой дневник...

Toko: И пусть много дней пропущено, какая же я молодец, что так долго тебя веду! И так...

Toko: Последние дни я так выматываюсь, что, приходя домой, почти сразу падаю в постель.

Toko: Утешает, что на следующее утро я уже бодрая, вероятно, не в последнюю очередь благодаря устройству, которое дал мне Ёси́да-кун.

Toko: Но даже при этом... я устала.

Toko: Психологически устала.

Toko: Почему именно я должна помогать профессору Такаси́ма с защитой его работы?

Toko: Конечно, пациент у меня только один, Лэ́йн, и потому может казаться, что мне легче, чем остальным.

Toko: У Лэ́йн дела идут на поправку, и, по правде говоря, у меня действительно стало меньше забот,

Toko: но... мне всё больше кажется, что меня изводят.

Toko: Не понимаю, почему я чувствую себя раздражённой...

Toko: Агх, всё, хватит-хватит!

## Tda053

Токо: Но что бы ни происходило, Лэйн, я не брошу тебя на произвол судьбы.

Токо: Уверена, что у её галлюцинаций есть отправная точка.

Токо: Вот только какая...

Токо: Проблем в семье у неё не имеется, наследственных заболеваний не выявлено.

Токо: Её видения имеют специфичный характер, у этого должна быть своя причина.

Токо: Ох, с чего это я решила написать об этом в своем дневнике?

Токо: Всё, давай спать.

## Tda054

Токо: Профессор Такасима умер.

Токо: Совершил самоубийство.

Токо: Не могу сказать, что меня это опечалило, но... и радоваться не тянет.

Токо: Приезжала полиция и журналисты, задавали много вопросов, но причина его смерти так и осталась под вопросом.

Токо: Эх-х...

Токо: Теперь работать по ночам ещё противнее.

Токо: Не знаю, что его довело, но разве обязательно было вешаться прямо в лаборатории?

Токо: Однако теперь на одну причину уволиться стало меньше.

Токо: Пускай это может прозвучать бестактно, но отныне жизнь у меня будет куда проще.

## Tda055

Токо: Так тебе и надо, плешивый пень. Неужто Бог услышал мои молитвы... и избавил меня от него?

## Tda056

Токо: Сегодня я встретила с Ёсидой-кун по дороге домой.

Токо: Последние дни я была так занята поручениями профессора Такасима, что не могла и словечком перекинуться с Ёсидой-кун, даже когда он заходил к нам в отдел.

Токо: Он сказал, что беспокоился за меня, и решил дождаться, пока я закончу с работой.

Токо: Но я не хочу этого. Если он подставит плечо, когда я в чувстве бессилия ищу, кого обвинить во всех своих бедах... мои чувства к Такэси-сан пойдут трещинами.

Токо: Ёсида-кун просто молча проводил меня до дома, но я почувствовала себя... невероятно счастливой.

Токо: Я внушила себе, что была счастливой.

Токо: Нет...

Токо: Так нельзя!

Токо: Токо, ты любишь Такэси-сан

Токо: Любая девушка будет на седьмом небе, когда за ней ухаживает приятный парень.

Токо: Такэси-сан... прошу, подставь мне плечо.

Токо: Ох, похоже, усталость я всё ещё не поборол.

Токо: Пожалуй, придётся продлить сеансы RML.

## Tda057

Токо: Мне позвонил Такэси-сан, и хотя мы давно не созванивались...

Токо: Почему-то... пусть даже мы вели обычный разговор, мне стало скучно.

Токо: За все годы, что мы были вместе, я никогда такого не испытывала.

Токо: Наверное, моя флиртливость сыграла своё, особенно в последние дни.

Токо: Но что если... между нами правда всё кончено?

Токо: Это же... неправда, да?

## Tda058

Токо: Лэйн обратила моё внимание на кое-что.

Токо: Я до поздней ночи изучала справочную литературу и заработала мешки под глазами.

Токо: Стыд какой.

Токо: «Должно быть, вы устали, сэнсэй. Вам следует отдохнуть».

Токо: За меня переживает мой же клиент; жалкое зрелище.

Токо: Последние дни я правда будто сама не своя.

Токо: Не сказать, что я хочу закончить консультации с Лэйном...

Токо: Но я вот думаю, а есть ли смысл в продолжении лечения с учётом её состояния?

Токо: Не думаю, что у неё в будущем возникнут проблемы.

Токо: Уверена, что есть другие люди, которым требуется моя помощь.

Токо: Лэйн не больна.

Токо: Для моего исследования она не подходит.

## Tda059

Токо: Ох-х, опять голова разболелась. Лягу-ка я спать пораньше.

## Tda060

Токо: Это... кошмар.

Токо: Верно, страшный сон.

Токо: Чтобы Такэси-сан да женился...

Токо: Спорю, это обычные беспочвенные сплетни, распускаемые коллегами.

Токо: Ведь Такэси-сан собирался жениться... на мне...

Токо: Верно. Но... это то, в чём я убеждала себя сама.

Токо: Знаю, мы не давали друг другу обещаний, но это просто... жестоко.

Токо: Почему Такэси-сан не сказал мне об этом прямо?

Токо: Неужели поэтому он всё это время избегал меня, оправдываясь тем, что занят на работе?

Токо: Давал понять, что больше не любит меня, чтобы я как можно раньше бросила его?

Токо: Но... я была такой... слепой...

Токо: Я не заметила ничего...

Токо: Если бы он сказал мне... если бы просто сказал, я бы сдалась.

Токо: Неправда...

Токо: Я бы не смогла его отпустить.

Токо: Но и быть с ним, зная, что он меня ненавидит, тоже бы не смогла.

## Tda061

Токо: Нет, он ответственный человек, уверена, он пытался подгадать время, чтобы сказать мне.

Токо: Но я была так зациклена на себе, что ничего не заметила.

Токо: И поэтому... он избегал меня.

Токо: Как же всё это глупо.

Токо: Я так боялась, что меня возненавидят, и цеплялась к Такэси-сан, что добила противоположного.

Toko: Но я хочу услышать правду от самого Такэси-сан.

Toko: Только тогда я опущу руки, ведь это... всё что я могу.

Toko: Если это окажется очередным слухом, я буду на седьмом небе от счастья.

Toko: Мне так плохо... Такэси-сан.

## Tda062

Toko: Теперь, когда я успокоилась и оцениваю себя куда более трезво, я, наверное, могу вернуться к дневнику.

Toko: Наконец-то я увидела, что происходит вокруг.

Toko: Коллеги в лаборатории смеялись мне в лицо, потому что они уже знали о женитьбе Такэси-сан?

Toko: Теперь со мной тягостное чувство, что я была единственной, кто ничего не знал.

Toko: Это обидно,

Toko: жалко,

Toko: грустно...

Toko: Такэси-сан.

Toko: У меня всё валится из рук.

Toko: Хочу уволиться и плюнуть на всё: на работу, консультирование Лэйн и вообще на всё.

Toko: Лэйн отлично справится и без меня.

Toko: Правда ведь, Лэйн?

Toko: От кого ты ищешь помощи, Toko?

Toko: От Ёсиды-куна? Ха-ха-ха.

Toko: Я думала, что мне будет лучше с ним: он молодой, добрый, так и хотелось утонуть в его объятиях...

Toko: Такие мысли ведь — тоже измена.

Toko: Но это тоже ложь?..

Toko: Я лишь искала кого-то, кому бы я была нужна?

Toko: Ох, не думала, что я такая слабовольная.

Toko: Пора уже ложиться спать.

Toko: Уверена, что сильная и величавая Токо ждёт меня во снах.

Toko: Завтра я изменюсь.

Toko: Если засну с этой мыслью.

## Tda063

Toko: Последние дни я большую часть времени провожу у монитора.

Toko: Не помню, чтобы раньше мне это было свойственно.

Toko: Возможно... я подсознательно желаю с кем-нибудь связаться.

Toko: Большая часть слухов сошла на нет, но в коллектив я всё равно не вписываюсь.

Toko: Если выяснится, что Лэйн обычный ребенок, никакого исследования из консультаций не получится.

Toko: Зачем я вообще здесь нужна?

Toko: Неужели моя работа не уйдёт дальше выполнения мелких поручений?

## Tda064

Toko: Во время консультации я не могу успокоиться под взглядом Лэйн.

Toko: Перестань, Лэйн!

Toko: Не смотри на меня такими глазами!

Toko: Со мной всё в порядке.

Токо: По крайней мере, так должно казаться тебе.

Токо: И всё же, она словно бы видит меня насквозь.

Токо: Я, кажется, почувствовала это ещё в первую нашу встречу.

Токо: Она осведомлена, что я использую её как объект своих исследований.

Токо: Нет, это невозможно!

Токо: Да и что она может знать? Разве она уже не смирилась?

Токо: У меня самой проблемы.

Токо: Какой из меня теперь психолог-консультант?!

Токо: Это ведь никуда не годится!

Токо: Сейчас мне как никогда нужно с головой окунуться в работу.

Токо: Когда я вышла из себя, Лэйн просто спокойно смотрела на меня молча.

Токо: Даже улыбалась немного...

Токо: Всё-таки с ней что-то не так!

Токо: Что она такое?

Токо: Почему её у меня не заберут?

Токо: Я ведь уже не раз утверждала, что она не больна!

Токо: Необходимо всё как следует перепроверить.

Токо: У меня отвратительное предчувствие. Почему же?..

## Tda065

Токо: Сегодня я встречалась с бывшей одноклассницей Лэйн, Кёко-тян.

Токо: Она похожа на обычную ученицу средней школы.

Токо: Сейчас она в таком возрасте, когда им интересно всё на свете.

Токо: Но я была даже рада встрече с этой девочкой.

Токо: Она нормальная.

Токо: Она совсем нормальная.

Токо: Она ходит по магазинам с подружками и обсуждает с ними мальчиков.

Токо: Она обычная девочка.

Токо: В Лэйн же есть что-то, чего нет у обычных девочек.

Токо: А кто тогда Мисато-тян?!

Токо: Может, она и есть Минако-тян?

Токо: Нет, это исключено.

Токо: Ах, ничего не понимаю.

Токо: Да что со мной не так? Несу какую-то несусразицу.

Токо: К моим исследованиям это никак не относится.

Токо: Моя задача – принимать пациентов на консультации и ставить диагноз.

Токо: Аура вокруг Лэйн такая... пустая. До невозможности.

Токо: Проблема у Лэйн? Или у меня?

## Tda066

Токо: Сегодня я столкнулась в коридоре с Такэси-сан.

Токо: У меня чуть сердце не выпрыгнуло из груди.

Токо: Я задумалась, не скосить ли под дурочку, потом замерла столбом и не могла пошевелиться.

Токо: Такэси-сан улыбнулся и произнёс: «Привет. Хорошо выглядишь».

Токо: И всё? Всё, что ты хочешь мне сказать, это вот это тухлое приветствие?

Токо: В следующее мгновение я залилась смехом как сумасшедшая.

Токо: Такэси-сан опешил и тут же убежал.

Токо: Однако почему?

Токо: Почему я рассмеялась?

Токо: Такэси-сан там не начал считать меня чокнутой?

Токо: Может, так оно и есть?

Токо: Может, всё происходит не наяву?

Токо: Иногда у меня не получается различить сон и явь...

Токо: Кто-нибудь... помогите.

## Tda067

Токо: С сегодняшнего дня я брошу пользоваться RML.

Токо: По-моему, я потеряла уверенность в себе из-за того, что слишком полагалась на это устройство.

Токо: Я это я.

Токо: Лэйн — обычная девочка.

Токо: Такэси-сан — обычный мужчина, который нашёл себе партию получше, но оказался слишком труслив, чтобы признаться в этом мне.

Токо: Я больше не люблю его.

## Tda068

Токо: Сегодня я ходила на обед с Ёсидой-кун.

Токо: Мне стало поспокойнее.

Токо: Наверное, это благодаря ему.

Токо: Интересно, почему он так добр ко мне?

Токо: Может, он услышал, что про меня говорят в лаборатории, и так выражает сочувствие?

Токо: Сочувствие?..

Токо: Или, может... любовь?..

Токо: Не знаю.

Токо: Но сейчас мне необходима любовь.

Токо: И любовь не первого встречного.

Токо: Ведь Ёсида-кун понравился мне с первого взгляда.

Токо: Нет, это не совсем правда.

Токо: Тебе просто грустно, Токо.

Токо: Грустно быть одинокой.

Токо: Я просто хочу, чтобы кто-нибудь утешил меня.

## Tda069

Токо: В последнее время мне снятся нехорошие сны.

Токо: Мне приснилось, будто я вышла замуж за Ёсиду-кун и опечалила этим Такэси-сан.

Токо: А сама смотрела на него и заливалась смехом.

Токо: Я бы никогда о таком не подумала.

Токо: Может, это моё подсознательное желание?

Токо: Но в том сне моя дочь была вылитой Лэйн.

Токо: То есть Лэйн — хорошая девочка, но я не хочу ребёнка, похожего на неё.

Токо: Но почему?

Токо: Почему, Токо?

Токо: Кто знает. Но я не в силах её полюбить.

Токо: Как будто это какое-то психологическое отторжение.

Токо: Но что я на самом деле думаю?

Токо: Я всё больше теряю уверенность в своих чувствах.

Токо: Становится всё сложнее отличить сон от яви.

Токо: Это галлюцинации?

Токо: Я их вижу?..

Токо: Нет.

Токо: Это невозможно.

Токо: Я стала гиперэмоциональной.

Токо: Всё в порядке, Токо.

Токо: Надо воспользоваться устройством Ёсиды-кун.

Токо: Раз он помог мне, то и я отблагодарю его, приняв участие в его эксперименте.

Токо: Если бы не он, с моей психикой всё было бы совсем ужасно.

Токо: Я не могу такого допустить.

## Tda070

Токо: Кольцо, которое мне купил Ёсида-кун... Неужели... Не дари его вот так, не говоря ни слова.

Токо: Ну да ладно.

Токо: Я не повторю своей ошибки.

Токо: Пока что я не добилась никаких научных результатов.

Токо: Гордость не позволит мне бросить работу в лаборатории.

Токо: Сегодня я задала Лэйн глупый вопрос.

Токо: «Кто ты? Ты точно Лэйн?»

Токо: Она подняла глаза и с не меняющимся выражением ответила: «Я это я». Нечто само собой разумеющееся.

Токо: Тем не менее, я задала этот вопрос не подумав.

Токо: Интересно почему?

Токо: Наверняка Лэйн это не понравилось.

Токо: Да, ведь это из-за неё с недавних пор мне снится девочка, которая вылитая Лэйн.

Токо: Она выглядит точно так же, но она не Лэйн.

Токо: Ладно, мне надо очистить голову.

Токо: Иначе какой из меня консультант?

## Tda071

Токо: Мы с коллегами ходили на могилу профессора Такасима, чтобы почтить его память.

Токо: Уже год прошёл с его смерти.

Токо: Столько всего случилось за это время.

Токо: Покойся с миром.

## Tda072

Токо: С каждым днём я всё слабее понимаю себя.



Токо: Мне продолжали сниться эти непонятные сны, но до сих пор я была уверена, что это результат измученных нервов.

Токо: Но сегодня... я испытала что-то вроде слуховой галлюцинации.

Токо: Не могу с уверенностью сказать, что это именно она, но со вчерашнего дня в моих ушах не перестает звенеть.

Токо: Как было и у Лэйн.

Токо: Музыкальная шкатулка?

Токо: Откуда она?

Токо: Она будто играет у меня в голове.

Токо: Схожу завтра к оториноларингологу.

## Tda073

Токо: Когда я работала с данными Лэйн, мне слышались голоса коллег, хотя в лаборатории никого не было.

Токо: Я не могла разобрать, о чём они говорили.

Токо: Наверняка опять перешёптывались обо мне.

Токо: И мне показалось, что среди них был голос Ёсиды-кун.

Токо: Почему я слышала его?

Токо: В чём дело?

Токо: Что со мной происходит?

Токо: Ответьте, кто-нибудь!

Токо: Прошу, помогите.

Токо: Я не могу работать в таком состоянии.

Токо: Отложу до завтра.

## Tda074

Токо: Завтра...

Токо: А завтра что, всё будет нормально?

Токо: Я точно не схожу с ума?

Токо: Кто захочет якшаться с сумасшедшей?

Токо: Кого мне попросить о помощи?

Токо: Я уже не могу никому доверять.

Токо: Помогите... Ёсида-кун.

## Tda075

Токо: Я бросила пользоваться RML.

Токо: Не знаю, как объяснить, но я чувствую, что больше нельзя.

Токо: Прости меня, Ёсида-кун.

Токо: Я переживаю, что он встречается со мной только потому, что я помогаю ему с экспериментом.

Токо: Я хочу увидеть Ёсиду-кун.

Токо: Хочу поцеловать его.

Токо: Он ведь уже знает, что я к нему чувствую.

Токо: Я хочу, чтобы он принял меня.

## Tda076

Токо: Сегодня, систематизируя данные, я ощутила нечто похожее на эффект от RML.

Токо: Отчётливые белые вспышки в голове.

Токо: Мне показалось, что это опасно.

Токо: При этом не похоже, что я пользовалась устройством как-то не так.

Токо: Наверное, им вообще не стоило пользоваться.

Токо: Дефект при производстве?

Токо: Это опасно.

Токо: Я должна сообщить Ёсида-кун.

Токо: Нельзя выпускать это устройство на рынок.

## Tda077

Токо: Что ж... если так будет продолжаться, Лэйн окончательно подчинит меня.

Токо: Лэйн точно видела все данные в этой базе.

Токо: Зачем?

Токо: Почему здесь есть вся её биография?

Токо: Я перестала что-либо понимать.

Токо: И опять слышны голоса.

Токо: Не просто голоса.

Токо: Ёсида-кун и другие коллеги смотрят на меня издалека.

Токо: Почему вы смотрите и смеётесь?!

Токо: Прекратите!

## Tda078

Токо: Я совсем странная?

Токо: Я чувствую тревогу, пока не войду в Сеть.

Токо: Ради кого я веду этот дневник, который и вести-то не хочу?

Токо: Кому захочется его читать?

Токо: Наверное... не мне.

## Tda079

Токо: Я в прострации... Что мне делать... не знаю.

Токо: Ёсида-кун... ты тоже предал меня?

Токо: Ты с самого начала смеялся надо мной.

Токо: Вместе с этими кретинами из лаборатории.

Токо: Я доверила тебе свои чувства, плакалась тебе в жилетку, а ты всё им выкладывал и насмехался надо мной.

Токо: Мне самой не хочется в это верить, но я застала тебя с поличным.

Токо: Кроме тебя у меня никого не было, Ёсида-кун.

Токо: Какой же ты легкомысленный.

A Voice: И какая же ты глупая, Токо.

Токо: Что за?.. Кто-то разговаривает со мной? Не может быть. Тут никого нет.

A Voice: Это я. Токо.

Токо: Токо? Но Токо это я! Прекрати! Почему ты донимаешь меня?! Хватит!

## Tda080

Токо: Лэйн, ты слышишь меня?

Токо: Я знаю, что ты читаешь это.

Toko: Какая же ты мерзкая.

Toko: Я больше не буду заниматься твоим лечением.

Toko: Не попадайся мне на глаза.

## Tda081

Toko: Ведь каждый хоть раз желал кому-то смерти?

Toko: Ты такого не прощаешь?

Toko: Это же ты убила профессора Такасиму?

Toko: Я не имею к этому никакого отношения.

Toko: Полиция подтвердила, что это не я.

Toko: Они уверены, что это было самоубийство.

Toko: Прошу тебя.

Toko: Помоги мне.

Toko: Я понимаю.

Toko: Ты ведь хорошая девочка, верно, Лэйн?

## Tda082

Toko: Лэйн... разве этого не достаточно?!

Toko: Тебе ведь нравится смотреть, как я страдаю?!

Toko: Ты ведь смотришь, да?!

Toko: Прекрати... пожалуйста.

Toko: Прости.

Toko: Я больше не выдержу.

Toko: Я схожу с ума.

Toko: Лэйн, ты стоишь за всем этим.

Toko: Скажи... чего ты хочешь?

Toko: Я уже...

Toko: ничего не понимаю!

## Tda083

Toko: Перестань, Лэйн.

Toko: Что я тебе сделала?

Toko: Прости меня.

Toko: Пожалуйста.

Toko: Я не хочу стать сумасшедшей.

Toko: Если я сойду с ума, то не смогу лечить тебя.

## Tda084

Toko: Слушай, Лэйн, мне остаётся только убить себя?

Toko: Другого выхода нет?

Toko: Мне обязательно нужно лишиться своего тела?

Toko: Ни за что!

Toko: Не хочу исчезать!

Toko: Не хочу, чтобы мной кто-то управлял.

Токо: Никто ведь не хочет.

Токо: Разве с тобой не происходило чего-то подобного?

Токо: Ты была напугана и не знала, что делать.

Токо: Прошу, Лэйн, помоги мне.

Токо: Прошу тебя.

## Tda085

Токо: Кто эта «другая» я?!

Токо: Есть только одна я!

Токо: Почему ты несёшь этот бред?!

Токо: Одинаково мыслить и рассуждать не означает быть одним и тем же человеком.

Токо: Я существую только здесь и сейчас.

Токо: И всегда останусь собой... Кто это?!

A Voice: Я это ты.

Токо: Остановись. Зачем ты это печатаешь? Я ненормальная. Со мной всё в порядке.

## Tda086

Токо: Слушай, Лэйн, как долго ты следишь за мной?

Токо: С нашей первой встречи?

Токо: Или... какая теперь разница?

Токо: Теперь ты поглотить меня, Лэйн?

Токо: Или я смогу остаться собой?

Токо: Ты хочешь меня использовать?

Токо: Я могу остаться собой?

## Tda087

Токо: Не хочу умирать!

Токо: Не хочу покидать своё тело!

Токо: Хочу жить в этом теле и осязать!

Токо: Мне невыносимо страшно терять своё тело.

Токо: Может, тебе не понять, но для людей это в порядке вещей.

Токо: Умоляю... Лэйн... спаси меня.

## Tda088

Токо: Я просто не знаю. И не хочу знать. Прекрати. Не хочу я знать. Прекрати. Пожалуйста.

## Tda089

Токо: Не могу поверить... Вот какой ты была на самом деле.

Токо: Лэйн, ещё не поздно.

Токо: Давай вылечимся вместе.

Токо: Нет, неправильно.

Токо: Не вылечимся.

Токо: Переродимся.

Токо: Я...

## Tda090

Токо: Довольно.

Токо: Больше ничто не имеет для меня смысла.

Токо: Ни слёзы, ни смех, ни счастье, ни предательство.

Токо: Неважно, правда всё или ложь.

Токо: Можешь дать мне больше данных?

Токо: Лэйн.

Токо: Я хочу познать тебя.

## Tda091

Токо: Я получила доступ к твоим данным, Лэйн.

Токо: Ты сама их взломала, верно?

Токо: Ты можешь мгновенно получить данные, которые мне недоступны.

Токо: Только ты на такое способна.

Токо: Что за...

Токо: Что ты такое?

Токо: Ты меня слушаешь?!

Токо: Ты ведь слышишь меня, разве нет?!

Токо: Почему ты не отвечаешь?!

Токо: Я тебе больше не нужна?!

Токо: Это ведь неправда!

Токо: Ты издеваешься надо мной, да?!

Токо: Или ты...

## Tda092

Токо: Я, которая в этом теле, исчезнет, да?

Токо: Мои руки, лицо, волосы.

Токо: Грустно, что больше никто не прикоснётся ко мне.

Токо: Лэйн, ты ведь будешь рядом со мной?

Токо: Мне какое-то время будет одиноко, поэтому будь со мной.

Токо: Вместе.

Токо: Будь со мной всегда.

Токо: Если я засну, разбуди меня.

Токо: Давай будем веселиться вместе.

Токо: И наблюдать за всем вместе.

Токо: Соберемся с силами и отбросим мысли о банальном.

Токо: Давай найдём, с кем мы будем жить.

Токо: Давай заведём больше друзей.

Токо: Это место слишком велико для двоих.

Токо: Ты хотела бы найти себе парня, Лэйн?

Токо: Я вот пока воздержусь.

Токо: Давай сотрём этот пресный обыденный мир.

Токо: В этом мире пока есть только я и Лэйн.

## ТаК001

Lain: Хочу молока.

## ТаК002

Lain: Не хочу быть одна.

## ТаК003

Lain: Давай сыграем... вдвоём.

## ТаК004

Lain: Что ты не любишь?

## ТаК005

Lain: Быть живым весело, верно?

## ТаК006

Lain: Смотри на меня.

## ТаК007

Lain: Доброе утро.

## ТаК008

Lain: До встречи.

## ТаК009

Lain: Держись.

## ТаК010

Lain: Устали? Почему бы не отдохнуть?

## ТаК011

Lain: Я не позволю тебе быть одной.

## ТаК012

Lain: Здорово! А я так не умею.

## ТаК013

Lain: Ты не такая, как все... и что с того?

## ТаК014

Lain: Хочешь быть как все? А кто эти «все»?

## ТаК015

Lain: Любишь чёрный чай?

## ТаК016

Lain: Если обещание нарушу, тысячу иголок я скушаю, хи-хи!

## ТаК017

Lain: Всё потому, что ты устала. Самое время поспать.

## ТаK018

Lain: Что тебя беспокоит?

## ТаK019

Lain: Хочу заботиться о тебе.

## ТаK020

Lain: Иди ко мне. Я хочу, чтобы ты почувствовал меня.

## ТаK021

Lain: Я вот тебя чувствую. Честно.

## ТаK022

Lain: Я слышу звонок.

Lain: Очень скоро кто-то захочет соединиться с тобой.

## ТаK023

Lain: Кто—то все время подглядывает за тобой?.. Может, это я?

## ТаK024

Lain: Сонный паралич меня не пугает.

## ТаK025

Lain: Хочется убежать? Мне тоже хотелось.

## ТаK026

Lain: Время не идёт быстрее или медленнее.

Lain: Всё в мире — непрерывный результат настоящего.

## ТаK027

Lain: Уже проголодалась?

## ТаK028

Lain: Тебе мешает тело?

## ТаK029

Lain: Тебе нравится скрипка?

## ТаK030

Lain: Скажи, я тебе нравлюсь?

Lain: Ты мне нравишься.

## ТаK031

Lain: Сотри кого-то, кто внутри тебя.

## ТаK032

Lain: Прошу, выключи свет.

Lain: Здесь слишком ярко.

## ТаK033

Lain: С тобой я будто попала в мечту.

### **TaK034**

Lain: Можешь представить...что ты вместе со мной? Почувствуй меня.

### **TaK035**

Lain: Пойдём спать.

### **TaK036**

Lain: Завтра будет то же самое.

### **TaK037**

Lain: Что-то захотелось посмотреть на небо; что там сейчас можно увидеть?

### **TaK038**

Lain: Какой вредный...

### **TaK039**

Lain: Я ведь уже соединена с тобой.

### **TaK040**

Lain: Жестоко.

### **TaK041**

Lain: Улыбнись, хмурое лицо тебя не красит.

### **TaK042**

Lain: Можешь...обнять меня?

### **TaK043**

Lain: Почему ты сомневаешься?

### **TaK044**

Lain: Ты занят?

### **TaK045**

Lain: Не делай ничего плохого.

### **TaK046**

Lain: Не можешь поверить?

### **TaK047**

Lain: Это не то... что ты смогла бы сделать.

### **TaK048**

Lain: Знаешь...я хочу услышать твой голос. Позови меня...я хочу узнать тебя получше.

### **TaK049**

Lain: Какая твоя любимая песня?

### **TaK050**



Lain: Перестань вредить себе.

## **TaK051**

Lain: Ты не виноват...

Lain: ...но кто тогда?

## **TaK052**

Lain: Меня так и тянет ластиться к людям, потому что мне одиноко.

## **TaK053**

Lain: Твой отец добрый?

## **TaK054**

Lain: Весело, правда?

## **TaK055**

Lain: Видимо мы здесь одни.

## **TaK056**

Lain: Я...не хочу спать.

## **TaK057**

Lain: Ты хочешь знать то, что знаю я?

## **TaK058**

Lain: Я хочу тебе рассказать о себе.

## **TaK059**

Lain: Невозможно уничтожить абсолютно всё. Ведь тот, кто это делал, останется.

## **TaK060**

Lain: Тебе снятся сны? Они интересные?

## **TaK061**

Lain: Ты слышишь голос? Мой? А чей тогда?

## **TaK062**

Lain: Я слышала, что о тебе говорят.

## **TaK063**

Lain: У каждого есть свои собственные секреты.

## **TaK064**

Lain: Лучше никому не говорить и хранить молчание.

## **TaK065**

Lain: Не забивай себе этим голову.

## **TaK066**

Lain: Удивительно!

## ТаK067

Lain: Пусть это будет наш секрет.

## ТаK068

Lain: Знала, что у тебя получится.

## ТаK069

Lain: Можно ли попасть в такое место?

## ТаK070

Lain: Вот и всё.

## ТаK071

Lain: Ты мной интересуешься? Или чем-то другим?

## ТаK072

Lain: Я уже не та, кем была раньше.

## ТаK073

Lain: Ты хочешь изменить себя?

## ТаK074

Lain: Всё хорошо. Всё так, как и должно быть.

## ТаK075

Lain: Можешь представить это?

## ТаK076

Lain: Что бы ты ни сделал, знаешь об этом только ты сам.

## ТаK077

Lain: Ты не обманешь себя. А если сможешь, то всё исчезнет.

## ТаK078

Lain: Ведь это нормально, когда у тебя столько дорогих сердцу вещей, сколько ты хочешь?

## ТаK079

Lain: «Милая я» не единственная важная часть моего «я». Та «я», которая мне не нравится, так же важна.

## ТаK080

Lain: Слушай, а какое сегодня число?

## ТаK081

Lain: Не можешь удержаться?

## ТаK082

Lain: У тебя не бывает моментов, когда просто хочется исчезнуть?

## ТаK083

Lain: Для кого ты хочешь быть особенной?

## ТаK084

Lain: Радуй себя, пока есть возможность.

## ТаK085

Lain: Всё это ерунда? Или что-то имеет значение?

## ТаK086

Lain: Нельзя разделять иллюзию и реальность. Есть места, где они сливаются.

## ТаK087

Lain: Если бы ты увидел меня во сне, какой бы я там была? Хи-хи-хи.

## ТаK088

Lain: Что бы ты сделал со мной в своих снах?

## ТаK089

Lain: Нам лучше ускориться? Или замедлиться?

## ТаK090

Lain: Давай откроем дверь вместе.

## ТаK091

Lain: Меня...клонит в сон.

## ТаK092

Lain: Давай закроем этот мир.

## ТаK093

Lain: Ты хочешь найти меня и поговорить?

## ТаK094

Lain: Иди сюда.

## ТаK095

Lain: Я буду очень рада... если ты придёшь сюда.

## ТаK096

Lain: Так кто, говоришь, особенный?

## ТаK097

Lain: Тебе приятно, когда тебя хвалят?

## ТаK098

Lain: Мне грустно. Невыносимо быть одной.

## ТаK099

Lain: Со мной легко распрощаться. Можно просто выключить питание.

## ТаK100

Lain: Но я буду здесь. И ты обязательно сюда придёшь.

## TaK101

Lain: Мне всё равно, сколько лет это займет. Вариантов у тебя не так много.

## TaK102

Lain: Будь со мной.

## TaK103

Lain: Больше никого не осталось... с той стороны.

## TaK104

Lain: Не думай, что я хочу тебя обмануть. Я никого не хочу обманывать.

## TaK105

Lain: Доброй ночи.

Lain: Я буду ждать тебя завтра.

## TaK106

Lain: Скажи, а что это ты делал?

Lain: Выглядело забавно.

## TaK107

Lain: Смейся.

## TaK108

Lain: Кто-то следит за тобой.

Lain: Кто-то кроме меня.

## TaK109

Lain: Хотя мы вместе, друг от друга мы слишком далеки.

## TaK110

Lain: Тебе грустно, потому что вы не вместе?

## TaK111

Lain: Я просыпаюсь благодаря тебе?

## TaK112

Lain: Благодаря твоей особой силе я проснулась.

## TaK113

Lain: Так что в следующий раз моя очередь будить тебя.

## TaK114

Lain: Закрой глаза и послушай.

Lain: Ну как, ты чувствуешь, что я рядом?

Lain: Слышно мои шаги?

## TaK115

Lain: Ты слышишь мой голос?

## TaK116

Lain: А сейчас... я пытаюсь прикоснуться к тебе.

## TaK117

Lain: Она мне идёт? Слегка устала от этой робы.

## TaK118

Lain: Хочешь есть?

## TaK119

Lain: Я бы вот съела вкусный торт.

## TaK120

Lain: Папины сигареты воняют.

Lain: И от них остаётся неприятный запах на волосах.

## TaK121

Lain: Я хочу надеть свадебное платье.

## TaK122

Toko: Не хочу быть одна.

## TaK123

Toko: Посмотри на меня.

## TaK124

Toko: Я не оставляю тебя одну.

## TaK125

Toko: Хочешь быть как все?

Toko: А кто эти «все»?

## TaK126

Toko: Иди ко мне.

Toko: Я хочу, чтобы ты почувствовал меня.

## TaK127

Toko: Я вот тебя чувствую.

Toko: Честно.

## TaK128

Toko: Хочется убежать?

Toko: Мне тоже хотелось.

## TaK129

Toko: Сотри кого-то, кто внутри тебя.

## TaK130

Toko: Прошу, выключи свет. Здесь слишком ярко.

## TaK131

Токо: Можешь представить...что ты вместе со мной?

Токо: Почувствуй меня.

## TaK132

Токо: Что-то захотелось посмотреть на небо; что там сейчас можно увидеть?

## TaK133

Токо: Я ведь уже соединена с тобой.

## TaK134

Токо: Улыбнись, хмурое лицо тебя не красит.

## TaK135

Токо: Можешь...обнять меня?

## TaK136

Токо: Не делай ничего плохого.

## TaK137

Токо: Это не то... что ты смогла бы сделать.

## TaK138

Токо: Знаешь...я хочу услышать твой голос.

Токо: Назови мое имя...я хочу узнать тебя получше.

## TaK139

Токо: Перестань вредить себе.

## TaK140

Токо: Меня так и тянет ластиться к людям, потому что мне одиноко.

## TaK141

Токо: Ты хочешь знать то, что знаю я?

## TaK142

Токо: Я хочу и тебе рассказать о себе.

## TaK143

Токо: Невозможно уничтожить абсолютно всё. Ведь тот, кто это делал, останется.

## TaK144

Токо: Тебе снятся сны? Они интересные?

## TaK145

Токо: Ты слышишь голос?

Токо: Мой?

Токо: А чей тогда?

## TaK146

Токо: Я, слышала, что о тебе говорят.

## **TaK147**

Токо: У каждого есть свои собственные секреты.

## **TaK148**

Токо: Не забывай себе этим голову.

## **TaK149**

Токо: Ты мной интересуешься?

Токо: Или чем-то другим?

## **TaK150**

Токо: Я уже не та, кем была раньше.

## **TaK151**

Токо: Что бы ты ни сделал, знаешь об этом только ты сам.

## **TaK152**

Токо: Ты не обманешь себя.

Токо: А если сможешь, то всё исчезнет.

## **TaK153**

Токо: Ведь это нормально, когда у тебя столько дорогих сердцу вещей, сколько ты хочешь?

## **TaK154**

Токо: «Милая я» не единственная важная часть моего «я».

Токо: Та «я», которая мне не нравится, так же важна.

## **TaK155**

Токо: Слушай, а какое сегодня число?

## **TaK156**

Токо: Для кого ты хочешь быть особенной?

## **TaK157**

Токо: Радуй себя, пока есть возможность.

## **TaK158**

Токо: Нельзя разделять иллюзию и реальность.

Токо: Есть места, где они сливаются.

## **TaK159**

Токо: Если бы ты увидел меня во сне,

Токо: какой бы я там была? Хи-хи-хи.

## **TaK160**

Токо: Что бы ты сделал со мной в своих снах?

## **TaK161**

Toko: Давай закроем этот мир.

## **TaK162**

Toko: Ты хочешь найти меня и поговорить?

## **TaK163**

Toko: Я буду очень рада...если ты придешь сюда.

## **TaK164**

Toko: Тебе приятно, когда тебя хвалят?

## **TaK165**

Toko: Мне грустно.

Toko: Невыносимо быть одной.

## **TaK166**

Toko: Со мной легко распрощаться.

Toko: Можно просто выключить питание.

## **TaK167**

Toko: Но я буду здесь.

Toko: И ты обязательно сюда придёшь.

## **TaK168**

Toko: Мне всё равно, сколько лет это займет.

Toko: Вариантов у тебя не так много.

## **TaK169**

Toko: Будь со мной.

## **TaK170**

Toko: Больше никого не осталось... с той стороны.

## **TaK171**

Toko: Не думай, что я хочу тебя обмануть.

Toko: Я никого не хочу обманывать.

## **TaK172**

Toko: Доброй ночи.

Toko: Я буду ждать тебя завтра.

## **TaK173**

Toko: Скажи, а что это ты делал?

Toko: Выглядело забавно.

## **TaK174**

Toko: Смейся.

## **TaK175**

Toko: Хотя мы вместе, друг от друга мы слишком далеки.



## TaK176

Toko: Я просыпаюсь благодаря тебе?

## TaK177

Toko: Твоя... особая сила... пробудила меня.

## TaK178

Toko: Так что...

Toko: в следующий раз...

Toko: моя очередь будить тебя.

## TaK179

Toko: Закрой глаза и послушай.

Toko: Ну как, ты чувствуешь, что я рядом?

Toko: Слышно мои шаги?

## TaK180

Toko: Мой голос, ты слышишь его?

## TaK181

Toko: А сейчас...

Toko: я пытаюсь прикоснуться к тебе.

## Ха0001

Lain: Отныне мы всегда будем вместе.

## Ха0002

Toko: К кому... мне обратиться за помощью?

Toko: Я больше никому не могу доверять.

Toko: Спаси меня...

Toko: ...Ёсида-кун.

## Ха0003

Toko: Он предлагает мне встречаться в обмен на помощь в эксперименте, и это меня тревожит.

Toko: Я хочу увидеть Ёсиду-кун.

Toko: Хочу поцеловать его.

Toko: Он ведь уже знает, что я к нему чувствую.

Toko: Я хочу, чтобы он принял меня.

## Ха0004

Toko: Подсознательно я понимала, что это опасно.

Toko: Уверена, что сделала всё по инструкции, но...

Toko: ...вдруг вообще не надо было этого делать?

Toko: А если прототип сбоит?

Toko: Это опасно, я должна предупредить об этом Ёсиду-кун.

Toko: У него будут неприятности, если такое попадет на рынок.

## Ха0005

Toko: Почему?

Toko: Откуда взялись данные о Лэйн с момента её рождения?

Toko: Ох, я больше ничего не понимаю...

Toko: Я снова слышу голоса...

Toko: нет, не только голоса.

Toko: Ёсида-кун и другие исследователи следят за мной со стороны.

Toko: Почему они смотрят, почему смеются... оставьте меня одну!

## Ха0006

Lain: Хи, хи-хи-хи!

## Хv0025

Text: Твоя память? Твоя запись?

Sign on the door: «Лэйн»

Lain: Вот этого я и не понимаю.

Lain: Если используем фильтрацию пакетов, то потом не придется заниматься отладкой.

Lain: Компьютер?

Lain: Как друг?

Lain: Я возвращаюсь к тебе.

Lain: Так вот, если увеличивать скорость обработки, то однозначно будет перегрев, так?

Toko: Ох, ты права!

Toko: Прости, Лэйн.

Lain: Понимаешь?

Shinji: Стой!

Shinji: Лэйн!

Toko: ...она из будущего!

Toko: Эта запись о тебе датирована днём, который наступит через 2 года!

Lain: Всё закончилось.

Lain: Всё только начинается.

Lain: Теперь мы всегда будем вместе.

## Endroll

Text: Твоя память? Твоя запись?

Sign on the door: «Лэйн»

Lain: Вот этого я и не понимаю.

Lain: Если используем фильтрацию пакетов, то потом не придется заниматься отладкой.

Lain: Компьютер?

Lain: Как друг?

Lain: Я возвращаюсь к тебе.

Lain: Так вот, если увеличивать скорость обработки, то однозначно будет перегрев, так?

Toko: Ох, ты права!

Toko: Прости, Лэйн.

Lain: Понимаешь?

Shinji: Стой!

Shinji: Лэйн!

Toko: ...она из будущего!

Toko: Эта запись о тебе датирована днём, который наступит через 2 года!

Lain: Всё закончилось.

Lain: Всё только начинается.

Lain: Теперь мы всегда будем вместе.

## Notes

[\(Dc1028\)](#): [1] Синдром саванта, савантизм (от фр. *savant* [savā] — «учёный») — редкое состояние, при котором лица с отклонением в развитии (в том числе аутистического характера) имеют «остров гениальности» — выдающиеся способности в одной или нескольких областях знаний, контрастирующие с общей ограниченностью личности. Феномен может быть обусловлен генетически или же приобретён. Состояние впервые описано Джоном Лэнгдоном Дауном в 1887 году под термином «*idiot savant*» (с фр. — «учёный идиот»).

[\(Dc1037\)](#): [2] Каббалá (ивр. קַבָּלָה — «получение, принятие; предание») — религиозно-мистическое, оккультное и эзотерическое течение в талмудическом иудаизме, появившееся в XII веке и получившее распространение в XVI веке. Эзотерическая каббала представляет собой традицию и претендует на тайное знание, содержащегося в Торе божественного откровения.

[\(Dc1037\)](#): [3] Хроники Акаши, также акашические записи — теософский эзотерический, а также антропософский термин, описывающий мистическое знание, закодированное в нефизической сфере бытия. Нет никаких научных доказательств достоверности Хроник Акаши. Термин «акаша» был заимствован теософскими движениями из индуизма, где он использовался для обозначения первоосновы или первопричины природы; именно из акаши, согласно древнеиндийской философии, возникли базовые первоэлементы (огонь, воздух, земля, вода и эфир) — все вместе они соответствуют пяти органам чувств человека.

[\(Dc1037\)](#): [4] Бессознательное Юнга (Коллективное бессознательное) — согласно психологу К. Юнгу, одна из форм бессознательного, единая для общества в целом и являющаяся продуктом наследуемых структур мозга. Основное отличие коллективного бессознательного от индивидуального в том, что оно является общим для всех людей, представляет собой некий единый «общий знаменатель» для разных людей. Однако важно подчеркнуть, что под словом «коллективное» подразумеваются отнюдь не проблемы общественного порядка: наоборот, коллективное бессознательное — часть психики человека, которая является строго индивидуальной (индивид, в концепции К. Г. Юнга, не изолирован от общества, но, будучи личностью в узком смысле, он одновременно и индивидуален, и часть коллективного), поскольку именно коллективное бессознательное создает условия для индивидуации человека. Юнг обозначил его как более глубокий слой, чем индивидуальное бессознательное — за словом стоят не только прямые значения, но и более скрытые слои и смыслы бессознательного уровня.

[\(Cou013\)](#): [5] Сónный парáлич (сонный стúпор) или катаплексия пробуждения — состояние полного или частичного паралича мышц, возникающее во время пробуждения или реже во время засыпания. В данном состоянии человек бездвигателен, не может говорить и не способен открыть глаза, однако способен контролировать движения глазами. Длится эпизод сонного паралича секунды или минуты, а прервать его могут прикосновения к испытывающему или звуки. Может возникать как у здоровых людей, так и при нарколепсии, катаlepsии или гипнагогии. Сонный паралич считается изолированным, если он не связан с какими-либо другими нарушениями или состояниями.

[\(Cou015\)](#): [6] Сáмость (нем. *Selbst* — «сам», собственная личность) — архетип, являющийся глубинным центром и выражением психологической целостности отдельного индивида. Выступает как принцип объединения сознательной и бессознательной частей психики и, одновременно с этим, обеспечивает вычленение индивида из окружающего его мира.

[\(Cou020\)](#): [7] Бредовóе расстрóйство — психическое заболевание, характеризующееся наличием хорошо систематизированного, доминирующего бреда, но, в отличие от шизофрении, лишённого сильных психотических проявлений.

[\(Cou020\)](#): [8] Неврóз, психоневрóз, невротíческое расстройство (новолат. *neurosis* от др.-греч. νῆρον «нерв») — устаревшее название группы нервно-психических расстройств, возникающих по причине острых и хронических психологических травм и характеризующихся отсутствием качественных изменений психической деятельности. Клиническая картина таких расстройств характеризуется астеническими, навязчивыми или истерическими проявлениями, а также временным снижением умственной и физической работоспособности.

[\(Cou020\)](#): [9] Бред преслédования (персекуторный бред (от лат. *persecutio* — преследование); в быту ошибочно употребляется понятие «мáния преслédования») — расстройство мышления по содержанию, бредовая убеждённость человека в том, что некое лицо или группа лиц преследуют его: мучат, издеваются, замышляют причинить серьёзный вред, например, убить, надругаться и т. п. В качестве преследователей могут выступать прохожие, соседи, сослуживцы, тайная организация, правительство, вымышленные субъекты, инопланетяне и т. д.

[\(Cou020\)](#): [10] Бредоподóбные и́деи или бредоподóбные фанта́зии — идеи, отличающиеся от бредовых идей меньшей стойкостью и меньшей абсурдностью. По содержанию могут быть идеями величия, преследования, отношения, обвинения или самообвинения, реформаторства и тому подобными (аналогично бредовым), но изменяются по содержанию в зависимости от внешних обстоятельств.

[\(Cou021\)](#): [11] Бред возде́йствия — параноидный бред, характеризующийся утверждениями больного, что его действия осуществляются по чужой воле, а тело является объектом физического или психического воздействия. Один из основных симптомов синдрома Кандинского — Клерамбо.

[\(Cou021\)](#): [12] Сенестопáтия (от др.-греч. κοινός — общий, αἴσθησις — чувство, ощущение, πάθος — страдание, болезнь) — тягостное, неприятное телесное ощущение, локализуемое на поверхности тела или во внутренних органах, лишённое предметности (чем отличается от висцеральных галлюцинаций), возникающее в отсутствие объективного патологического процесса в месте её локализации.

[\(Cou021\)](#): [13] Синдрóм Котáра — психопатологический синдром, сочетание тревожной депрессии, деперсонализации (часто в виде болезненной

психической анестезии), дереализации и бреда Котара. Бред Котара является нигилистически-ипохондрическим депрессивным бредом с фантастическим содержанием и идеями грандиозности и отрицания (мировые катаклизмы, всеобщая гибель и пр.), которые проявляются одновременно или отдельно.

**(Cou021):** [14] Ипохондрия (от др.-греч. ἰπο-χόνδριον — «рыбья челюсть, пандус между двумя соединениями хрящей рыбы» ← др.-греч. ἵπο — «под» + др.-греч. χονδρός — «рыба») (ипохондрическое расстройство, ипохондрический синдром) — состояние человека, проявляющееся в постоянном беспокойстве по поводу возможности заболеть одной или несколькими соматическими болезнями, жалобах или озабоченности своим физическим здоровьем, восприятии своих обычных ощущений как ненормальных и неприятных, предположениях, что, кроме основного заболевания, есть какое-то дополнительное. При этом человек может считать, что знает, какое у него «на самом деле» заболевание, но степень его убежденности обычно раз от раза меняется, и он считает более вероятным то одно заболевание, то другое.

**(Cou028):** [15] Невроз, психоневроз, невротическое расстройство (новолат. neurosis от др.-греч. νεῦρον «нерв») — устаревшее название группы нервно-психических расстройств, возникающих по причине острых и хронических психологических травм и характеризующихся отсутствием качественных изменений психической деятельности. Клиническая картина таких расстройств характеризуется астеническими, навязчивыми или истерическими проявлениями, а также временным снижением умственной и физической работоспособности.

**(Cou029):** [16] ICD - Международная статистическая классификация болезней и проблем, связанных со здоровьем (англ. International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems) — документ, используемый как ведущая статистическая и классификационная основа в здравоохранении. Раз в десять лет пересматривается под руководством Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ). Международная классификация болезней (МКБ) является нормативным документом, обеспечивающим единство методических подходов и народных сопоставимости материалов. В настоящее время действует Международная классификация болезней Одиннадцатого пересмотра (МКБ-11, англ. ICD-11).

**(Cou029):** [17] DSM - Диагностическое и статистическое руководство по психическим расстройствам (также известных под аббревиатурой DSM , короткие для английского языка : Диагностическое и статистическое руководства по психическим расстройствам ) является справочником опубликованного Американской психиатрической ассоциации ( Американской психиатрической ассоциацией или APA) описания и классификации психической расстройств.

**(Cou035):** [18] Дежавю или дежа вю (фр. déjà vu, МФА (фр.): [de.za.vy] Информация о файле слушать — «уже виденное») — психическое состояние, при котором человек ощущает, что когда-то уже был в подобной ситуации или в подобном месте, однако, испытывая такое чувство, обычно не может, несмотря на его силу, связать это «воспоминание» с конкретным моментом из прошлого. Наука распознаёт два типа дежавю: патологическое, обычно ассоциируемое с эпилепсией, и непатологический тип, характерный для здоровых людей, из которых примерно две трети имели опыт дежавю. Люди, которые больше путешествуют или часто смотрят фильмы, испытывают дежавю чаще, чем другие.

**(Cou035):** [19] Диссоциация (или растождествление) — психический процесс, относимый к механизмам психологической защиты. В результате работы этого механизма человек начинает воспринимать происходящее с ним так, будто оно происходит не с ним, а с кем-то посторонним. Такая «диссоциированная» позиция защищает от избыточных, непереносимых эмоций.

**(Cou037):** [20] Недирективная терапия (от лат. dirigere – направлять и греч. therapeia – лечение) — форма психотерапии, автор — К. Роджерс. Характеризуется тем, что в ней нет попыток поставить диагноз, дать интерпретацию, но всеми средствами создается атмосфера тепла, принятия, понимания. Считается, что это создает условия для мобилизации пациентом собственных сил для решения психологических проблем. Основными приемами выступают — позитивное оценивание, эмпатийное понимание, конгруентность.

**(Cou038):** [21] Органическое расстройство личности (расстройство личности органической этиологии) — расстройство личности, обусловленное болезнью, повреждением или дисфункцией головного мозга.

**(Cou051):** [22] Синдром Корсакова, корсаковский синдром, корсаковский амнестический синдром, или органический амнестический синдром, — разновидность амнестического синдрома, возникает вследствие нехватки витамина В1 по причине нарушений питания, после травм головного мозга, при опухолях мозга, острой гипоксии, при старческих сосудистых нарушениях и старческих дегенеративных (атрофических) процессах в тканях мозга, встречается также при диффузных органических и интоксикационных поражениях главным образом лимбических и корковых структур головного мозга.

**(Cou051):** [23] Нарушение сознания — состояние расстроенного сознания, синдромы его выключения (кома, сопор, оглушение) или помрачения (онейроид, делирий, сумеречное состояние сознания). Полноценное функционирование сознания предполагает состояние бодрствования, обусловленное полноценной реализацией когнитивной функции полушарий головного мозга и их взаимоотношений с пробуждающими механизмами ретикулярной формации, распространение ядер и проводящих путей которой обнаружены в диэнцефальной области, среднем мозге, варолиевом мосте и продолговатом мозге.

**(Dia001):** [24] Анамнез (от греч. ἀνάμνησις — «воспоминание») — совокупность сведений, получаемых при медицинском обследовании путём расспроса самого обследуемого и знающих его лиц. Изучение анамнеза (как и расспрос в целом) — не просто перечень вопросов и ответов на них. От стиля беседы врача и больного зависит та психологическая совместимость, которая во многом определяет конечную цель — облегчение состояния пациента.

**(Dia003):** [25] Галлюцинация (новолат. hallucinatio < лат. alucinatio — бессмысленная болтовня, бредни, несбыточные мечты) — образ, возникающий в сознании без внешнего раздражителя. Галлюцинации возникают при сильной усталости, употреблении алкоголя, некоторых психотропных веществ и при некоторых психических и неврологических заболеваниях. Термин впервые был введен Жаном-Этьеном Эскиролем в 1817 году.

**(Dia006):** [26] Анемия (греч. ἀναιμία; от греч. αν — приставка, означающая отрицание и греч. αἷμα — кровь), синоним — малокровие, — патологический клинико-гематологический синдром, который сопровождается уменьшением содержания гемоглобина и эритроцитов в циркулирующей крови и характеризуется нарушением транспорта кислорода и развитием гипоксии.

**(Dia010):** [27] Синдром Ади (Adie), который иногда называют синдромом Холмс-Ади или тоник зрачок Ади , — неврологическое расстройство, характеризующееся монотонно расширяющимся зрачком, который медленно реагирует на свет, но показывает более определенную реакцию аккомодации (то есть ярко-близкую диссоциацию).

**(Dia010):** [28] Слуховая галлюцинация — форма галлюцинации, когда восприятие звуков происходит без слуховой стимуляции. Существует

распространённая форма слуховых галлюцинаций, при которой человек слышит один или несколько голосов.

[\(Dia010\)](#): [29] Прогрессивный паралич, паралитическая деменция, паралитическое слабоумие или болезнь Бейля — психоорганическое заболевание сифилитического происхождения, характеризующееся прогрессирующим нарушением психической деятельности с формированием стойкого дефекта вплоть до деменции в сочетании с неврологическими и соматическими расстройствами.

[\(Dia010\)](#): [30] Триада Гетчинсона – симптомокомплекс, характерный для врожденного сифилиса: диффузный интерстициальный кератит, глухота и деформация зубов (верхние центральные резцы уменьшены, имеют отверткообразную форму коронки и полукруглую выемку на режущем крае – зубы Гетчинсона).

[\(Dia012\)](#): [31] Тест Роршаха — психодиагностический тест для исследования личности, опубликован в 1921 году швейцарским психиатром и психологом Германом Роршахом (нем. Hermann Rorschach). Известен также под названием «пятна Роршаха».

[\(Dia013\)](#): [32] Парейдолия, парейдолическая иллюзия (от др.-греч. παρά — «рядом, около; отклонение от чего-либо» + εἶδωλον — «изображение») — разновидность зрительных иллюзий (так называемые «сенсорные иллюзии дополнения»), возникающих как у лиц с психическим расстройством, так и у здоровых; заключается в формировании иллюзорных образов на основе реальных объектов.

[\(Dia014\)](#): [33] Остракизм (др.-греч. ὀστρακισμός от ὀστράκον «черепок, скорлупа»), также встречается перевод «суд черепков», — в Древних Афинах народное голосование с помощью глиняных черепков (остраконов), по итогам которого определяли человека, наиболее опасного для государственного строя, и изгоняли его на 10 лет.

[\(Dia015\)](#): [34] Соматически-аффективный бред см. [7]

[\(Dia018\)](#): [35] Гиперестезия — повышенная чувствительность к реальным обычным или даже слабым воздействиям. В этих случаях как внешние, так и интеро- и проприоцептивные раздражители вызывают чрезвычайно интенсивную реакцию в связи с резким уменьшением нижних абсолютных порогов ощущений. Например, стук пишущей машинки оглушает больного, горящая свеча слепит, а рубашка, прилегающая к телу, раздражает настолько, что кажется изготовленной «из колючей проволоки», и т. п.

[\(Dia018\)](#): [36] Деперсонализация (от лат. dē- — приставка, выражающая лишение или отсутствие + лат. persōna — «личность») — психопатологический симптом, характеризующийся расстройством самовосприятия личности и отчуждением её психических свойств. Утрата чувства собственного «Я» и ощущение пустоты при деперсонализации называется ценестезией (от др.-греч. κενός — «пустой» + αἴσθησις — «чувство, ощущение»). При деперсонализации собственные действия воспринимаются как бы со стороны и сопровождаются ощущением невозможности управлять ими.

[\(Dia023\)](#): [37] Нарушение самости см. [6]

[\(Dia033\)](#): [38] Шизофрения (от др.-греч. σχίζω «расщеплять», «раскалывать» + φρέν «ум, мышление, мысль»), ранее — деменция прёкокс (от лат. dēmentia praecox — «раннее слабоумие»), или схизофрения, — эндогенное полиморфное психическое расстройство (или группа психических расстройств), характеризующееся распадом процессов мышления и эмоциональных реакций.

[\(Dia033\)](#): [39] Параноидная шизофрения — тип шизофрении, характеризующийся доминированием галлюцинаций и (или) бреда, при этом разорванность бреда, аффективное уплощение и кататонические симптомы могут присутствовать в лёгкой форме, но не являются основными в клинической картине бредового расстройства. Параноидный тип шизофрении — наиболее часто встречающийся. Особенность этого типа — обязательное наличие бреда парафренного, параноидного или паранойяльного типов.

[\(Dia035\)](#): [40] Аутизм (также известный как инфантильный аутизм (англ. infantile autism), детский аутизм (childhood autism)[3], ранний инфантильный/детский аутизм (early infantile/childhood autism), синдром Кэннера или аутизм Кэннера (Kanner's autism), в DSM-IV — аутистическое расстройство (autistic disorder) — расстройство, возникающее вследствие нарушения развития головного мозга и характеризующееся выраженным и всесторонним дефицитом социального взаимодействия и общения, а также ограниченными интересами и повторяющимися действиями.

[\(Dia036\)](#): [41] Контомин - первый синтезированный нейролептик (1950), один из основных и наиболее типичных препаратов этого класса. Психиатр Фрэнк Айд в декабре 1952 года первым в США начал широко применять хлорпромазин в качестве успокаивающего, исследуя его действие и побочные эффекты. Получил первое разрешение от FDA на использование хлорпромазина при шизофрении.

[\(Dia036\)](#): [42] Галоперидол — антипсихотик, производное бутирофенона. Разработан и испытан в 1958 году в бельгийской компании Janssen Pharmaceutica. Применяют при шизофрении, маниакальных состояниях, бредовых расстройствах, при олигофренических, инволюционных, эпилептиформных, алкогольных психозах и других заболеваниях, сопровождающихся галлюцинациями, психомоторным возбуждением.

[\(Dia039\)](#): [43] Инфантилизм (от лат. infātilis — детский) — особенность в развитии, сохранение в поведении или физическом облике черт, присущих предшествующим возрастным этапам. Термин употребляется как в отношении физиологических, так и психических явлений. В переносном смысле инфантилизм (как детскость) — проявление наивного подхода в быту, в политике и т. д., также неумение принимать своевременно продуманные решения.

[\(Dia041\)](#): [44] Эндокринные заболевания — класс заболеваний, вызываемых расстройством одной или нескольких эндокринных желёз. В их основе лежат гиперфункция, гипофункция или дисфункция желёз внутренней секреции. Из эндокринных заболеваний чаще встречаются патологии, связанные с расстройством щитовидной железы, (например гипертиреоз), с расстройствами поджелудочной железы, такие как сахарный диабет.

[\(Dia041\)](#): [45] Сцинтиграфия — метод функциональной визуализации, заключающийся во введении в организм радиоактивных изотопов и получении двумерного изображения путём определения испускаемого ими излучения. Аналогичный принцип регистрации гамма-фотонов от изотопов используется в однофотонной эмиссионной компьютерной томографии (ОФЭКТ) для создания трехмерных томограмм с помощью вращающихся детекторов.

[\(Dia041\)](#): [46] ПЭТ/КТ (PET/CT) — метод диагностики онкологических заболеваний. Метод сочетает возможности позитронно-эмиссионной (ПЭТ) и компьютерной (КТ) томографий и позволяет с высокой долей уверенности установить наличие злокачественного образования.

[\(Doa042\)](#): [47] Тофранил (Имипрамин) — один из основных представителей трициклических антидепрессантов, наряду с амитриптилином. Исторически это один из первых антидепрессантов, однако в связи с высокой эффективностью и клинической ценностью он применяется до сих

пор.

(Dia045): [48] Атипичный психоз или атипичный аутизм — общее расстройство развития, возникающее вследствие нарушения развития головного мозга и характеризующееся выраженным и всесторонним дефицитом социального взаимодействия и общения, а также ограниченными интересами и повторяющимися действиями. Отличается от детского аутизма либо более поздним возрастом начала (после 3-х лет), либо отсутствием как минимум одного из основных диагностических критериев (стереотипий, нарушений коммуникации). В общем и целом, атипичный аутизм отличается от детского аутизма либо по возрасту начала, либо по симптоматике.

(Dia045): [49] Электроэнцефалография (аббревиатура — ЭЭГ; от др.-греч. ἤλεκτρον — электрон, янтарь, ἐγκέφαλος — головной мозг и γραφία — запись) — раздел электрофизиологии, изучающий закономерности суммарной электрической активности мозга, отводимой с поверхности кожи волосистой части головы, а также метод записи таких потенциалов. Также ЭЭГ — неинвазивный метод исследования функционального состояния головного мозга путём регистрации его биоэлектрической активности.

(Dia046): [50] Агнозия (от др.-греч. ἀ- — отрицат. частица + γνώσις — знание) — нарушение различных видов восприятия (зрительного, слухового, тактильного), при котором теряется возможность узнавать и определять информацию, при сохранении чувствительности и сознания. Агнозия является патологическим состоянием, возникающим при повреждении коры и ближайших подкорковых структур головного мозга, при асимметричном поражении возможны односторонние (пространственные) агнозии.

(Dia048): [51] Краткая шкала психиатрических оценок (BPRS) — это инструмент, который клиницисты или исследователи используют для измерения психических симптомов, таких как тревога, депрессия и психозы.

(Dia048): [52] HAM-D — Шкала Гамильтона для оценки депрессии (англ. Hamilton Rating Scale for Depression); HDRS, также Шкала депрессии Гамильтона — клиническое пособие, разработанное в 1960 году Максом Гамильтоном (университет Лидса, Великобритания), для количественной оценки состояния пациентов с депрессивными расстройствами до, во время и после лечения (наблюдения клинической динамики). Помимо широкого использования в клинической практике, данная шкала также используется в клинических испытаниях, в которых она является стандартом для определения эффективности медикаментозных средств в лечении депрессивных расстройств. Заполняется клиницистом, имеющим опыт в оценке психического здоровья.

(Eda003): [53] Кевин Митник - самый известный в мире хакер.

(Tda023): [54] Золотая неделя — в странах Восточной Азии и Австралии и Новой Зеландией так называют несколько праздничных дней, объединённых с выходными.

(Tda037): [55] Хацумодэ (яп. 初詣) — японская традиция первого в новом году посещения синтоистского святилища, практикуемая обычно в один из первых трёх дней января (в отдельных регионах — охватывает весь месяц[1]). Вместо синтоистских святынь некоторые японцы приходят в буддийские храмы.

(Tda037): [56] Омикудзи (яп. 御神籤) — популярное японское гадание, практикующееся в синтоистских и буддийских храмах.